

تطبيق طريقة المباشرة لتعليم مهارة الكلام في دار اللغة العربية الأجنبية في معهد

سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبيندو جاوي الشرقيه (دراسة حالة)

رسالة الماجستير

إعداد:

محمد توفيق الرحمن

الرقم الجامعي: ٢٣٠١٠٤٢٢٠٠٣٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٥ م

تطبيق طريقة المباشرة لتعليم مهارة الكلام في دار اللغة العربية الاجنبية في معهد

سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبيندو جاوي الشرقيه (دراسة حالة)

### رسالة الماجستير

مقدمة الى جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج لاستفاء شرط من

شروط الحصول على درجة الماجستير في تعلم اللغة العربية

إعداد:

محمد توفيق الرحمن

الرقم الجامعي: ٢٣٠١٠٤٢٢٠٠٣٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

م ٢٠٢٥

ج

**تطبيق طريقة المباشرة لتعليم مهارة الكلام في دار اللغة العربية الاجنبية في معهد**

**سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبندو جاوي الشرقية (دراسة حالة)**

**رسالة الماجستير**

**إعداد:**

**محمد توفيق الرحمن**

**الرقم الجامعي: ٢٣٠١٠٤٢٢٠٠٣٢**

**المشرف الثاني**

**د. عيدروس محسن بن**

**المشرف الأول**

**د. شهداء، الماجستير**

**عقيل، الماجستير**

**(١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١)**

**(١٩٨٥٠٥٨٥٢٠٢٣٢١١٠٢٤)**

**قسم تعليم اللغة العربية**

**كلية الدراسات العليا**

**جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج**

**٢٠٢٥ م**

الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (٢) سورة يوسف

## الإهداء

قد قمت كتابة هذه رسالة الماجستير بفضل الله تعالى، إلى أولئك الذين كانوا أعمدة  
القوة وإلهام الحياة، أهدي هذه الرسالة:

### إلى والدي العزيزين والمحترمين

إلى والدي الحبيبين، أبي وأمي اللذين رباني صغيراً وعلمني علوماً كثيرة، بارك الله لهم في  
حياتهما وحفظهما سلاماً في الدين والدنيا والآخرة. بفضل دعائكم وبحكمتكم،  
أصبحت جميع إنجازاتي هي الهدف الرئيسي لإتمام هذه الدراسة. وأختي كبيرة ولعائلتها  
اللذين توافقين على وتشجعاني في كل الأمور حتى الآن، وجميع أسرتي الأحباء.

وجميع الحاضرين والأصدقاء خصوصاً في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك  
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج شكرأً لكم من أعماق القلب.

### موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدتها الطالب:

الاسم : محمد توفيق الرحمن

الرقم الجامعي : ٢٣٠١٠٤٢٢٠٠٣٢

العنوان : تطبيق طريقة المباشرة لتعليم مهارة الكلام في دار اللغة العربية الأجنبية في معهد سلفية شافعية سوكورجو سيتويندو جاوي الشرقية.

وافق المشرفان على تقديمها إلى لجنة المناقشة

باتو، ٧ أكتوبر ٢٠٢٥ م

المشرف الأول

د. شهاء، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥١١٠٠١

المشرف الثاني

د. عيدروس محسن بن عقيل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٥٢٠٢٣٢١١٠٢٤

اعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية،



أ.د. توفيق الرحمن، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢

اعتماد لجنة المناقشة

إن خطة الرسالة الماجستير بعنوان: تطبيق طريقة المباشرة لتعليم مهارة الكلام في دار اللغة العربية الأجنبية في معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتويندو جاوي الشرقية (دراسة حالة)، التي أعدتها الطالب:

الاسم : محمد توفيق الرحمن

الرقم الجامعي : ٢٣٠١٠٤٢٢٠٠٣٢

قد قدمها الطالب أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطاً للحصول على درجة الماجستير في تعليم

اللغة العربية، ذلك في يوم الأربعاء ١٩ من نوفمبر ٢٠٢٥م. تكون لجنة المناقشة من السادة :

مناقشة أساسيا

د. فيصل محمود آدم إبراهيم الماجستير

التواقيع: .....  


رقم التوظيف :

د. زكية عارفة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٠٠٤١٦٢٠٠٨٠١٢٠٢٠

رئيساً لمناقشة

التواقيع: .....  


د. شهاداء، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

مناقشة فرعية

التواقيع: .....  


د. عيدروس محسن بن عقيل، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٥٠٥٢٠٢٣٢١١٠٢٤

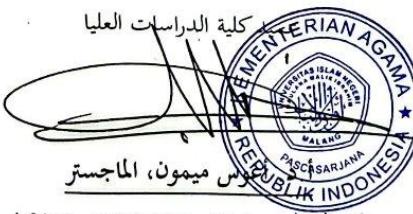
مناقشة ومشاركة

التواقيع: .....  


باتوا، ١٩ نوفمبر ٢٠٢٥م:

اعتماد

كلية الدراسات العليا



ميمون، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١

## إقرار أصلية البحث

أنا الموقعة أدناه :

الاسم : محمد توفيق الرحمن

الرقم الجامعي : ٢٣٠١٠٤٢٢٠٠٣٢

العنوان : تطبيق طريقة المباشرة لتعليم مهارة الكلام في دار اللغة العربية الأجنبية في معهد

سلفية شافعية سوكوريجو سيتويندو جاوي الشرقية (دراسة حالة)

أقر بأن هذه رسالة الماجستير التي أعددتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حضرته وكتبه بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا أدعى أحد استقبالاً أخاه من تأليفه وتبيّن أنه فعلاً ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذا، وحررت هذا الإقرار بناءً على رغبتي الخاصة ولا يجرني أحد على ذلك.

باتو، ١٩٢٥ نفمبر

الطالة،



محمد توفيق الرحمن

الرقم الجامعي : ٢٣٠١٠٤٢٢٠٠٣٢

## شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله الذي أنزل القرآن عربيا هدى للناس وبينات من الهدى والفرقان، والصلة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين، الحمد لله بنعمته وقدرته قد قدمت هذه رسالة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا تحت عنوان: تطبيق طريقة المباشرة لتعليم مهارة الكلام في دار اللغة العربية الأجنبية في معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبندو جاوي الشرقية (دراسة حالة). وتسر الباحثة أن تقدم أفضل الشكر من عميق الفؤاد إلى من سهم مساعدة كبيرة في هذه الرسالة الماجستير، خاصة إلى:

- ١ - فضيلة الأستاذة الدكتورة إلفي نورديانا الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذي أتاح للمؤلف الفرصة لإجراء الدراسات في هذه الجامعة المباركة.
- ٢ - فضيلة الأستاذ الدكتور أغوس ميمون الماجستير، عميد كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذي يقدم خدمة جيدة لطلبة لتسهيل الأمور.
- ٣ - فضيلة الأستاذ الدكتور توفيق الرحمن الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية، والأستاذ الدكتور أح ناسح حيتو الدين الماجستير، سكرتير قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، لما قاما به من إدارة الكلية والقسم.
- ٤ - صاحب الفضيلة المشرف الأول الأستاذ الدكتور شهداء الماجستير، وكالمشرف الثاني الأستاذ الدكتور عدروس محسن بن عقيل الماجستير، الذي قد أرشدهما في كتابة هذه الرسالة بإخلاص واستغراف فرصة في توجيه وإرشاد من بداية كتابة

هذه الرسالة إلى نهايتها. فأسأل الله تعالى أن يكرمه دنيا وأخر ويجزيه بأحسن الجزاء.

- ٥ - فضيلة الحاضرين الكرام في قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، الذين لا يستطيع المؤلف ذكرهم واحداً لأنهم قدموه الكثير من المعرفة المقيدة أثناء تعلم المؤلف في هذه الجامعة المباركة حتى تقدر على إتمام دراستها في هذا القسم.
- ٦ - فضيلة الأستاذ محمد توفيق فجر الماجستير، كالمدرس للغة العربية في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو الذي قدم فرضاً أثناء عملية البحث.
- ٧ - جميع الأصدقاء المحبوبين في الفصل الباء المرحلة الماجستير في تعليم اللغة العربية، ثم أصدقائي الذين يعيشون في بيت الضيافة أرينج-أرينج باتو. أشكركم على تآزرتم الهدف خلال عملية إكمال هذه الرسالة.
- ومن هذا أسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة وأن يكون هذا البحث نافعاً لجميع المؤسسة والأساتذة في اللغة العربية. آمين يارب العالمين.

باتو، ...، ٢٠٢٥

الباحثة،

محمد توفيق الرحمن  
الرقم الجامعي : ٣٢٠٤٢٠١٠٢٣

## مستلخص البحث

محمد توفيق الرحمن، ٢٠٢٥م. تطبيق طريقة المباشرة لتعليم مهارة الكلام في دار اللغة العربية في معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوة الشرقية (دراسة حالة). رسالة ماجستير، قسم تعليم اللغة العربية بكلية دراسات العلية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف الأول: د. شهاداء، الماجستير. المشرف الثاني : د إدروس محسن بن عقيل، الماجستير

**الكلمات المفتاحية:** الطريقة المباشرة، التعليم، مهارة الكلام. دار اللغة العربية معهد سلفية شافعية

تعد مهارة الكلام جزءاً مهماً في تعلم اللغات، ومنها اللغة العربية، إذ تساعد المتعلم على التعبير عن أفكاره ومشاعره والتواصل مع الآخرين بشكلٍ جيد. وتكتسب مهارة الكلام أهميةً بالغة لأنها تعدّ وسيلة رئيسية للتفاعل، سواء في الموقف الرسمي أو في الحياة اليومية، كما تُسهم في فهم الفوارق الثقافية عند تعلم اللغات الأجنبية. وتطلب هذه المهارة قدرةً على التفكير السريع، وصياغة الجمل بترتيب منطقي، واستخدام النغمة وحركات الجسد بوضوح لتسهيل الفهم لدى المخاطب. وتعتبر مهارة الكلام وسيلة رئيسية للتواصل الثنائي، سواء في الأنشطة الصحفية أو في التفاعل اليومي. اشتهر تطبيق طريقة المباشرة في المعاهد الحديثة منذ خمسينيات إلى ستينيات القرن الماضي، كمنهج تواصلي لاستبدال طريقة القواعد والترجمة التقليدية. ومع أن المعاهد السلفية معروفة باعتمادها طريقة القواعد والترجمة، فإن هناك معهداً سلفياً اتجه إلى تبني طريقة المباشرة منذ عام ٢٠٠٧ نظراً لحاجة تعليم اللغة العربية إلى طابع أكثر تواصليّة. وهذا ما دفع الباحث لاستكشاف أساليب التعليم المتّبعة هناك، وخصوصاً في دار اللغة العربية الأجنبية في معهد سلفية الشافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوة الشرقية. وقدّم هذه الدراسة إلى معرفة تطبيق طريقة المباشرة في تعليم مهارة في دار اللغة العربية في معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوة الشرقية (دراسة حالة). وترتكز الدراسة على تطبيق الطريقة المباشرة في ثلاث مراحل تعليمية: المبتدئة، والمتوسطة، والمتقدمة، ودورها في تنمية القدرة على التحدث باللغة العربية لدى الطلبة.

تستخدم هذه الدراسة المنهج النوعي بأسلوب دراسة الحالة. وقد جُمعت البيانات الأولية من رئيس البرنامج، والمدرسين، والطلبة، ووثائق الأرشيف، بينما اشتملت البيانات الثانوية على وثائق الأنشطة اللغوية. أما تقنيات جمع البيانات فتضمنت الملاحظة بالمشاركة والمقابلات المعمقة. تقنية تحليل البيانات كما ذكرها ميلس وهيرمان تتكون من عدة خطوات، وهي جمع البيانات، تقليل البيانات، عرض البيانات، ثم الوصول إلى الاستنتاج.

وأظهرت نتائج البحث أن تطبيق طريقة المباشرة قد تطبق في جميع المستويات مع اختلاف خصائص كل مستوى. (١) في الفصل المبتدئ، يتم تطبيق الطريقة من خلال تقديم المفردات الأساسية، والتعابير البسيطة، والحوارات الخفيف، بينما يقدم المعلم الأمثلة بالاشارات والصور والعرض المباشر دون استخدام اللغة الام. وكانت النتيجة أن الطلاب في المرحلة الأولى يصبحون أكثر جرأة في الحديث ويعتمدون استخدام المفردات الأساسية دون شعور بالحرج (٢). وفي المستوى المتوسط، يكون التطبيق أكثر كثافة من خلال تدريب المحادثة الثانية، والمناقشات الخفيفة، وتكوين الجمل البسيطة، مع تصحيح الأخطاء بشكل مباشر. وكانت النتيجة أن الطلاب في هذه المرحلة قادرون على تكوين الجمل، والمناقشة، والإجابة عن الأسئلة بتراتيب لغوية أكثر تنوعاً. (٣) أما في الفصل المتقدم، ففظهر طريقة المباشرة في شكل مناقشات جماعية، ومناظرات، وعروض تقليدية، ومحاضرات، ومناقشات قضايا اجتماعية وعلمية، حيث يكون دور المعلم مجرد ميسر يشجع التفكير النقدي وحوار الطلاب. وكانت النتيجة أن الطلاب قادرون على عرض أفكار طويلة، والمناقشة مباشرة، وتنمية مهارة الكلام، وتحقيق التعلم بشكل طبيعي. كما تؤدي الطريقة إلى زيادة الثقة بالنفس، والطلاق في استعمال اللغة في النشاط اليومي، وتنمية مهارات التفكير النقدي والقدرة على الخطاب. وبشكل عام، يثبت أن طريقة المباشرة تسهم في تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب من خلال تعويذتهم على اللغة مباشرة داخل بيئه لغوية مساندة. ويصبح الطلاب أكثر ثقة ونشاطاً ومهارة في استخدام اللغة العربية في التواصل اليومي

## ABSTRACT

**Moh. Taufikurrahman, 2025** The Application of the Mubâsyaroh Method in Teaching Speaking Skills (Mahârah Kalâm) at the Male Language Dormitory of Pondok Pesantren Salafiyah Syafi'iyah Sukorejo Situbondo, East Java. Thesis, Master's Program in Arabic Language Education, UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Supervisors: 1) Dr. Syuhadak, M.Pd. 2) Dr. Idrus Muhsin Bin Agil, M.Pd.I

**Keywords:** Mubâsyaroh Method, Learning, Speaking Skill (Mahârah Kalâm).

Speaking skill (Mahârah Kalâm) is an essential component of language learning, including Arabic. This skill enables individuals to express ideas, emotions, and communicate effectively with others. Mahârah Kalâm plays a crucial role as it serves as the primary tool for interaction, both in formal situations and daily life, and helps learners understand cultural differences when studying a foreign language. Speaking skill also requires the ability to think quickly, construct sentences in a logical sequence, and use clear intonation and body language to ensure mutual understanding in communication. It functions as the main medium for establishing two-way communication, both in classroom learning and in everyday interactions. The direct method became widely known and applied in modern Islamic boarding schools from the 1950s to the 1960s as a communicative approach replacing the traditional grammar–translation method. While traditional (salaf) pesantrens are known for using the grammar–translation approach, this particular salaf pesantren adopted the direct method in 2007 due to the need for a more communicative Arabic learning process. This uniqueness encouraged the researcher to explore the learning practices implemented there, specifically in the language dormitory of Pondok Pesantren Salafiyah Syafi'iyah Sukorejo Situbondo. This research aims to explore the implementation of the Mubâsyaroh method in teaching Mahârah Kalâm among students at the Male Language Dormitory of Pondok Pesantren Salafiyah Syafi'iyah Sukorejo, Situbondo, East Java. The study focuses on the application of the Mubâsyaroh method across three levels of learning mubtadi' (beginner), mutawassit (intermediate), and mutaqoddim (advanced) and its role in enhancing students' Arabic-speaking abilities. The data analysis technique, as stated by Miles and Huberman, consists of several steps: data collection, data reduction, data presentation, and drawing conclusions.

The results of the study show that the implementation of the Mubâsyaroh method is carried out at every level, each with its own distinct characteristics. 1) At the beginner level, the method is applied by introducing basic vocabulary, simple expressions, and light dialogues. The teacher provides examples through gestures, pictures, and demonstrations without using the mother tongue. As a result, students at this early stage become more confident to speak and get used to using basic vocabulary without feeling awkward. 2) At the intermediate level, the implementation becomes more intensive through two-way conversations, light discussions, simple sentence construction, and direct error correction. The findings show that students at this level are able to build sentences, participate in discussions, and answer questions using more varied language structures. 3) Meanwhile, at the advanced level, the Mubâsyaroh method appears in the form of group discussions, debates, presentations, speeches, and the study of social and scientific issues, with the teacher acting as a facilitator who stimulates critical thinking and student argumentation. The result is that students are able to express long ideas, debate logically, present opinions, and understand more complex Arabic texts. 4) The role of the Mubâsyaroh Method includes the direct use of Arabic, the development of speaking skills, and natural learning. This method also improves students' self-confidence, fluency in daily communication, and strengthens their critical thinking and rhetorical abilities. Overall, the Mubâsyaroh Method has been proven to enhance students' speaking skills through continuous direct language use within a supportive language environment. Students become more confident, active, and skilled in using Arabic in daily communication.

## ABSTRAK

**Moh.Taufikurrahman, 2025.** Penerapan Metode Mubasyaroh Pada Pembelajaran Maharah Kalam Asrama Bahasa Putra Pondok Pesantren Salafiyah Syafi'iyah Sukorejo Situbondo Jawa Timur. Tesis, Progam Studi Magister Pendidikan Bahasa Arab UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing. 1) Dr. Syuhadak, M.Pd 2) Dr. Idrus Muhsin Bin Agil, M.Pd.I.

---

**Kata Kunci:** Metode Mubâsyaroh, Pembelajaran, Mahârah Kalâm, Asrama Bahasa Pondok Pesantren Salafiyah Syafi'iyah.

Keterampilan berbicara (Maharah Kalam) adalah bagian penting dalam belajar bahasa, termasuk bahasa Arab. Kemampuan ini membantu seseorang menyampaikan ide, perasaan, dan berkomunikasi dengan orang lain secara baik. Maharah Kalam sangat penting karena menjadi alat utama untuk berinteraksi, baik dalam situasi formal maupun sehari-hari, serta membantu memahami perbedaan budaya dalam belajar bahasa asing. Keterampilan berbicara juga memerlukan kemampuan berpikir cepat, menyusun kalimat dengan urutan yang logis, serta menggunakan intonasi dan gerak tubuh yang jelas agar mudah dipahami lawan bicara. Maharah Kalam berperan sebagai media utama untuk menjalin komunikasi dua arah, baik dalam kegiatan belajar di kelas maupun dalam interaksi sehari-hari. toriqoh mubasyaroh terkenal di terapkan oleh pondok moderen sejak 1950–1960-an sebagai metode komunikatif untuk menggantikan pendekatan tradisional qowaид wa tarjamah.dan pondok salaf terkenal pembelajarannya menggunakan toriqoh qowaيد wa tarjamah, tetapi ini ada pondok salaf justru mengadopsi toriqoh mubasyaroh sejak 2007 karena kebutuhan pembelajaran bahasa Arab yang lebih komunikatif inilah yang mendorong peneliti untuk mengeksplor pembelajaran yang berlangsung di sana yaitu di asrama bahasa pondok pesantren Salafiyah syafiyyah sukorejo Situbondo Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui penerapan metode Mubâsyaroh dalam pembelajaran mahârah kalâm santri di Asrama Bahasa Putra Pondok Pesantren Salafiyah Syafi'iyah Sukorejo Situbondo, Jawa Timur. Fokus penelitian mencakup pelaksanaan metode Mubâsyaroh pada tiga tingkatan pembelajaran mutbadi' mutawassit, dan mutaqoddim serta peranya terhadap peningkatan kemampuan berbicara bahasa Arab santri.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan jenis studi kasus. Data primer dikumpulkan dari kepala lembaga, guru, santri dan arsip dokumentasi, sedangkan data sekunder berupa dokumentasi kegiatan bahasa Arab. Teknik pengumpulan data meliputi observasi terlibat dan wawancara mendalam. Teknik analisis data sebagaimana yang dikemukakan oleh Mills dan Huberman. Langkah-langkah yang diambil adalah pengumpulan data, pengurangan data, penyajian data, dan kesimpulan

Hasil penelitian menunjukkan bahwa penerapan metode Mubâsyaroh berjalan pada setiap tingkatan dengan karakteristik yang berbeda beda. 1). Di kelas *mutbadi'*, metode ini diterapkan dengan memperkenalkan kosakata dasar, ungkapan sederhana, dan dialog ringan, sedangkan guru memberikan contoh melalui isyarat, gambar, dan demonstrasi tanpa menggunakan bahasa ibu, hasilnya Pada tahap awal, santri menjadi lebih berani berbicara dan terbiasa menggunakan kosakata dasar tanpa merasa canggung.2). Pada tingkat *mutawassit*, penerapan metode lebih intensif melalui latihan percakapan dua arah, diskusi ringan, penyusunan kalimat sederhana, serta perbaikan kesalahan secara langsung hasilnya Pada tingkat menengah, santri mampu menyusun kalimat, berdiskusi, dan menjawab pertanyaan dengan struktur bahasa yang lebih bervariasi.3).Sementara itu, di kelas *mutaqoddim*, *tariqah mubâsyarah* diwujudkan dalam bentuk diskusi kelompok, debat, presentasi, ceramah, serta pembahasan isu sosial dan keilmuan, dengan guru berperan sebagai fasilitator yang memantik kritik dan argumentasi santri. Hasilnya santri mampu menyampaikan gagasan secara panjang, berdebat dengan logis, mempresentasikan pendapat, serta memahami teks Arab yang lebih kompleks. Dan peran toriqoh mubasyaroh adalah penggunaan bahasa arab secara langsung,pengembangan keterampilan berbicara,pembelajaran secara alami, metode ini juga berdampak pada peningkatan kepercayaan diri, kelancaran berbahasa dalam aktivitas sehari-hari, serta penguatan kemampuan berpikir kritis dan retorika santri Secara keseluruhan, peran metode Mubâsyaroh terbukti meningkatkan mahârah kalâm santri melalui pembiasaan berbahasa langsung dalam lingkungan berbahasa (*bi'ah lughawiyyah*) yang mendukung. Santri menjadi lebih percaya diri, aktif, dan terampil menggunakan bahasa Arab dalam komunikasi sehari-hari.

## **محتويات البحث**

<b>الفصل الأول</b>	<b>الإطار العام</b>
١.....	أ. مقدمة.....
١.....	ب. أسئلة البحث.....
٦.....	ج. أهداف البحث.....
٦.....	د. أهمية البحث.....
٧.....	ه. حدود البحث.....
٨.....	و. تحديد المصطلحات.....
٩.....	ز. الدراسات السابقة.....
<b>الفصل الثاني</b>	<b>الإطار النظري</b>
١٥ .....	المبحث الاول: الطريقة.....
١٥ .....	أ. تعريف الطريقة.....
١٥ .....	المبحث الثاني: طريقة المباشرة.....
١٥ .....	أ. تاريخ الطريقة المباشرة.....
١٧ .....	ب. تعريف طريقة المباشرة.....
٢١ .....	ج. اسس الطريقة المباشرة.....
٢٣ .....	د. انواع الطريقة المباشرة.....

هـ. الخصاءص للطريقة المباشرة:.....	٢٤ .....
وـ. إجراء تطبيق طريقة المباشرة في تعلم اللغة يتبع الخطوات التالية:.....	٢٤ .....
زـ. طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية.....	٢٥ .....
حـ. مزايا وعيوب طريقة المباشرة.....	٢٦ .....
المبحث الثالث: مهارة الكلام.....	٢٨ .....
أـ. تعريف مهارة الكلام.....	٢٨ .....
بـ. أنواع المهارة الكلام.....	٢٩ .....
جـ. أهداف مهارة الكلام في تعلم اللغة العربية.....	٣٠ .....
دـ. مستويات في مهارة الكلام.....	٣١ .....
<b>الفصل الثالث.....</b>	<b>٣٤ .....</b>
<b>منهجية البحث.....</b>	<b>٣٤ .....</b>
أـ. مدخل البحث ونوعه.....	٣٤ .....
بـ. موقع البحث.....	٣٥ .....
جـ. البيانات ومصادرها.....	٣٦ .....
هـ. أسلوب تحليل البيانات.....	٤٠ .....
وـ. التحقيق عن صحة البيانات.....	٤٢ .....
<b>الفصل الرابع.....</b>	<b>٤٤ .....</b>
<b>عرض البيانات وتحليلها.....</b>	<b>٤٤ .....</b>
<b>المبحث الأول: تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة المبتدئ في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.....</b>	<b>٤ .....</b>

المبحث اثنى: تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة متوسطة في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.....	٥٤
المبحث اثالث: تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة المتقدم في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.....	٦٢
المبحث الرابع :دور تطبيق طريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام الطلاب في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.....	٧٥
<b>الفصل الخامس .....</b>	<b>٨٤</b>
مناقشة نتائج البحث.....	٨٤
المبحث الأول: تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة المبتدئ في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.....	٨٤
المبحث اثنى: تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة متوسطة في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.....	٨٥
المبحث اثالث: تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة المتقدم في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.....	٨٨
المبحث الرابع :دور تطبيق طريقة المباشرة في ترقية مهارة الكلام الطلاب في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.....	٩٠
<b>الفصل السادس .....</b>	<b>٩٢</b>
الخاتمة.....	٩٢
أ. ملخص نتيجة البحث.....	٩٢
ب.الاقتراحات.....	٩٣
التوصيات.....	٩٤

٩٥.....المراجع.....

٩٩.....الملاحق.....

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ. مقدمة

تعلم اللغة العربية هو عملية اكتساب مهارات التحدث، القراءة، الكتابة، والفهم اللغة العربية هي إحدى اللغات الرئيسية في العالم لها بنية وأبجدية ومفردات فريدة من نوعها. ويشمل تعلم اللغة العربية عدة جوانب: مهارة الاستماع ، ومهارة الكلام ، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة، وفهم القواعد والمفردات. ومن المؤكد أن هذه المهارات الأربع يجب تعلمها بأساليب مختلفة، إحداها طريقة المباشرة. وفي إندونيسيا، يحتل تعليم اللغة العربية دورا هاما في مختلف المؤسسات التعليمية، وخاصة في المدارس الداخلية الإسلامية والمدارس الدينية.<sup>١</sup> يوضح الجيلاني في لوبيها ٢٠٢٤ أن تعلم اللغة العربية هو عملية نقل المعارف والمعلومات، سواء المتعلقة بعناصر اللغة العربية أو مهارات اللغة العربية الموجهة للطلاب. إحدى المهارات الأساسية لتعلم اللغة العربية هي مهارة التحدث، وهي إحدى المهارات الأساسية لتعلم اللغة العربية، والتي تمثل تحدياً للطلاب.<sup>٢</sup>

مهارة الكلام أو التحدث هي إحدى الكفاءات اللغوية المنتجة النشطة. التحدث هو نشاط إلقاء وتلقى اللغة ونقل الرسائل أو الأفكار إلى المخاطب أو العكس، بحيث يتم استقبال الرسالة المنقولة والرد عليها مباشرة من قبل المخاطب.<sup>٣</sup> والحقيقة هي أن العديد من الطلاب في المدارس الدينية يواجهون صعوبات في إتقان مهارات التحدث باللغة العربية، سواء أكاديمياً أو اجتماعياً. ولذلك، من المهم تحسين أساليب التعلم وتوفير المزيد من فرص ممارسة التحدث باللغة العربية للطلاب ليكونوا أكثر ثقة وإتقاناً في استخدام اللغة العربية. يشعر عدد ليس بالقليل من

---

Fikri Alhamdi and Rezkya Afril, “Maharah Lughawiyah Dalam Komponen Pembelajaran Bahasa Arab,” *Al-Muyassar: Journal of Arabic Education* 4, no. 1 (2025): 214–25.

Siti Aliyya Laubaha et al., “Pengembangan Bahan Ajar Mahāratul Kalām Berbasis Kearifan Lokal Provinsi Gorontalo,” *Al Mi’yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab Dan Kebahasaaran* 7, no. 1 (2024): 459, <https://doi.org/10.35931/am.v7i1.3340>.

Slamet Daroini Muhammad Farhan Bahrun Reinizqy Mughniza Makmur Abdul Jalil Azis, “Penerapan Muhādatsah Al-Yaumi Dalam Peningkatan Keterampilan Kalām Pada Pondok Pesantren Di Sulawesi Selatan” 7, No. 1 (2024): 19–38.

الطلاب بالملل وعدم الحافر للمشاركة الفعالة في التحدث باللغة العربية. في هذه الحالة، من الضروري بالتأكيد ابتكار أساليب تعليمية أكثر تشويقاً وفعالية وكفاءة لتحسين مهارات التحدث باللغة العربية لدى الطلاب.<sup>٤</sup>

لقد تم تطوير الأساليب المختلفة بما يتماشى مع الاحتياجات المتغيرة للمجتمع العالمي، والتي بدورها تؤثر على عملية التعلم في الفصل الدراسي.<sup>٥</sup> في هذه الحالة، يمكن للمدرسين تطبيق أساليب تعليمية مثل طريقة المباشرة والمناقشات الجماعية واستخدام الوسائل السمعية والبصرية وما إلى ذلك لخلق جو تعليمي أكثر ديناميكية وفعالية. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن يؤدي عقد جلسات أسئلة وأجوبة منتظمة إلى تشجيع الطلاب على التفكير النقدي والتحدث بطلاقة أكثر. وعلاوة على ذلك، يمكن أن توفر المشاركة الفعالة في أنشطة اللغة العربية خارج الفصل الدراسي، مثل الملاحظات أو النوادي اللغوية، خبرة عملية قيمة.<sup>٦</sup>

تم تطبيق ظاهرة التعلم الطريقة المباشرة في المدارس الداخلية الحديثة لأن المدارس الداخلية الحديثة أعطت الأولوية للأساليب الحديثة، وتم تطبيق الطريقة المباشرة في المدارس الداخلية الحديثة في الخمسينيات والستينيات. واستمر تطويره بمرور الوقت لدحض أسلوب القواعد والترجمة. لم تستخدم المدارس الداخلية التقليدية أبداً الأساليب الحديثة مثل طريقة المباشرة لأن أساليبها كانت تقليدية، وهي القواعد والترجمة. ومع ذلك، مع مرور الوقت، على الرغم من أن المدارس الداخلية التقليدية اتبعت تطورات العصر، إلا أنها استخدمت أيضاً هذه الطريقة (الطريقة المباشرة) بسبب

Irsad Azhari, “Al Mi ’ Yar : Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban Storytelling Sebagai Metode Pembelajaran Maharah Kalam” 7, no. 2 (2024): 826–35.

Muhammad Farhan Bahrun Reinizqy Mughniza Makmur Abdul Jalil Azis, “Penerapan Muhādatsah Al-Yaumi Dalam Peningkatan Keterampilan Kalām Pada Pondok Pesantren Di Sulawesi Selatan.”

Umdatun Najahah and Lailatul Qomariyah, “Implementasi Metode Tanya Jawab Dalam Meningkatkan Kemahiran Berbicara Siswa Kelas XII Di Madrasah Aliyah Hasyim Asy’ari, Jogoroto, Jombang,” *Menara Tebuireng : Jurnal Ilmu-Ilmu Keislaman* 19, no. 1 (2023): 14–27, <https://doi.org/10.33752/menaratebuireng.v19i1.5133>.

النهاية إلى التواصيل المباشرة، خاصة في تعلم اللغة العربية. الطريقة المباشرة هي ممارسة مكثفة للتحدث في الوقت الحقيقي.<sup>٧</sup>

وعادة ما يتم تطبيق هذه الطريقة من خلال المحادثات المواضيعية ومحاكاة المحادثات والمناقشات الجماعية ومهام المحادثة اليومية في السكن. لذلك، على الرغم من أنها مدرسة داخلية سلفية، إلا أنها تستخدم طريقة المباشرة في هذه الدراسة. وهذا أمر فريد من نوعه، لذلك يريد الباحث استكشاف التعلم الذي يحدث هناك. في حين أن المدارس الداخلية الحديثة معتمدة على استخدام هذه الطريقة، اتضح أن المدارس الداخلية السلفية، وتحديداً مدرسة سالافية شافية سوكوريجو سيتوبوندو الداخلية، تستخدم هذه الطريقة أيضاً منذ عام ٢٠٠٧ بهدف تعزيز التواصيل، وبالتالي تستخدم أساليب تواصلية مشابهة لتلك المستخدمة في المدارس الداخلية الحديثة. تم إنشاء مهجع لغة العربية ولغة الإنجليزية هناك، ويتم استخدام طريقة المباشرة في الفصل الدراسي وتعزيزها خارج الفصل الدراسي بهدف تعريف الطلاب على التواصيل باللغة العربية.

بناء على حول المقابلة مع الأستاذ سوغ هارينتو ان في دار اللغة الأجنبية في معهد سلفية شافية في سوكوريجو سيتوبوندو، تم تنفيذ برنامج تعليم طريقة المباشرة في السنوات القليلة الماضية كمحاولة لتحسين مهارة الكلام لطلاب. ومع ذلك، لا تزال فعالية وخصوصية تنفيذ هذه الطريقة نادراً ما يتم فحصها بعمق. وتثار التساؤلات حول كيفية تطبيق هذه الطريقة في الميدان، وإلى أي مدى نجحت هذه الطريقة في تحسين طلاقة التحدث لدى الطلاب، وما هي العوامل المؤثرة في نجاحها والعقبات التي تعرّض تطبيقها. إن اللغة العربية في المدارس الداخلية الإسلامية، وخاصة في معهد سلفية شافية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية، اللغة العربية في المدارس الداخلية الإسلامية لا تدرس باعتبارها لغة الكتاب فحسب، بل تسعى جاهدة لتكون لغة التواصيل اليومية للطلب، خاصة في بيئة سكن الطلاب الداخلي للغة البوتراء. في الممارسة العملية، هناك ظاهرة مثيرة

للاهتمام، وهي الفجوة بين القدرة على فهم النصوص العربية ومهارات التحدث أو مهارة الكلام. فالعديد من الطلاب قادرون على قراءة النصوص العربية وفهمها، لكنهم غير قادرين على استخدام اللغة العربية في تكلم.<sup>٨</sup>

ومع ذلك، بناءً على الملاحظة في قسم اللغة في معهد سلفية شافعية سكورجو ستوبوندو،<sup>٩</sup> وُجد أن هناك طريقة ممتعة في تعليم مهارة الكلام. هذا القسم يستخدم طريقة المباشرة، وهي طريقة تعليم تركز على الممارسة المباشرة واستخدام اللغة العربية بشكل نشيط، خاصة في مهارة الكلام. في مكان البحث، توجد ثلات مستويات دراسية (مبتدئ، متوسط، متقدم)، وكلها تستخدم نفس طريقة المباشرة.<sup>١٠</sup> لذلك، سيقوم الباحث بدراسة كيف تُطبق هذه الطريقة في كل مستوى من هذه المستويات. كما أشار فيغوتسكي في نظريته "منطقة النمو القريب"، فإن فاعلية التعلم تعتمد على مدى توافق الطريقة والمادة التعليمية مع القدرات الأولية للمتعلمين. لذلك، فإن استكشاف تطبيق طريقة المباشرة في كل مستوى من مستويات الصفوف يمكن أن يقدم فهماً أعمق لمدى فاعلية هذه الطريقة في تنمية مهارة الكلام باللغة العربية بشكل تدريجي. مع أن هناك طرقاً أخرى تُستخدم مثل النقاش الجماعي، تمثيل الحوار، الألعاب التعليمية، والمشاريع مثل إلقاء الخطبة، إلا أن هذا البحث يركز فقط على طريقة المباشرة. الهدف من هذه الطريقة هو تقوية مهارة التحدث باللغة العربية بطريقة عملية يمكن استخدامها في الحياة اليومية. ميزة هذه الطريقة أنها تُشجع الطلاب على الكلام بدون الاعتماد على الحفظ الكبير. وبهذا، يستطيع الطلاب التحدث بثقة وفهم اللغة في حياتهم اليومية. هذه الطريقة تنجح بسبب البيئة المناسبة مثل وجود غرف مخصصة، عدد طلاب قليل في كل صف، جدول دراسة مركز، واستخدام طرق تعليم حديثة. كل هذا يجعل الجو الدراسي

<sup>٨</sup> مقابلة مع الأستاذ سوغ هارينو، دار اللغة الأجنبية ٢٣ ابريل ٢٠٢٥ في معهد سلفية شافعية سكورجو ستوبوندو جاوي الشرقة

<sup>٩</sup> ملاحظة في دار اللغة الأجنبية ٢٣ ابريل ٢٠٢٥ في معهد سلفية شافعية سكورجو ستوبوندو جاوي الشرقة

<sup>١٠</sup> Muhammad Rifki Ridho Budi Utomo, Yunis Aprianti, Ibnu Laksana Aulia, Ramdani Muhammad Ali,

"DWIJA CENDEKIA Jurnal Riset Pedagogik," *Perspektif Teori Konstruktivisme Vygotsky Terhadap Kemampuan Bersosialisasi Siswa Slow Learner Di Sekolah Dasar Inklusi* 3, no. 1 (2019): 205–16,  
<https://doi.org/10.20961/jdc.v9i1.99167>.

نشيطاً وممتعاً. وتعتبر هذه الطريقة تطويراً جديداً في تعليم اللغة العربية، لأنها لا تعتمد على الحفظ فقط، بل على التطبيق المباشر في الحياة الواقعية.

من هنا يريد الباحث أن يعرف، كيفية تطبيق طريقة المباشرة لتعليم مهارة الكلام في كل مستويات في دار اللغة الأجنبية في معهد السلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو الإسلامية الداخلية في جاوي الشرقية. تم إجراء هذا البحث بهدف الحصول على فهم متعمق لتعلم مهارة الكلام من خلال طريقة المباشرة في دار اللغة الأجنبية في معهد الإسلامية سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية، فإن الباحث مهتم بدراسة المزيد من الدراسة لمعرفة تعلم مهارة الكلام بطريقة المباشرة في دار اللغة العربية، لذلك يختار الباحث بعنوان تطبيق طريقة المباشرة لتعليم مهارة الكلام في دار اللغة العربية الأجنبية في معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.

## **بـ. أسئلة البحث**

١. كيف تطبيق طريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام في مرحلة المبتدئ في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية؟
٢. كيف تطبيق طريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام في مرحلة متوسطة في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية؟
٣. كيف تطبيق طريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام في مرحلة المتقدم في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية؟
٤. كيف دور تطبيق طريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية؟

## **جـ. أهداف البحث**

١. لمعرفة كيفية تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة المبتدئ في تعلم مهارة الكلام في قسم اللغة الأجنبية في معهد سلفية شافية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.
٢. لمعرفة كيفية تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة المتوسطة في تعلم مهارة الكلام في قسم اللغة الأجنبية في معهد سلفية شافية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.
٣. لمعرفة كيفية تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة المتقدم في تعلم مهارة الكلام في قسم اللغة الأجنبية في معهد سلفية شافية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.
٤. لمعرفة دور طريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام الطلاب في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.

## **دـ. أهمية البحث**

لهذا البحث أهمية التي تنقسم إلى قسمين:

١). أهمية النظرية

فاما أهمية النظرية لهذا البحث هي :

أ) يمكن الاستفادة من نتائج الدراسة في الاسترشاد بنتائجها في مزيد من البحث. و بالإضافة إلى الكنز العلمي في مجال تعلم اللغة العربية، وخاصة ما يتعلق بتطبيق طريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام.

ب) المساهمة في تطوير نظريات تعلم اللغة الأجنبية التوأمية والسياسية.  
ت) كإسهام في البحث العلمي دار اللغة الأجنبية في معهد سلفية شفيعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية.

## ٢). أهمية التطبيقية

فأما أهمية التطبيقية لهذا البحث هي :

أ. للطلاب

يرجو الباحث أن يكون هذا البحث مفيداً للطلاب ويزيد من دافعيتهم ونشاطهم في التحدث باللغة العربية مباشرة من خلال الأساليب التوأمية.

ب. للمدرس

يرجو الباحث أن يكون هذا البحث مساعداً ومراجعاً للمدرس ومصدراً لإلهام في اختيار وتطبيق أساليب تدريس فعالة في تحسين مهارات التحدث .

ج. للباحث

يرجو الباحث أن يكون هذا البحث زيادة العلم والبركة.

## ٥. حدود البحث

ت تكون القيود البحثية في هذه الدراسة من قيود موضوعية وقيود المكان وقيود الزمان:

١). الحدود الموضوعية

يركز هذا البحث فقط على تعزيز موارد معلمي اللغة العربية المشاركون في تعليم مهارة الكلام باستخدام طريقة مباشرة دار اللغة الأجنبية في المعهد سلفية الداخلية الإسلامية في سوكوريجو، سيتوبوندو، في مرحلة المبتدئ و مرحلة المتوسطة و مرحلة المتقدم.

## ٢). الحدود المكانية

تم إجراء هذا البحث في دار اللغة الأجنبية في المعهد السلفية الشافعية الإسلامية الداخلية في سوكوريجو، سيتوبوندو، جاوى الشرقية سيركز في مرحلة المبتدئ و مرحلة المتوسطة و مرحلة المتقدم في كل الفصل و خارج الفصل ايضا من أجل تحقيق الهدف المنشود. لم يشمل تركيز البحث على تدريب المعلمين في الوحدات التعليمية الأخرى داخل المدرسة الداخلية، مثل المدرسة أو المدارس الرسمية الأخرى.

## ٣). الحدود الزمنية

الحد الزمني في هذه الدراسة في الفصل الدراسي يعني من يوليو إلى أكتوبر من العام

الدراسي ٢٠٢٥/٢٠٢٦.

## و. تحديد المصطلحات

### ١. طريقة المباشرة

طريقة المباشرة هي طريقة لتعلم اللغة العربية تؤكد على الاستخدام المباشر والنشط للغة في التواصل اليومي دون وسيط اللغة الأم. تتطلب هذه الطريقة من المتعلمين المشاركة المباشرة في المحادثات والتفاعلات العربية بشكل عفوي وطبيعي.<sup>١١</sup>

وأما طريقة المباشرة المستخدمة هناك، فهي لا تخرج عن أنواع الطريقة المباشرة المعروفة

بشكل عام، وهي كما يلي:

١. الطريقة النفسية: وهي طريقة تقوم على بناء عملية التعليم على العلاقة العقلية والفكيرية بين المعلم والمتعلم.

٢. الطريقة الصوتية (الfonologique): وهي كتابة ما نسمعه كما هو في النطق، وليس كما هو في الإملاء المعتمد. وفي التطبيق، تبدأ هذه الطريقة بتدريب السمع على الأصوات.

٣. الطريقة الطبيعية : وهي امتداد للطريقة الصوتية، وتعادل طريقة تعليم اللغة الأجنبية كما يتعلم الإنسان لغته الأم، غالباً ما تعتمد على السلوك أو العادات اليومية التي تحدث

بشكل طبيعي<sup>١٢</sup>

## ٢. مهارة الكلام

مهارة الكلام هي مهارة التحدث باللغة العربية شفوياً بالنطق الصحيح والنحو المناسب واستخدام المفردات ذات الصلة. وهي إحدى المهارات الأساسية الأربع في تعلم اللغة العربية، بالإضافة إلى مهارة الإلقاء والإقراء والكتابة.<sup>١٣</sup>

واما مهارة الكلام التي يتعلّمها الطالب في قسم اللغة داخل معهد سلفية شافعية سكورجو سيتوبوندو تشمل القدرة على التحدث باللغة العربية بشكل نشيط وعفوي ومناسب في الحياة اليومية. يُدرّب الطالب على الحوار، وطرح الأسئلة، والإجابة باللغة العربية الفصيحة والصحيحة في المواقف الرسمية وغير الرسمية. يركز التعليم على إتقان المفردات اليومية، والنطق الصحيح، والطلاق في الكلام، والقدرة على عرض الأفكار بشكل منظم. بالإضافة إلى ذلك، يُوجه الطالب لاستخدام اللغة العربية في السياقات الدينية والاجتماعية، مثل مناقشة الكتب وخطب التدريب، حتى تصبح اللغة العربية جزءاً من حياتهم اليومية في السكن.

## ز. الدراسات السابقة

١. طيب بكتيار، واستعانا، وأمير الدين، سنة ٢٠٢٤م. بعنوان فاعلية استخدام طريقة المباشرة في مدرسة رياض العلوم كوندونج الإسلامية الداخلية لترقية مهارة الكلام. وقد تبيّن من نتائج البحث الذي تم إجراؤه أن تعلم اللغة العربية بتطبيق الطريقة المباشرة يمكن أن يحسن مهارات الطلاب اللغوية وخاصة في مهارات التحدث لدى الطلاب، كما أن اهتمام الطلاب

<sup>١٢</sup> اينداه ساري سهوتانج، "تحليل طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في الصف السابع بمدرسة المتوسطة الاسلامية الاهلية دارالنجاح لبيان تابانيولى الوسطى، "٢٠٢٤ .

<sup>١٣</sup> Rushanfekr Afta Mustikaning Jagat، "Learning Arabic Language in Islamic Secondary School First Level Hulu Sungai Tengah Kalimantan Selatan" ، "Pembelajaran Bahasa Arab Pada Maharah Kalam Di MAN 1 Hulu Sungai Tengah Kalimantan Selatan" ، الجنوبية ، 2024.

ودافعيتهم قد ازدادت. ويوضح ذلك من خلال زيادة الدرجات ونشاط الطلاب أثناء عملية تعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة.<sup>١٤</sup>

٢. زكي الغفارى، ٢٠٢١. بعنوان ”تطبيق طريقة المباشرة لمهارات التحدث من منظور سلوكيات سكينر“ في مدرسة ترسينا الإسلامية الداخلية الدولية بمالانج. أظهرت نتائج هذه الدراسة أن نتائج هذه الدراسة هي ١ - لا تنفصل عملية تطبيق الطريقة المباشرة لمهارات التحدث من منظور السلوكية لسكينر في مدرسة مركز اللغة العربية في مدرسة ترسينا الإسلامية الداخلية عن العوامل الأربع (التحفيز، الاستجابة، التكرار ثم التعزيز) وفق نظرية السلوكية لسكينر. تدرس المحدثات بهذه الطريقة المباشرة، لا يستخدم المعلم اللغة الأولى أو اللغة الأم، كما يعطي الأولوية لتعليم مهارات الاستماع والتحدث. كما يجعل المعلم الفصل الدراسي بمثابة بيئه لغوية. وفي التعزيز، يقوم المعلم بمارسة المحادثة بشكل مستمر مع الطلاب، بالإضافة إلى أن المعلم يقوم أيضاً بإعطاء المكافآت والعقوبات. ومع ذلك، فهي تختلف عن نظرية سكينر الذي يختلف عن نظرية سكينر الذي يختلف مع العقاب كمعزز لأن تأثير العقاب في تغيير سلوك الفرد لا يدوم طويلاً.

٢. العوامل الداعمة هي وجود بعض الطلاب الذين لديهم القدرة على مهارات التحدث، وجود وسائل تعليمية كاملة مثل، التلفزيون، جهاز العرض، الصور (المعلم).<sup>١٥</sup>

٣. سفينة الجنة، ٢٠٢١. بعنوان تعلم مهارة علم الكلام بالطريقة المباشرة في مدرسة ثانوية كوتا جومبانج. حصل هذا البحث على عدة نتائج. أن الطريقة المستخدمة في تدريس اللغة العربية فعالة إلى حد كبير، وأن تطبيق الأساليب المباشرة في تدريس اللغة العربية من الأساليب التي تدعو المعلم إلى الإكثار من المحادثة مع الطلاب وتعليمهم جملًا متقدمة ليحفظوها ويفهموها

١٤ Amiruddin Thayyib Baktiar, Isti'anah, “Efektivitas Penggunaan Metode Mubasyaroh Di Pondok Pesantren Riyadhus Ulum Condong Untuk Meningkatkan Maharoh Kalam” 3, no. 2 (2024).

١٥ زكي الغفارى، تطبيق طريقة المباشرة لمهارة الكلام في ضوء النظرية السلوكية لسكينر في مركز اللغة العربية بمهد طورسناه الاسلامي العالمي مالانج، 2021.

حتى يستطيع الطلاب فهمها ونطقها على لسان كل متحدث في الفصل أو في البيئة المدرسية أو المنزلية.<sup>١٦</sup>

٤. ميساء الزهراء وخيرتون سوكما بعنوان: تحليل استخدام طريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام لدى طلاب الصف العاشر في دار القرآن كوبانج. أظهرت النتائج أن طريقة المباشرة لها تأثير إيجابي على زيادة ثقة الطلاب وقدرتهم على التحدث باللغة العربية. ويصبح الطلاب أكثر نشاطاً في المشاركة في التعلم من خلال ممارسة الحادثات المباشرة، على الرغم من أنه لا تزال هناك تحديات مثل محدودية اكتساب المفردات ومحدودية وسائل التعلم ونقص الدعم البيئي. من خلال التغلب على هذه العقبات، فإن طريقة المباشرة لديها إمكانات كبيرة لتطبيقها على نطاق أوسع كمنهج فعال في تعليم اللغة العربية.<sup>١٧</sup>

٥. ريرين نور هدایتی، عنایة الأمة ليلة القدر، بعنوان تطبيق الطريقة المباشرة في تعلم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام في الصف التاسع المتوسط في غریسیک. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أنه من المتوقع ألا يقتصر الأمر على إتقان الطلاب للقواعد في دروس اللغة العربية فحسب، بل أن يكونوا قادرين على التحدث باللغة العربية التي تم تعلمها. من خلال الطريقة المباشرة، يتعلم الطلاب تدريجياً على يد المعلم عادة التحدث باللغة العربية. من حيث المبدأ، تعتبر الطريقة المباشرة (الطريقة المباشرة) مهمة جداً للطلاب في تعلم اللغة العربية لأنها ستدرّبهم على إتقان التحدث باللغة العربية.<sup>١٨</sup>

---

<sup>١٦</sup> سفينة الجنة، “تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في مدرسة الحكم المتوسطة الاسلامية جومبانج (Switzerland),” *Sustainability* 11, no. (2021)

Khairatun Sukma Meisyah Azzahra, “Analisis Penggunaan Metode Mubasyarah Dalam Meningkatkan” 1, no. 2 (2024): 93–104.

Ririn Nurhidayati, “Penerapan Metode Langsung (Thariqoh Mubasyaroh) Pada Pembelajaran Bahasa Arab Dalam Meningkatkan Maharoh Kalam Kelas Ix Mtsn Gresik,” *Arabia* 11, no. 2 (2019): 121, <https://doi.org/10.21043/arabia.v11i2.6057>.

## جدوال ١,١

### الدراسات السابقة

الاختلاف	الشبه	إسم الباحث والسنة و موضوع البحث	الرقم
<p>البحث في فعالية طريقة المباشرة في عملية التعلم في الفصل الدراسي. بينما تدرس الباحثة تطبيق الأساليب في سياق التعويذ في المعهد.</p>	<p>١. تركز الباحثان على مهارات علم الكلام.          ٢. استخدام (الطريقة المباشرة) في تعلم اللغة العربية          ٣. بيئة المعهدية.</p>	<p>طيب بكتيار، واستعانا، وأمير الدين، و مجلة خدمة المجتمع القائمة على البيزانتي والمدرسة المجلد ٣ العدد ٢٤ سنة ٢٠٢٤م. وهو بعنوان فاعلية استخدام طريقة المباشرة في مدرسة رياض العلوم كوندونج الإسلامية الداخلية لترقية مهارة الكلام.</p>	١.
<p>ويكمن الاختلاف الرئيسي في الإطار النظري المستخدم: فالباحثة تعتمد على الإطار النظري العملي-السياسي في المعهد، بينما يعتمد ذكي على نظرية السلوكية لسكينر ويربطها بعملية التعلم الرسمي.</p>	<p>يستخدم كلاهما طريقة المباشرة لترقية مهارات الكلام.</p>	<p>زيكي الغفاري، ٢٠٢١. بعنوان ”تطبيق طريقة المباشرة لمهارات التحدث من منظور سلوكيات سكينر“ في مدرسة ترسينا الإسلامية الداخلية الدولية بمالانج</p>	٢

<p>تطبيق طريقة في دار اللغوية كبيئة اعتمادية، بينما تدرس سفينة الجنّة تطبيق طريقة المباشرة في الفصول الرسمية في متوسطات اللغة.</p>	<p>استخدام طريقة المباشرة في ترقية مهارة الكلام</p>	<p>سفينة الجنّة، ٢٠٢١ . بعنوان تعلم مهارة علم الكلام بالطريقة المباشرة في مدرسة ثانوية كوتا جومبانج</p>	<p>.٣</p>
<p>وقد درست الباحثة في برنامج مكثف للغة الاجتماعية في معهد لغوي اجتماعي، بينما كانت ميساء الزهراء في فصل دراسي رسمي يعتمد على منهج المدرسة</p>	<p>كلامها يستخدمان الطرق المستخدمة والهدف لترقية مهارة الكلام</p>	<p>ميساء الزهراء وخيرتون سوكما بعنوان: تحليل استخدام طريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام لدى طلاب الصف العاشر في دار القرآن كوبانج</p>	<p>.٤</p>
<p>تطبيق العادات الطبيعية واليومية في ادار اللغة، بينما درست ريرين التطبيق المنهجي في صف المدرسة الرسمية.</p>	<p>كلامها يستخدمان الطرق المستخدمة والهدف لترقية مهارة الكلام</p>	<p>ريرين نور هدایتی، عناية الأمة ليلة القدر، بعنوان تطبيق الطريقة المباشرة في تعلم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام في الصف التاسع المتوسط في غريسیک.</p>	<p>.٥</p>

البحث الحالي يتتشابه مع بعض الدراسات السابقة، مثل دراسة طيب بختيار ٢٠٢٤ وسافيناتول جنة ٢٠٢١، اللتين تناولتا أيضاً تطبيق طريقة المباشرة لتحسين مهارة الكلام باللغة العربية. وقد أظهرت النتائج تشابهاً، حيث ثبت أن هذه الطريقة فعالة في تعزيز ثقة الطلاب بأنفسهم وجعلهم أكثر نشاطاً في التحدث باللغة العربية. ومع ذلك، فإن الفارق الأساسي في هذا البحث يتمثل في الموقع والبيئة. فقد أُجري هذا البحث في سكن طلابي تابع لمعهد سلفية شافعية سوكوريجو، مما يوفر بيئة تختلف عن الصفوف الدراسية الرسمية التي غالباً ما تكون محور الدراسات السابقة. ففي السكن الداخلي، يتفاعل الطلاب بشكل غير رسمي أكثر، وهذا ما يشكل محور التركيز الأساسي في هذا البحث. علاوة على ذلك، يركز هذا البحث بشكل أكبر على تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب، ليس فقط في المحادثة اليومية، بل أيضاً في تقديم محتوى الكتب باستخدام اللغة العربية، مما يضفي منظوراً مختلفاً في سياق تعليم اللغة العربية في البيئة السلفية. ولهذا، فإن هذا البحث يعد دراسة جديدة لم يتم تناولها من قبل.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الاول: الطريقة

##### أ. تعريف الطريقة

بحسب إدوارد أنطاني، فإن الطريقة هي خطة عامة لاختبار وتنظيم تقديم المادة اللغوية. ويجب ألا تعارض هذه الخطة مع المنهج الذي تستند إليه وتبثق منه. فالمنهج هو الشيء الأولي، وأما الطريقة فهي شيء إجرائي.<sup>١٩</sup>

تعريف الطريقة حسب محمود كامل النقا هو كل ما يدخل في عملية التعلم، سواء كان تعلم العلوم أو الرياضيات أو الموسيقى أو غير ذلك.<sup>٢٠</sup> ان كل عملية تعليمية لا بد أن تحتوي على عناصر الاختبار، والوقاية، والتنظيم. ويجب على المعلم أن يختار ما يريد أن يدرسها بطريقة صحيحة، ولكن لا معنى لاستخدام جميع المعرف البشرية التي يختارها دفعة واحدة. بل عليه أن ينظم ما اختاره ويضعه في مستويات ومراحل. فالمعلم يحتاج إلى طريقة ووسيلة في تقديم تدريسه، لأنه لا يستطيع أن يعلم من غير أن يسعى إلى إيصال شيء إلى شخص ما. إذًا، فإن الطريقة التي تختار بها المادة، وتنظمها، وتقدم بها وسائل التعليم والتعلم، أمر في غاية الأهمية.<sup>٢١</sup>

ونحن نعلم أيضًا أن الطريقة هي الأسلوب الذي يستخدمه المعلم لإيصال المادة الدراسية إلى الطلاب. ولذلك، بعد أن يفكّر المعلم في المادة التي سيقدمها، عليه أن يفكّر في كيفية تعليمها للطلاب مع مراعاة ظروفهم. يجب على المعلم أن يفكّر في أفضل طريقة لتنظيم المادة الدراسية وجعلها كالسلسلة المتراقبة. كما يجب أن يكون المعلم قادرًا على اختيار وتنسيق

<sup>١٩</sup> الغفارى، تطبيق طريقة المباشرة لمهارة الكلام في ضوء النظرية السلوكية لسكينر في مركز اللغة العربية بمعهد طورسناء الاسلامي العالمي مالانج.

<sup>٢٠</sup> Ahmad Affandi and Junaedi Junaedi, “Penyiapan Bahan Ajar Bahasa Arab Untuk Pelajaran Tambahan Dalam Rangka Meningkatkan Pengembangan Keterampilan Berbahasa Di Ma’Had Aly Namira Lamongan,” *Jurnal Ilmiah Global Education* 4, no. 4 (2023): 2193–2207, <https://doi.org/10.55681/jige.v4i4.1659>.

<sup>٢١</sup> الغفارى، تطبيق طريقة المباشرة لمهارة الكلام في ضوء النظرية السلوكية لسكينر في مركز اللغة العربية بمعهد طورسناء الاسلامي العالمي مالانج.

وتطبيق أنساب طريقة تعليمية للمادة التي يدرسها. فجاج العملية التعليمية يُساعد من خلال اختيار المواد الدراسية المناسبة واستخدام الطريقة الملائمة.

### **المبحث الثاني: طريقة المباشرة**

#### **أ. تاريخ الطريقة المباشرة**

تُعدُّ الطريقة المباشرة (Direct Method) أحد الأساليب في تعليم اللغات التي تُركّز على استخدام اللغة الهدف بشكل مباشر دون اللجوء إلى الترجمة إلى اللغة الأم. وقد تطورت هذه الطريقة استجابةً للصور الموجودة في الطرق التقليدية مثل طريقة القواعد والترجمة ، التي تُركّز بشكل كبير على دراسة القواعد والترجمة، لكنها ضعيفة في تنمية مهارات الكلام والتواصل.<sup>٢٢</sup>.

تاريخ الطريقة المباشرة ظهرت هذه الطريقة في نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين كرد فعل على ضعف طريقة الترجمة. ومن بين العوامل التي دفعت إلى ولادة هذه الطريقة:<sup>٢٣</sup>

#### **أ. الثورة في علم اللغة وعلم النفس**

١. بدأ اللغويون يدركون أن تعلم اللغة يكون أفضل بطريقة طبيعية، كما يتعلم الأطفال لغتهم الأم.

٢. استلهم هذا النهج من نظرية التعلم اللغوي الطبيعي التي تؤكد على الممارسة المباشرة واستخدام اللغة في سياق حي ومعاشر.

#### **ب. تأثير تعليم اللغات الأجنبية في أوروبا**

---

Diane Larsen Freeman, “Techniques & Principles in Language Teaching,” *Buku*, 2011.<sup>٢٤</sup>

M.D. Berlitz, *Teaching Modern Language*, 1916.<sup>٢٥</sup>

١. في ذلك الوقت، بدأت دول كألمانيا وفرنسا تدرك أن الطريقة التقليدية غير فعالة في تعليم التواصل الشفهي.

٢. بدأ بعض الخبراء التربويين يجربون طرقاً أكثر تواصلاً وتفاعلًا.

### ج. الشخصيات البارزة في تطوير الطريقة المباشرة

١. فرانسوا غوين (١٨٣١-١٨٩٦)

هو مرب فرنسي طور طريقة السلسل (Series Method)، وهي أحد الإلهامات للطريقة المباشرة. أدرك أن تعلم اللغة يجب أن يكون من خلال الربط المباشر بالتجارب والأفعال، لا عبر ترجمة الكلمات واحدة فوق أخرى.

٢. ماكسيمiliان بيرلتر (١٨٥٢-١٩٢١)

هو معلم لغة ألماني قدم هذه الطريقة في تعليم اللغة الإنجليزية وغيرها من اللغات الأجنبية. وقد أسس مدارس بيرلتر للغات، التي لا تزال مشهورة حتى اليوم باعتمادها للنهج المباشر في تعليم اللغات.

### ب. تعريف طريقة المباشرة

تم تطوير الطريقة المباشرة من قبل كارليس بيرلitz (kharles berlitz)، الخبرير في تعليم اللغة، في ألمانيا في القرن التاسع عشر.<sup>٤</sup> الطريقة المباشرة هي الطريقة التي تركز على استخدام اللغة الهدف (اللغة التي يتم تعلمها) في تعلم اللغة ولا يسمح باستخدام اللغة الأم.<sup>٥</sup> بالإضافة إلى ذلك، يمكن تفسير الطريقة المباشرة بأنها طريقة لتقديم مادة تعلم اللغة الأجنبية بأن يقوم المعلم بتطبيق اللغة الأجنبية مباشرة كلغة تعليم دون استخدام لغة المتعلمين على الإطلاق في

<sup>٤</sup> Accep Hermawan, “Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab,” 2013.

<sup>٥</sup> محمد الوى هدایات دمانیک، “تطبيق طريقة المباشرة في تعليم المحادثة بالصف الثاني معهد روضة الجنة بغارا باتو منطقة بادانج لاوس اشمالية،”

التعلم، فإذا كانت هناك كلمة يصعب على الطالب فهمها فيمكن للمعلم تفسيرها باستخدام الدعائم والتوضيح والوصف وغيرها.<sup>٢٦</sup>

ظهرت الطريقة المباشرة في عام ٨٥٠ م كرد فعل على طريقة القواید-الترجمة التي تعاملت مع اللغة كشيء ميت. دعا ظهور هذه الطريقة إلى إحداث تغييرات جوهرية في تعليم اللغة الأجنبية والتعامل معها كلغة حية.<sup>٢٧</sup>

الطريقة هي اسلوب يستخدم لتحقيق الخطة التي تم اعدادها وتحويلها الى عمل واقعي، بهدف ان يتم الوصول الى الاهداف المرسومة بشكل امثل. وفي سياق التعلم والتعليم، تقوم الطريقة بوظيفة تحسيد العملية التي تم تحديدها.<sup>٢٨</sup>

والطريقة، المأكولة من كلمتين هما "مِثَّا" و "هُودُوس"، تعني الطريق او الاسلوب. وبهذا يكون معنى الطريقة هو الطريق او الاسلوب الذي يجب سلوكه للوصول الى هدف معين. ووفق محمد عارفين، الطريقة هي مسار يسلك للوصول الى غاية محددة.<sup>٢٩</sup>

ومن جهة اخرى، يوضح قاموس اللغة الاندونيسية العام ان الطريقة هي اسلوب عمل منظم يهدف الى تسهيل تنفيذ نشاط معين حتى يتم الوصول الى الاهداف المحددة. وفي السياق العربي، تترجم كلمة "method" بعدة الفاظ مثل "طريقة"، "السبيل"، "المذهب"، و "السيرة"، وكلها تعني الطريق. ومثال ذلك ما ورد في قوله تعالى في سورة الجن (٧٢): ١٦ :

**"وَإِلَّا اسْتَقَامُوا عَلَى الْطَّرِيقَةِ لَا سَقَيْنَاهُمْ مَاءً عَدَقًا"**

Bachtiar, Al Mardhi, and Syamsuddin, “Pembelajaran Bahasa Arab Di Pesantren Sultan Hasanuddin Limbung Gowa.”<sup>٢٦</sup>

Muh Arif, “Metode Langsung ( Direct Method ) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab” 4 (2019): 44–56.<sup>٢٧</sup>

Nurul Hapid, “Penerapan Metode Langsung (Thoriqoh Mubasyarah) Dalam Meningkatkan Keterampilan Berbicara Bahasa Arab,” *Https://Jurnalcendekia.Id/Index.Php/Jhpp/* Volume: 1 (2023): 265–70.<sup>٢٨</sup>

Abrar Abrar, Muh Judrah, and Muhammad Syukri, “Implementasi Metode Al-Thorīqah Al-Mubāsyarah (Direct Method) Sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Berbicara (Mahru Al-Kalām) Pada Pembelajaran Bahasa Arab,” *Jurnal Al-Ilmi Jurnal Riset Pendidikan Islam* 1, no. 2 (2021): 76–91.<sup>٢٩</sup>

يتوصل الباحث الى ان الطريقة هي الاسلوب الذي يستخدم لإيصال المادة الدراسية الى المتعلمين من اجل تحقيق الاهداف التعليمية. فالطريقة هي خطة كاملة لتقديم مادة اللغة بشكل منظم ومتسلق.

اما المباشرة فهي مشتقة من الفعل باشر - بياشر - مباشرة، ومعناها " مباشرة". ويعرف اولين نوح الطريقة المباشرة بأنها اسلوب تدريس مادة اللغة الاجنبية من خلال استعمال المعلم اللغة الاجنبية مباشرة كلغة وسيطة دون استخدام اللغة الام اثناء تعليم اللغة. ويمكن للمعلم استخدام الوسائل التعليمية، والعرض، والصور، وغيرها من الاساليب لتوضيح الكلمات الصعبة لدى الطلاب. وبمعنى آخر، يدرك الباحث ان استخدام اللغة يجب ان يتم بشكل مباشر وكيف اثناء التواصل.

وتم اكتشاف الطريقة المباشرة لأول مرة على يد فرانسوا غوين خلال العشرين سنة الاخيرة من القرن التاسع عشر. وقد اكتشف غوين سنة ١٨٨٠ ان تعلم اللغة يعني تحويل الادراك الى مفهوم ثم استخدام اللغة لوصف ذلك المفهوم. ومن خلال هذه المعرفة، توصل الى منهج تدريسي قائم على هذا الفهم.<sup>٣٠</sup>

يضيف الباحث عدة اسباب اخرى، مثل حقيقة ان عدد الناس في اوروبا كان يتزايد مع ازدياد تعقيد مستوى التواصل. ونتيجة لذلك، اصبح من الضروري لهم اتقان لغة واحدة مثل اللغة الانجليزية بوصفها لغة مشتركة فعالة ومنتجة. وفي ذلك الوقت، ابتكر علماء اللغة في بعض الدول الاوروبية منهجا جديدا لتعليم اللغة الهدف، وقد شجع هذا المنهج معلمي اللغات على استخدام الطريقة المباشرة.

والطريقة المباشرة هي ترجمة للمصطلح الانجليزي "Direct Method"، وتسمى في اللغة العربية "الطريقة المباشرة". ووفقا لازهر ارساد، ظهرت هذه الطريقة كرد فعل لرفض طريقة

القواعد والترجمة التي زعمت أنها تعامل اللغة كجسم جامد لا حياة فيه. وفي الوقت نفسه، ظهرت حركة تدعى إلى تشجيع استخدام اللغات الأجنبية.<sup>٣١</sup>

وتفترض الطريقة المباشرة أن تعلم اللغة الأجنبية يشبه تعلم اللغة الأم، أي يتم بشكل مباشر وكثيف أثناء التواصل. ووفقاً لهذه الطريقة، يركز المتعلمون على مهارات الاستماع والكلام، بينما يمكن تأجيل مهارات القراءة والكتابة. سميت بالطريقة المباشرة لأن المعلم يستخدم اللغة الأجنبية التي يتم تدريسها (وفي هذا السياق، اللغة العربية)، بينما يمنع المتعلمون من استخدام لغتهم الأم. ولشرح معاني الكلمات أو الجمل، يستعمل المعلم الصور أو العروض.

ومن خلال الشرح السابق، يمكن الاستنتاج أن الطريقة المباشرة هي منهج يرفض استخدام اللغة الأم أثناء التعلم، ويؤكد على تنمية المهارات الشفوية، وخاصة مهارات الكلام والاستماع، والحصول على فهم جيد لبنية اللغة الهدف.

وتركت الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية على غاية اللغة باعتبارها وسيلة للتواصل. وبذلك ينظر إلى اللغة العربية على أنها أداة للتواصل في الحياة الحديثة، حيث يكون جوهر التعلم هو القدرة على استعمال اللغة بشكل نشط وفهم التعبير المختلفة فيها.

وتحدف هذه الطريقة إلى تمكين المتعلمين من امتلاك كفاءة جيدة في مهارة الكلام. ولذلك يتم تنفيذ عملية التعلم والتعليم للغة العربية بشكل مباشر باستخدام اللغة العربية، سواء من خلال التمارين العملية أو الحركات

## ج. أسس الطريقة المباشرة

### ١. لإمام المعروف

إن ما ذكره الإمام معروف كان إشارة إلى أصول تعلم اللغة العربية (أو غيرها من اللغات الأجنبية). وهذه الطريقة المباشرة تتوافق مع المبادئ الخمسة التي ذكرها كمال

إبراهيم بدرى ومدوح نور الدين في تعلم اللغة العربية، وهي:

أ. يتم تدريس الاستماع والتحدث قبل الكتابة. يعتمد هذا المبدأ على افتراض أن تعليم اللغة الجيد هو تعليم يتواافق مع التطور اللغوي الطبيعي لدى البشر، أي أن كل طفل سيبدأ تطور لغته من خلال الاستماع والانتباه ثم التقليد. وهذا يدل على أن القدرة على السمع أو الاستماع

ب. يجب تطوير القدرة على تقليد الكلام أولاً. ثم جوانب أخرى مثل القراءة والكتابة.

ج. تعلم الجمل قبل تعلم الكلمات.

د. تدريس المفردات الوظيفية قبل المفردات الأخرى.

٥. تعلم اللغة بالسرعة التي يستخدمها مالك اللغة عادة الأصل. .<sup>٣٢</sup>

والآن دعونا ننظر في مبادئ الطريقة المباشرة كما وضعها برلتز.

أ. استخدام اللغة بشكل مباشر

تؤكد طريقة المباشرة على استخدام اللغة العربية مباشرة في عملية التعليم والتعلم.

يتواصل المعلم والطلاب باللغة العربية من دون وسيط اللغة الام، بهدف تعويد

الطلاب على التفكير والاستجابة باللغة العربية.

ب. ترسیخ اللغة من خلال العادة

يتم التعلم من خلال التكرار، والمحاكاة، والتمارين. وبواسطة التعويذ، تترسخ التراكيب اللغوية بشكل تلقائي لدى الطلاب، مما يمكنهم من الكلام بطلاقة وبشكل طبيعي.

#### ج. ربط اللغة بالمواصفات الحقيقة

تقديم اللغة من خلال سياقات واقعية باستخدام الأشياء، والصور، والحركات، والمواصفات، والبيئة المحيطة. وهذا يساعد الطالب على فهم اللغة من خلال السياق لا من خلال الترجمة.

#### د. التركيز على مهارات الاستماع والكلام

تعطي الطريقة المباشرة الأولوية لمهارات الاستماع والكلام. يستمع الطالب إلى كلام المعلم أولاً، ثم يقلدون ويجيئون وينتجون اللغة شفوية، بينما يتم تأجيل مهارات القراءة والكتابة.

#### ٥. تجنب استعمال اللغة الأم

لا يستخدم المعلم اللغة الأم في أثناء الدرس. ويتم الاعتماد على الإشارات، والصور، والأمثلة الحسية لضمان فهم الطالب للغة العربية مباشرة من دون ترجمة.

#### و. تقديم التراكيب اللغوية بطريقة طبيعية (الاستنتاج الاستقرائي)

لا يتم شرح القواعد بشكل مباشر أو تقديم تعريفات نظرية، بل يكتشف الطالب القاعدة من خلال الأمثلة المستخدمة في الحوار والممارسة.

#### ز. التفاعل المباشر والفاعل بين المعلم والطالب

يكون المعلم نموذج اللغة، بينما يقوم الطالب بالتقليد والمشاركة في الحوار وطرح الأسئلة والاجابة عليها. ويسهم هذا التفاعل المكثف في بناء الثقة لدى الطالب في ممارسة الكلام.

#### ح. الاهتمام ببيئة اللغة

تصمم العملية التعليمية بحيث تشبه بيئة المتحدث الاصلي، حيث يتعرض الطلاب للغة بشكل مستمر من خلال الاوامر والمحادثات والانشطة اليومية، مما يساعد على تكوين بيئة لغوية نشطة.

**ط. ترتيب المادة بشكل تدريجي**  
تبدأ المادة بالمفردات الاساسية وترأكيب الجمل البسيطة، ثم تدرج الى التراكيب الاكثر تعقيدا. ويتم ادخال المفردات بشكل متكرر وتدرجيا حتى لا يشعر الطالب بالعبء.

ي. التركيز على الجرأة في الكلام أكثر من صحة القواعد  
تركز الطريقة المباشرة على الطلاقة والشجاعة في الكلام أكثر من دقة القواعد في المراحل الاولى. ويتم التصحيح بشكل لطيف للحفاظ على دافعية الطلاب.<sup>٣٣</sup>

#### د. انواع الطريقة المباشرة

ثلاث طرق ترتبط بهذه الطريقة ارتباطا وثيقا، بل هي جزء متصل بالطريقة المباشرة، وهي:

أ. الطريقة النفسية تبني عملية التعليم على أساس العلاقات العقلية والفكيرية.  
ب. الطريقة الفينولية (الطريقة الصوتية/الصوتية)، وهي كتابة ما نسمعه بالتونة الفينولية بدلاً من التهجئة كما هو شائع الاستخدام. ومن الناحية العملية، تبدأ هذه الطريقة عملية التعلم بالتدريب على السمع الصوتي.

ج. الطريقة الطبيعية هي استمرار للطريقة الظاهرة. وتعادل هذه الطريقة طريقة تعليم اللغة الأجنبية باللغة الأم، والتي تعتمد عادةً على السلوك اليومي أو العادات اليومية التي تحدث بشكل علمي.<sup>٣٤</sup>

---

Berlitz, *Teaching Modern Language*.<sup>٣٣</sup>

<sup>٣٤</sup> سهوناج، "تحليل طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في الصف السابع بمدرسة المتوسطة الاسلامية الاهلية دار النجاح لبيان تاباني الوسطى."

**٥. الخصاءص للطريقة المباشرة كما يلي:**

- أ. إعطاء الأولوية لمهارات التحدث بدلاً من مهارات القراءة والكتابة والترجمة.
- ب. تحجب الترجمة إلى اللغة الأم واعتبارها غير ضرورية. بعبارة أخرى، لا مكان للغة الأم على الإطلاق.
- ج. شرح معنى الكلمات أو الجمل الصعبة باللغة العربية مرة أخرى بوسائل مختلفة. ويشمل ذلك شرح معنى الكلمة/الجملة، وذكر مرادفها أو عكسها وما إلى ذلك.
- د. استخدام المقارنات المباشرة بين الكلمات ومعانيها (باللغة العربية مرة أخرى). أيضًا المقارنات المباشرة بين الجمل وموافقها.

٥. استخدام أساليب التقليد والحفظ، حيث يقوم المتعلمون بتثبيت الجمل والأغاني والمحادثات التي تساعدهم على ترسیخ اللغة المستهدفة.<sup>٣٥</sup>

- و. إجراء تطبيق طريقة المباشرة في تعلم اللغة يتبع الخطوات التالية:**
- أ. تُستخدم اللغة الأجنبية (العربية) في جميع الأنشطة التعليمية
  - ب. في شرح معاني الكلمات، تُستخدم بعض التقنيات، منها: عرض الأشياء الملمسة التي تمثل معانٍ الكلمات المطلوبة، مثل: القلم، الكتاب، وما إلى ذلك.
  - ج. التمثيل بالأفعال لتوضيح معنى الجملة، مثل: فتح المعلم الباب لشرح الجملة". تمثيل الأدوار (الدراما). ذكر المتضادات. ذكر المرادفات.
  - د. الارتباط، مثل أن يقول الإنسان كلمة تذكره بكلمة أخرى، كأن يقول كلمة أسره فيذكر كلمة أم أو أولاد وهكذا.

٥. اذكر الجملة الأصلية ومشتقاتها، مثل: "مجاهد" من الجهاد.

و. شرح معنى الكلمات أو الجمل، مثل الترجمة إلى لغة التدريس.<sup>٣٦</sup>

Muhammad Ali Bakri, "Metode Langsung (Direct Method) Dalam Pengajaran Bahasa Arab," *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 1, no. 1 (2017): 1–12.  
Arif, "Metode Langsung ( Direct Method ) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab."<sup>٣٦</sup>

## ز. طريقة المبشارات في تعليم اللغة العربية

### ١. بعض الإجراءات لاستخدام هذه الطريقة في تعليم مهارة الكلام

يمكن للمعلم أن يبدأ بهذه الطريقة بذكر أسماء الأشياء الموجودة في الفصل ويطلب من الطلاب تكرارها. ثم بعد ذلك يمكن للمعلم أن ينتقل إلى ربط هذه الأسماء

بعض الأحداث التي تقع داخل الفصل، مثل: يقول أسماءً مثل: كتاب، كرسي،

طباشير، سبورة، ممسحة، ثم يربط بين هذه الأسماء فيقول:

أين الكتاب؟ الكتاب على الكرسي.

أين الطباشير؟ الطباشير بجانب السبورة.

السبورة متسخة. امسح السبورة بالمسحة.

كل هذه الأشياء يمكن أن تحدث داخل الفصل. هنا تتعلّم الكلمات من خلال أفعال بسيطة مثل البحث عن الكتاب والطباشير، ثم التحدث عن الأماكن التي قد توجد فيها تلك الأشياء، مثل زوايا الفصل، الصناديق، والرفوف.

ثم يمكن أن تتتطور هذه الأنشطة قليلاً أكثر مع تطور الطلاب، وتحوّل إلى تمثيل قصة يقوم بها الطلاب، أو إلى معرض للصور. كل موقف من هذه المواقف يحتاج إلى حوار. فمثلاً، في معرض الصور يمكن أن يبدأ الموقف ويتطور على النحو الآتي:

أين سنقيم المعرض؟

في الفصل، في ساحة المدرسة، في حديقة المدرسة، في غرفة الفنون.

أين نضع الصور؟

بجانب النافذة، فوق الجدار، على اللوح الخشبي، تحت السبورة، فوق السبورة وبذلك تتسع المواقف، ويبقى محتواها عبارة عن محادثات تتعلق بالأشياء والأحداث المباشرة. ويشمل ذلك أيضاً احتمال استخدام الصور، والرسوم التخطيطية، والخرائط المعقدة على جدار الصف، حيث تُعد لها سلسلة من الأسئلة يتطلب من الطلاب الإجابة عنها.

وقد يُطلب منهم أن يصفوا تلك الأشياء أو يتحدثوا عنها، وأن يختاروا جزءاً من الصورة أو الرسم التخطيطي ويتحدثوا عنه؛ مثل الحديث عن الشجرة الكبيرة في الصورة، أو ازدحام المور، أو شرطي المور، أو طفل يعبر الطريق، أو وصف متجر أو مطعم، وغير ذلك مما قد يظهر في الصور والرسوم. أمّا الخرائط، فيمكن استشارة النقاش حول ما تتضمنه، مثل: الدولة، المدينة، البحر، النهر، النباتات، وغيرها.<sup>٣٧</sup>

#### ح. مزايا وعيوب طريقة المباشرة

تتضمن مزايا الطريقة المباشرة ما يلي:<sup>٣٨</sup>

أ. إثارة حماس معلمي اللغة العربية لاستخدام اللغة العربية كوسيلة اتصال تساعد الطلبة

على اكتساب مهارة الاستماع ومهارة الكلام.

ب. تحفيز الطلبة على التفكير الدائم باللغة العربية حتى لا يختلط الأمر باللغة الأم.

ج. هذه هي المرحلة الأولية في التعلم بالحوار والقصص والتي يمكن أن تصبح أساساً لتحقيق مهارات لغوية أخرى.

د. تحفيز الطلاب على القدرة على نطق وفهم الكلمات والجمل باللغة الأجنبية التي

يتم تدريسها، وخاصة بمساعدة الوسائل التعليمية.

هـ. تسهيل فهم الطلاب لرموز اللغة الأجنبية باستخدام الكلمات البسيطة واللغة

اليومية.

و. استخدام مجموعة متنوعة من الوسائل التعليمية التي تثير اهتمام الطلبة.

زـ. تزويد الطلاب بالخبرة المباشرة والعملية، حتى لو لم يتم فهم الجمل المنطقية بشكل كامل.

<sup>٣٧</sup> محمود كامل الناقة، رشدي طعيمة. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ٢٠٠٣ م.

<sup>٣٨</sup> Hasanah and Ahyar, “Pendekatan Komunikatif: Mengimplementasikan Metode Langsung Dalam Pembelajaran Bahasa Arab 1.”

ح. تدريب أعضاء النطق لدى الطلبة من خلال الاستماع والنطق المتكرر للكلمات والجمل.

عند عبد الحميد هناك عدة أشياء يتم تصنيفها على أنها عيوب في الطريقة

مباشرة يعني:<sup>٣٩</sup>

أ. يجب أن يكون هناك معلم ماهر حقاً ويتقن اللغة العربية

ب. الطلاب ضعفاء في القدرة على القراءة

ج. تميل التقنيات المستخدمة في هذه الطريقة المباشرة إلى أن تكون مملة.

د. من الصعب توفير مجموعة متنوعة من الأنشطة المثيرة للاهتمام والواقعية في الفصل الدراسي. لا يمكن تطبيقه إلا على المجموعات الصغيرة.

وأما آراء الخبراء الآخرين فهي على النحو التالي:

٥. الطلاب ضعفاء في القدرة على القراءة أو ضعفاء في فهم النص.

و. لا يمكن تنفيذه في الفئات الكبيرة. يضيع الكثير من الوقت في تكرار معنى الكلمة واحدة السماح للطلاب بالمفاهيم الخاطئة.

ز. قد يكون الأمر مملاً لأن الطلاب متقلدون بالحفظ.

ح. تمارين نموذجية لتقليد وحفظ الجمل المستخدمة بشكل متكرر. يمكن أن يكون

الأمر عديم المعنى أو غير واقعي ومملاً بالنسبة للبالغين.<sup>٤٠</sup>

وبحسب منير (٢٠١٧) فإن هذه الطريقة المباشرة تفترض أن التعلم الجيد للغة العربية هو التعلم المباشر من خلال استخدام اللغة على النحو الأمثل في التواصل. الطريقة المباشرة في مهارة الاستماع هذه هي تقديم أمثلة مباشرة للكلمات العربية التي تحتوي على

---

Bisri Mustofa and M Abdul Hamid, “Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab” (UIN-Maliki Press,<sup>٣٩</sup> 2016).

Hermawan, “Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab.”<sup>٤٠</sup>

أصوات، سواء تلك التي تحتوي على حروف العلة المفتوحة، أو المكسورة، أو الضمة، أو تلك التي تحتوي على حروف العلة الساكنة.

### **المبحث الثالث: مهارة الكلام**

#### **أ. تعريف مهارة الكلام**

وبحسب الرحماني فإن "مهارة الكلام" تعادل لغوياً مصطلح "مهارة التحدث" في اللغة الإنجليزية، والذي يمكن تفسيره على أنه مهارات التحدث. مهارات التحدث هي القدرة على نطق الأصوات أو الكلمات المفصلة للتعبير عن الأفكار والمشاعر وبيانها ونقلها. تشير مهارات اللغة (مهارة الكلام) إلى قدرة الشخص على نطق الأصوات العربية (أشواط عربية) أو الكلمات ضمن قواعد لغوية معينة (قواعد نحوية وشرفية) لنقل الأفكار والمشاعر.<sup>٤١</sup>

مهارة الكلام هي القدرة على إصدار أصوات أو كلمات واضحة للتعبير عن الأفكار في صورة أفكار أو آراء أو رغبات أو مشاعر للشخص الذي تتحدث إليه. بالمعنى الأوسع، التحدث هو نظام من العلامات التي يمكن سماعها ورؤيتها والتي تستخدم عدداً من العضلات والأنسجة العضلية في جسم الإنسان لنقل الأفكار من أجل تلبية احتياجات الفرد.<sup>٤٢</sup>

يعتمد تعليم اللغة العربية على أربع مهارات: الاستماع، والمحادثة، القراءة، والكتابة. يتضمن تطوير هذه المهارات تدريس المفردات والقواعد المتعلقة بالموضوع. يعتبر التحدث جزءاً أساسياً من تعليم اللغة الثانية، وبالتالي فهو غالباً ما يمثل الجزء العملي والتطبيقي من تعلم اللغة. تعد مهارة التحدث من المهارات اللغوية المهمة التي يجب اكتسابها في تدريس اللغة

Bani Amin, "Konsep Pengajaran Maharah Al Kalam Pada Tingkat Pemula," *Al-Ta'rib : Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Palangka Raya* 9, no. 1 (2023): 35–48, <https://doi.org/10.23971/altarib.v9i1.2585>.

Yusuf Setiawan Abdul Basith, "Implementasi Biah Lughowiyyah Dalam Meningkatkan Maharah Kalam," *Tadris Al-Arabiyyat: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 1 (2022): 140–54.

العربية في المؤسسات التعليمية، لأن أغلب المواد الدراسية، وخاصة في المؤسسات التعليمية، تستخدم اللغة العربية.<sup>٤٣</sup>

ومن هنا يمكن الاستنتاج أن مهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية الأربع التي يجب أن يتمتع بها متعلم اللغة العربية. يمكن تحسين مهارة الكلام من خلال بناء بيئة لغوية، ويتجلّى ذلك في الطلاقة في التحدث، والدقة في اختيار الكلمات، والدقة في تطبيق القواعد النحوية، والتواصل. ولكن يجب دعم مهارات لغوية أخرى مثل مهارة الاستماع لتحقيق مهارة الكلام. بالإضافة إلى ذلك فإن المواد التعليمية لها تأثير كبير على تحقيق مهارة الكلام.

### **ب. انواع المهارة الكلام**

ان قياس القدرة على التحدث باللغة العربية هو قياس قدرة الطلاب على التعبير عن أفكارهم ومشاعرهم باللغة العربية المنطقية. هناك عدة أنواع من الاختبارات التي يمكن إجراؤها لقياس القدرة على التحدث باللغة العربية، بما كما يلي في ذلك:<sup>٤٤</sup>

#### **أ. مناقشة**

هنا يتم دعوة الطلاب لمناقشة مواقف معينة، ويمكن أيضًا إجراء المناقشات باستخدام نموذج المناقشة إذا كان الطلاب في مستوى أعلى.

#### **ب. حرية التعبير**

يُطلب من الطلاب التحدث بحرية حول مواقف معينة. المواقف التي يمكن استخدامها في حرية التعبير تهدف إلى أن تكون مرتبطة بموضوعات أو مواقف يعرفها الطلاب بالفعل. ويهدف هذا إلى منع الطلاب من مواجهة صعوبات مع المحتوى الذي سيتم مناقشته.

#### **ج. التحدث عن القصة**

<sup>٤٣</sup> الغفارى ، تطبيق طريقة المباشرة لمهارة الكلام في ضوء النظرية السلوكية لسكينر في مركز اللغة العربية بمعهد طورسناه الاسلامي العالمي مالانج.

<sup>٤٤</sup> محمد جيلاني، البرنامج المكثف في تعليم مهارة الكلام لدى طلبة الجامعة دار الفتح بندار لامبونج (دراسة حالة)، ٢٠٢٤، ٢٠٢٤.

يُطلب من الطلاب التحدث عن تجارب مثل الترفيه والملائكة والتجارب الحزينة

وما إلى ذلك.

#### د. مقابلة

تُستخدم المقابلات أو الحوارات غالباً في مهارات التحدث في عملية التعلم وقياس قدرات الطلاب. في عملية المقابلة، يتم دعوة الطلاب للمشاركة في حوار حول مواضيع معينة وبمعايير محددة مسبقاً. عند إجراء المقابلات، يمكن للمعلمين أيضاً إجراء مقابلات مباشرة مع الطلاب أو الطلاب مع طلاب آخرين.

#### ج. أهداف مهارة الكلام في تعلم اللغة العربية

تتضمن أهداف تعلم مهارة الكلام عدة أمور منها:<sup>٤٠</sup>

##### أ. القدرة على التحدث

في تعلم اللغة العربية نأمل أن يتمكن الطلبة من نطق الحروف بشكل جيد وصحيح وفقاً للقواعد الموجودة. وبالإضافة إلى ذلك، سيتم تدريب الطلاب على التعود على القراءة باللغة العربية.

##### ب. الوضوح

الطلاب الذين اعتادوا على التحدث باللغة العربية سوف ينطقون بأصوات الجمل بوضوح. ستكون الأفكار التي سيتم نقلها أكثر منهجية وأسهل للفهم. يمكن إنشاء هذه العادات من خلال الأنشطة اللامنهجية في المدرسة مثل إلقاء الخطاب وقراءة الشعر والمناظرات وما إلى ذلك.

### ج. المسؤول

إن التحدث بشكل جيد وصحيح يتطلب من القارئ أن يكون مسؤولاً عما يقوله. ومن هنا، ينبغي على الطلاب أن يفكروا قبل التحدث وأن ينتبهوا إلى موضوع الشخص الذي يتحدثون إليه.

### د. تشكيل مستمعين ناقدين

إن ممارسة التحدث هي بمثابة تدريب قدرتنا على فهم ما يقوله الآخرون. ومن هنا، سيتم تدريب الطلاب على أن يكونوا ناقدين لما يسمعونه.

### ٥. تكوين العادات

إن التحدث باللغة العربية ليس صعباً كما تخيل. وسيكون هذا الأمر سهلاً إذا استخدمنا التحدث باللغة العربية كوسيلة اتصال يومية. بهذه الطريقة، سوف يصبح الطلاب طليقين دون أن يدركوا ذلك.

### د. مستويات في مهارة الكلام

تم تصنيف تدريبات التحدث إلى ثلاثة مستويات باستخدام تقنيات تعليمية مختلفة.

#### أ. تقنيات تدريس مهارة الكلام للمبتدئين

١. تكرار (listen and repeat /

انظر وقل (see and say/

نموذج الحوار (dialogue/

سؤال وجواب (سؤال وجواب /

ممارسة أنماط الجمل (تدريب الأنماط/

مشاركة المعلومات (أخبر عنك /

إكمال الجمل (إكمال الجملة/

(answering the questions/ الإجابة على الأسئلة (الإجابة على الأسئلة/

٩. طرح الأسئلة (طرح الأسئلة / giving the questions)
- ب. تقنيات تدريس مهارة الكلام للمستوى المتوسط
١. ماذا ستفعل؟ (ماذا ستفعل?)
  ٢. ما رأيك؟ (ما رأيك?)
  ٣. الأسئلة المتسلسلة (الأسئلة المتسلسلة)
  ٤. التعبير بالصور (التعبير بالصور)
  ٥. تخيل (تخيل)
  ٦. الوصف
  ٧. ملخص (talkhish alnash/taking summary)
  ٨. أسئلة استكشافية
  ٩. متابعة القصة
  ١٠. قصة متسلسلة
  ١١. إعادة سرد القصة
  ١٢. محادثة (muhadatsah/ conversation)
  ١٣. تمثيل
  ١٤. لعب الأدوار
- ج. تقنيات التدريس المتقدمة في فن الكلام
١. التعبير الشفوي (التعبير الشفوي/التعبير الشفوي) أو إلقاء الخطاب (الخطبة)
  ٢. سرد القصص (سرد القصص/سرد القصص)
  ٣. سرد الأحداث أو التجارب المثيرة للاهتمام (تجربة مثيرة للاهتمام/تجربة مثيرة للاهتمام)
  ٤. تقرير شفوي

. ٥ . مقابلة شخصية (muqabalah syakhshiyyah)

. ٦ . مناقشة (munaqasyah) وإعطاء توجيهات.

. ٧ . مناظرة ومحادثة حرة حول موضوع مقترن.<sup>46</sup>

---

Rahmaini Rahmaini, “Strategi Pembelajaran Maharah Kalam Bagi Non Arab,” *Ihya Al Arabiyah* 1, no. 2<sup>46</sup> (2015): 227–33, <https://shorturl.at/MzbJ6>.

### الفصل الثالث

#### منهجية البحث

##### أ. مدخل البحث ونوعه

ان مدخل البحث المستخدم هو **مدخل الكيفي** ، باستخدام منهج دراسة الحالة. دراسة الحالة يعني إحدى المنهج في البحث النوعي يستخدمه الباحث لبحث الحالة الخاصة في الحياة الحقيقة، في السياق المعاصر أو الإعداد.<sup>٤٧</sup> من خلال هذا المنهج، الباحث يستكشف أنظمة الحياة الواقعية المحدودة أو الأنظمة المحدودة المعاصرة من خلال جمع البيانات التفصيلية والعميقة التي تشمل مصادر مختلفة للمعلومات، والإبالغ عن أوصاف الحالات وموضوعات القضية.<sup>٤٨</sup> يهدف الباحث إلى استكشاف تطبيق أسلوب المباشرة في تحسين مهارة الكلام في برنامج مكثف في سكن اللغات الأجنبية للذكور في معهد سلفية شافعية الإسلامية الداخلية، سوكوريجو، سيتوبوندو، جاوي الشرقية، باستخدام هذه الطريقة للحصول على البيانات والمعلومات والفهم العميق لهذا الموضوع.

تستخدم هذه الرسالة كذلك المنهج الوصفي النوعي، حيث تُجمّع البيانات لفهم ووصف أنشطة تعليم اللغة العربية. ويعتمد هذا المنهج على معالجة البيانات الوصفية، والمنهج المستخدم في هذه الرسالة هو المنهج النوعي، وهو نوع من البحث يركّز على جمع البيانات الوصفية النوعية. وطريقة البحث النوعي هي نوع من الرسائل العلمية التي تقدّم وصفاً وتحليلاً لظاهرة أو حدثٍ أو نشاطٍ اجتماعي أو موقفٍ أو معتقدٍ أو إدراكٍ أو فكرةٍ لدى الفرد أو الجماعة، وذلك بناءً على الموضوع المدروس، مما يجعل هذه الرسالة تُصنّف ضمن دراسات الحالة، أي البحوث القائمة على المشكلة. ويتعلّق ذلك بتطبيق طريقة المباشرة في تنمية مهارة الكلام في برنامج

---

Creswell Jhon, W, "Penelitian Kualitatif & Desain Riset," *Mycological Research* 94, no. 3 (2015): 522.<sup>٤٧</sup>

Jhon, W.<sup>٤٨</sup>

اللغة الأجنبية للطلاب في قسم السكن (الأقسام الداخلية) للذكور في معهد سلفية الشافعية بسوكريجو، سيتوبوندو، جاوة الشرقية

إنَّ دراسة الحالة هي عملية جمع البيانات والمعلومات بشكلٍ عميق ومفصلٍ ومكثفٍ وشامل ومنهجي عن فردٍ معين. وتبحث طريقة دراسة الحالة في وضعٍ أو ظاهرةٍ محددة موجودة في المجتمع من خلال دراسة معمقة للخلفية والظروف والتفاعلات التي تحدث. وبحرى دراسة الحالة على وحدةٍ نظامية يمكن أن تكون برنامجًا أو نشاطًا أو حدثًا أو مجموعةً من الأفراد في حالةٍ أو ظرفٍ معين.

والحالة الموجودة في الميدان هي أنَّ تطبيق طريقة المباشرة في أحد المعاهد السلفية الذي لم يكن يستخدمها في السابق قد جاء نتيجةً لتكيفها مع الظروف والأهداف التواصلية، الأمر الذي دفعهم إلى استخدام طريقة المباشرة (الطريقة المباشرة).

ومن خلال هذه الدراسة، ترکز هذه الرسالة على كيفية تطبيق طريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام في كل مستوى من المستويات؛ ابتداءً من مرحلة المبتدئ إلى مرحلة المتقدّم، وذلك في برنامج السكن (الأقسام الداخلية) للغة الأجنبية للطلاب في معهد سلفية الشافعية بسوكريجو، سيتوبوندو، جاوة الشرقية.

## ب. موقع البحث

يقع مكان هذا البحث في معهد سلفية الشافعية، وهو على الرغم من كونه معهدًا سلفيًّا، إلا أنه يمتلك قسمًا داخليًّا خاصًا لتعليم اللغات، ولا سيما اللغة العربية واللغة الإنجليزية. ويقع المعهد في دوار سوكوريجو، قرية سمبريجو، منطقة فرعية بانيوبوتة، منطقة ستوبوندو، جاوة الشرقية.

أما السبب الرئيس لاختيار موقع البحث فيرجع إلى عدة عوامل، منها: أن معهد سلفية الشافعية بسوكريجو سيتوبوندو يُعدُّ أحد المعاهد السلفية التي تطبق طريقة المباشرة، وخاصة في السكن الداخلي للغة العربية في المعهد، بالإضافة إلى أن المؤسسة تقع في موقع استراتيجي داخل

بيئة المعهد، مما دفع الباحث إلى استكشاف تطبيق طريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام في هذا السكن.

أما السكن الداخلي للغة العربية في معهد سلفية الشافعية فهو مؤسسة خاصة أُنشئت من قبل المشرفين عام ٢٠٠٧، تحقيقاً لوصية المؤسس والمشرف الثاني الشيخ. أسعد شمس العارفين حول أهمية اللغة الأجنبية، وتحقيقاً لطموح المشرف الثالث الشيخ. أحمد فوائد أسعد بأن يصبح نصف معهد سلفية الشافعية بسوكوريجو سيتوبوندو سكناً داخلياً للغة الأجنبية. ويهدف السكن إلى تكوين طلابٍ متميزين ذوي كفاءة عالية وقدرٍ على المنافسة على المستوى الدولي

#### **ج. البيانات ومصادرها**

المصدر البيانات هو المكان الذي يتم منه الحصول على البيانات لاكتشاف المشكلة الموجودة. وتكون مصادر البيانات في هذا البحث من مصادر، وهما:

##### **١. المصدر الرئيسية**

هذا البحث حصل على البيانات مباشرة من المصادر المطلعة على القضية موضوع البحث، وهي معرفة كيفية تطبيق طريقة المباشرة في ترقية مهارة القراءة في دار اللغة الأجنبية في مدرسة سلفية شافعية سوكوريجو سيتو بوندو جاوي الشرقية. لذلك، فإن مصادر البيانات الرئيسية هي:

##### **أ. مدير اللغة الأجنبية في المعهد السلفية السلفية الداخلية الإسلامية سوكوريجو**

**سيتوبوندو جاوي الشرقية**

يُعد رئيس المنطقة المصدر الأساسي للبيانات في هذا البحث، نظرًا لدوره المركزي في تخطيط وتنفيذ البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في السكن الداخلي للغة الأجنبية في معهد اسلفية شافعية سوكوريجو، سيتوبوندو، جاوي الشرقية. وسيقدم رئيس المنطقة معلومات حول تطبيق طريقة المباشرة في تنمية مهارة الكلام في ثلاث مستويات صافية، وهي: غرفة المبتدئ، والمتوسط، والمتقدم. ويبلغ عدد رؤساء المنطقة الذين تم الاعتماد عليهم كمصدر للمعلومات في هذا البحث شخصًا واحدًا فقط.

**ب. معلم سكن اللغة الأجنبية للبنين في معهد اسلفية شافعية، سوكورجو، سيتوبوندو،**

### جاوى الشرقية

المصدر الثاني للبيانات هم المعلمون الذين يدرّسون ويشرفون على الطلاب في برنامج اللغة العربية داخل السكن. هؤلاء المعلمون يمتلكون معلومات مباشرة حول تنفيذ طريقة المباشرة داخل الصفوف الدراسية وفي الأنشطة اليومية للطلاب. سيجري الباحث مقابلات مع حوالي معلمين يشاركون بفعالية في التعليم والإشراف على البرنامج المكثف، وذلك بهدف استكشاف الكيفية الفنية لتطبيق هذه الطريقة في تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب.

### ج. الطلاب

المصدر الثالث للبيانات هم الطلاب الذين يشاركون في البرنامج المكثف داخل السكن الداخلي للغة الأجنبية. ويبلغ عدد الطلاب المشاركين في هذا البحث حوالي ٦٠ إلى ٧٠ طالبًا موزعين على ثلاث مستويات صافية: المبتدئين، المتوسطين، والمتقدمين. سيقدم هؤلاء الطلاب معلومات مبنية على تجاربهم المباشرة في التعلم باستخدام طريقة المباشرة، خاصة فيما يتعلق بتنمية مهارة الكلام. وسيتم جمع البيانات من الطلاب من خلال الملاحظة والمقابلات مع عينة ممثلة من كل مستوى دراسي.

## ٢. المصدر الثانوية

البيانات الثانوية، وهي كل ما يمكن أن يوفر بيانات/معلومات لا مصدرها الإنسان، تشكل مصدر البيانات الثانوية في هذا البحث. وهي الوثائق. يستخدم الباحثون وثائق مثل بيانات المعلمين أو أرشيفات أخرى مثل نتائج درجات الطلاب وأدائهم، ويستخدم الباحثون البحوث العلمية لتحليل تحضير برامجهم في تطبيق طريقة المباشرة في تحسين مهارات الكلام.

### د. أسلوب جمع البيانات

أما أسلوب جمع البيانات المستخدمة هي ثلاثة أساليب، منها:

#### ١) الملاحظة

قام الباحث بإجراء ملاحظة من خلال متابعة عملية تعلم اللغة العربية بشكل مباشر في الغرفة الخاصة بكل مجموعة، وذلك بهدف مشاهدة سير التعلم كما هو على أرض الواقع باستخدام طريقة المباشرة، ولا سيما الأنشطة التعليمية في كل فصل بمهارة الكلام. استخدم الباحث طريقتي الملاحظة غير المنظمة والمنظمة للكشف عن البيانات العميقية المتعلقة بتطبيق طريقة المباشرة والتحديات التي يواجهها معلمون اللغة العربية في تعليم اللغة العربية ضمن البرنامج المكثف في دار اللغة الأجنبية للبنين في معهد سلفية شافعية، سكورجو، سينوبوندو، جاوي الشرقية.<sup>٤٩</sup>

يهدف هذا الرصد إلى معرفة سير عملية تعلم اللغة العربية مباشرةً في كل غرفة، ولا سيما الأنشطة المتعلقة بمهارة الكلام (مهارة الكلام). ومن خلال الرصد، يجمع الباحث البيانات حول كيفية تطبيق المدرس لطريقة المباشرة (المباشرة)، وأشكال التفاعل بين المدرس والطلاب، وكذلك الأنشطة التي يمارسها الطلاب في تدريب مهارة التحدث. كما يهدف الرصد إلى التعرف على البيئة اللغوية الداعمة، ورصد مستوى مشاركة الطلاب في عملية التعلم،

وتقييم مدى قدرة طريقة المباشرة على تعزيز جرأة الطلاب وطلاقتهم في التواصل باللغة العربية. وبذلك يشكل هذا الرصد أساساً مهماً لفهم التطبيق العملي لطريقة المباشرة في تنمية مهارة الكلام في قسم اللغة العربية بالمعهد.

## (٢) المقابلة

سيجري الباحث مقابلات مباشرة مع مدير السكن، والمعلمين، وبعض الطلاب في السكن الداخلي للغة العربية، وذلك بهدف تعميق الفهم حول استخدام طريقة المباشرة في تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب في هذا السكن. وتجري هذه المقابلات بطريقة شبه منظمة، مما يتبع للباحث فرصة لاستكشاف معلومات أكثر تفصيلاً بناءً على الإجابات التي يقدمها المشاركون في المقابلة.<sup>٥٠</sup>

تستخدم هذه المقابلة لتعزيز الفهم حول تنفيذ طريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام لدى الطلاب. ومن خلال المقابلة، يقوم الباحث باستخراج البيانات المتعلقة بفهم المخبرين لتطبيق هذه الطريقة ومفاهيمها، وسباب استخدامها، وخبرات المعلمين في تنفيذها، وتصورات المعلمين والطلاب حول دور هذه الطريقة في تعزيز مهارة الكلام.

## (٣) التوثيق

التوثيق يتم من خلال جمع نتائج امتحانات الطلاب في مادة اللغة العربية، خاصة في مادة مهارة الكلام. هذه الوثائق تشكل المصدر الرئيسي للبيانات في تحليل نتائج التعلم في مادة المهارة الكلامية باستخدام طريقة المباشرة في تلك دار اللغة . بالإضافة إلى ذلك، يتم جمع وثائق أخرى مثل المنهج الدراسي، وخطة تنفيذ التعلم، وملحوظات نتائج التعلم للطلاب لإثراء بيانات البحث.<sup>٥١</sup>

تشمل الوثائق التي تم جمعها الكتب المطبقة في عملية التعلم، والمواد التي يتم تدريسها، وكذلك الوثائق الداعمة الأخرى التي تظهر عملية ونتائج تطبيق طريقة المباشرة. ومن خلال هذه الوثائق يحصل الباحث على بيانات الحقيقة حول تطبيق طريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام، ومستوى قدرة الطالب على التحدث، ودور هذه الطريقة وهيكلة برنامج التعلم من مرحلة المبتدئ إلى مرحلة المتقدم، وكذلك الأدلة على تطور قدرة الكلام لدى الطالب من وقت إلى آخر.

## ٥. أسلوب تحليل البيانات

تقنيات تحليل البيانات هي الأسلوب الفني الذي يستخدمه الباحث لتحليل البيانات التي تم جمعها وتطويرها. وبعد جمع البيانات، يتم تحليلها للوصول إلى نتيجة معينة. نوع تحليل البيانات المستخدم في هذا البحث هو تحليل المحتوى. ووفقاً لوير، فإن تحليل المحتوى هو منهجية تستخدم سلسلة من الإجراءات لاستخلاص استنتاجات دقيقة من وثيقة ما. أما لي هولستلي فيعرف تحليل المحتوى بأنه أي تقنية تستخدم لاستخلاص الاستنتاجات من خلال محاولة الكشف عن خصائص الرسالة، ويتم ذلك بشكل موضوعي ومنهجي<sup>٥٢</sup>.

هذه الرسالة هي بحث نوعي، ولذلك فإن تحليل البيانات المستخدم فيها ذو طبيعة نوعية. ويستخدم هذا التحليل نموذج تحليل البيانات ومسار بيرمان. وتحليل البيانات في الرسالة النوعية هو عملية تتبع وتنظيم نصوص المقابلات وملحوظات الميدان والمواد الأخرى التي تم جمعها بشكل منظم من أجل تعميق الفهم لتلك المواد بحيث يمكن تفسير نتائجها من قبل الآخرين.

ويستخدم هذا البحث تقنية التحليل الاستباطي، بمعنى أن البيانات التي يتم الحصول عليها في الميدان توصف بشكل عام ثم تفسر في مصطلحات تقود إلى تكوين استنتاجاتها

إن اجراءات المستخدمة لتحليل البيانات المحسولة فهي الاجراءات التي طرح ميلس و هوبرمان.  
أما الخطوات التي تم اجراءها هي ١) جمع البيانات ٢) تخفيف البيانات، ٣) عرض البيانات، ٤)

الاستنتاج.<sup>٥٣</sup>

#### (١) جمع البيانات

تعد عملية جمع البيانات مرحلة اولى في اي بحث، ولذلك يجب ان تكون البيانات الجموعة مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بموضوع البحث، وان تسهم في الاجابة عن اسئلة البحث وصياغة مشكلته.

هي عملية جمع البيانات عملية ميدانية تتم من خلال المقابلات واللاحظات والدراسات الوثائقية المتعلقة بتطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية ضمن البرنامج المكثف في سكن اللغة الأجنبية في معهد سلفية شافعية، سكورجو، سيتوبوندو، جاوة الشرقية. في هذه المرحلة، يكون الباحث أداة رئيسية في جمع البيانات.

#### (٢) تخفيف البيانات.

تُكتَبُ البيانات الميدانية او تُدَوَّن مباشِرَةً بدقة وتفصيل ونظامٍ في كلّ مرة تُجرى فيها عملية جمع البيانات من المعطيات المتحصلة. وفي هذا البحث، فإنّ الموضوع المختار هو ما يتوافق مع تركيز الدراسة. وتتوفر البيانات المختزلة صورةً أدقّ لنتائج الملاحظة، كما تسهل على الباحث الرجوع إليها والعنور عليها كلما دعت الحاجة إلى ذلك.

### (٣) عرض البيانات

ثم قام الباحث في هذه المرحلة بعرض البيانات التي تم جمعها وتخفيضها من قبل. العرض هو الشكل الذي يقدم المعلومات الموضعية للقارئ. ثم يتم تقديم البيانات التي تم جمعها و اختيارها في شكل سرد وصفي لتسهيل فهم القارئ للمعلومات المنقولة.

**يُفَسِّرُ المؤلِّفُ وَيُعرِّفُ مَعْنَى الْبَيَانَاتِ الْمُقدَّمة، وَتُنْجَرُ هَذِهِ الْعَمَلِيَّةِ مِنْ خَلَالِ الْمَقَارِنَةِ وَالْتَّرْكِيبِ، ثُمَّ تُصَاغُ فِي صُورَةِ اسْتِنْتَاجَاتٍ مُؤْقَتَةٍ. وَتَسْتَمِّرُ هَذِهِ الْاسْتِنْتَاجَاتِ فِي التَّبَلُورِ مَعَ تَزْيِيدِ جَمْعِ الْبَيَانَاتِ الْجَدِيدَةِ وَأَكْتَسَابِ فَهِمٍ آخَرَ مِنْ مَصَادِرِ الْبَيَانَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ، حَتَّى يَتَمُّ التَّوْصِلُ إِلَى اسْتِنْتَاجَاتٍ تَتوَافَقُ تَامًا مَعَ الْوَاقِعِ الْفَعَلِيِّ.**

### (٤) الاستنتاج

وَتُعَدُّ عَمَلِيَّةُ اسْتِخْلَاصِ النَّتَائِجِ نَشاَطًا تَكَوِّينِيًّا شَامَالًا يَتَحَقَّقُ مِنْ صَحَّةِ الْاسْتِدَلَالَاتِ طَوَالِ فَتْرَةِ الْبَحْثِ. وَتَشْمَلُ التَّحْلِيلَاتِ أَثْنَاءِ الْبَحْثِ كِتَابَةً مَرَاجِعَاتٍ لِلْمَلَاحَظَاتِ الْمَيَادِيَّةِ أَوْ تَقَارِيرَ مَوْجَزَةِ عَنْهَا. وَيَنْبَغِي اِخْتِبَارُ الدَّلَالَاتِ الْمُسْتَخْلَصَةِ مِنْ الْبَيَانَاتِ لِلتَّحْقِيقِ مِنْ صَحَّتها وَمَلَاءِمَتِهَا.<sup>٤</sup> الْاسْتِنْتَاجُ أَوُ التَّحْقِيقُ هُيَّ نَتَائِجُ رِسَالَةٍ حَولَ اسْالِبِ تَطْبِيقِ طَرِيقَةِ الْمَبَارِشَةِ لِتَعْلِيمِ مَهَارَةِ الْكَلَامِ فِي دَارِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْأَجْنبِيَّةِ فِي مَعْهَدِ سَلْفِيَّةِ شَافِعِيَّةِ سُوكُورِيجُو سِيَتُوبِندُ جَاوِي الشَّرْقِيَّةِ (دَرَاسَةُ حَالَةٍ)

## و. التحقيق عن صحة البيانات

قد تحتوي البحث النوعية على بيانات مختلفة بسبب كثرة المعلومات التي تجمع من المشاركين في البحث. لذلك، يقوم الباحث بعملية التثليث (التحقق الثلاثي) للتأكد من صحة البيانات. ويُجْرِي الباحث هذا التثليث بطريقتين، وهما:<sup>٥</sup>

### ١. تثليث المصادر

---

Miles, Huberman, and Saldana.<sup>٤</sup>

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D, Alvabeta. CV,* 1967,<sup>٥</sup> [https://www.academia.edu/118903676/Metode\\_Penelitian\\_Kuantitatif\\_Kualitatif\\_dan\\_R\\_and\\_D\\_Prof\\_Sugiono](https://www.academia.edu/118903676/Metode_Penelitian_Kuantitatif_Kualitatif_dan_R_and_D_Prof_Sugiono).

عندما تكون هناك تناقضات في الإجابات بين اثنين من المخبرين، يقوم الباحث بمقارنة البيانات من خلال توجيه السؤال نفسه إلى مشاركين آخرين. ثم يراجع الباحث البيانات التي تم الحصول عليها من المقابلة مع أحد المخبرين للتحقق من صحة النتائج.

## ٢. تثليث الأساليب

يقوم الباحث بتثليث الأساليب إذا كانت البيانات المتوفرة تختلف بين طرق جمع البيانات المختلفة. فإذا كانت هناك فروق بين البيانات التي تم الحصول عليها من المقابلات، واللاحظات، والوثائق، فإن الباحث يعيد مناقشة الأمر أو يكرر الملاحظة في سكن اللغة الأجنبية للبنين في معهد سلفية شافعية، سكورجو، سيتوبوندو، جاوي الشرقية لتحديد البيانات الأكثر دقة وموثوقية.

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### المبحث الأول: تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة المبتدئ في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية

في الفصل المبتدئ، يتم تنفيذ الجدول الدراسي خمس مرات في الأسبوع مع مواد دراسية مختلفة، وهي: يوم السبت مادة مهارة الكلام، ويوم الاحد مادة التركيب والأسلوب، ويوم الاثنين دراسة مهارة الكلام، ويوم الاربعاء مهارة الكلام، ويوم الخميس دراسة التركيب والأسلوب. وتدرس مهارة الكلام مرتين في الأسبوع، وهما يوم الاثنين ويوم السبت. ويُشرف على هذه الدروس معلمان اثنان، وهما الاستاذ افتون ايلمان هودا والاستاذ حبيبي المحبوب، مع توزيع المواد حسب اختصاص كل منهما. يركز الاستاذ افتون على تعليم اللغة العربية المتعلقة بالحياة اليومية، مثل التعارف، والتحيات الاساسية، والتعبيرات العامة في المحادثات البسيطة. ويهدف هذا المنهج الى تمكين الطلاب من فهم اللغة العربية ومارستها في سياقات واقعية يواجهونها في حياتهم اليومية.

وفي المقابل، يقدم الاستاذ حبيبي المحبوب مواداً متقدمة تدعم فهم الطالب لانماط الجمل الاساسية، وتعزفهم بالبني اللغوية السهلة الاستيعاب، كما يدرّبهم على المشاركة في المحادثات الموجّهة. وبهذا يكمل المعلمان احدهما الآخر في بناء اساس متين لمهارة الكلام لدى الطلاب، سواء من حيث اكتساب المفردات او من حيث استعمال التركيب البسيطة في الحديث.

والكتاب المستخدم في هذا الصيف هو من تأليف الحبيب حسن بن احمد بحرن، مشرف معهد دار اللغة والدعوة (دلوا) في بانجيل، جاوية الشرقية، بعنوان المعاورة الحديثة باللغة العربية الجزء الاول. وتم اختيار هذا الكتاب لما يتتصف به من سهولة الفهم وملاءمة كبيرة لحاجات الطلاب المبتدئين. وقد رُتّبت مواضيعه ترتيباً منهجياً وتواصلياً، بدءاً من المعاورات البسيطة القريبة من الحياة اليومية وصولاً الى المعاورات التي تشجع الطلاب على المشاركة النشطة في التواصل باللغة العربية.

ويُعرف هذا الكتاب على نطاق واسع في العديد من المؤسسات التعليمية للغة العربية نظراً لنهجه العملي والتطبيقي. ففي كل وحدة يقدم مفردات موضوعية، وحوارات، وتمارين لفهم، وتمارين لانتاج اللغة، وكل ذلك مصمم لتعزيز القدرة على الكلام بشكل تدريجي. وبفضل عرضه الموجز والمركز، يستطيع الكتاب أن يخلق جواً تعليمياً حيوياً وتفاعلياً وغير مرهق للطلاب.

كما ينسجم استخدام هذا الكتاب مع المهد الرئيسي لطريقة المباشرة التي تؤكد على استعمال اللغة مباشرة دون وسيط الترجمة. ومن خلال الحوارات التواصيلية، يستطيع الطلاب بناء عادة التحدث باللغة العربية بصورة طبيعية، الأمر الذي يسرّع عملية ترسيخ المفردات وأنماط الجمل في أذهانهم. وبذلك يعد كتاب المحاورة الحديثة خياراً مناسباً لترسيخ أساس مهارة الكلام بطريقة فعالة ومستدامة.

بناءً على الملاحظة في فصل المبتدئ يعني المعلم في درس مهارة الكلام هو الأستاذ أفتون إلمان هدى، ومكان الدراسة في سكن رقم. ٧ في يوم الجمعة ٤ يوليو ٢٠٢٥ بدأ الدرس في الساعة ١٧:٢٠ بتوقيت إندونيسييا. الطريقة المستعملة هي طريقة المباشرة، والوسائل التعليمية المستعملة: الكتاب، الأقلام، الممحاة، والسود (سماعات) لسماع المحادثة باللغة العربية، وذلك لكي يعتاد الطلاب على سماع لهجة الناطقين الأصليين. الموضوع في ذلك الوقت هو مع أحد التلاميذ والضيف، والكتاب المستعمل هو المحاورة الحديثة باللغة العربية (الجزء الأول) تأليف الحبيب حسن بن أحمد بحرن، مشرف معهد دار اللغة و الدعوة دالوى بانجيل جاوة الشرقية. في الدرس كان المعلم يشجع الطلاب على استخدام اللغة العربية في النشاطات البسيطة، مثل التعارف، وذكر الأشياء الموجودة حولهم، والسؤال عن الحال، أو الحوار القصير عن الأعمال اليومية. وعندما لا يفهم الطالب معنى الكلمة كان المعلم يستعمل لغة الجسد أو الإشارة، ويتجنب الترجمة المباشرة إلى اللغة الإندونيسية. والمهد من ذلك أن يعتاد الطلاب على فهم

المعنى مباشرة في سياق الكلام. أما الأخطاء في الكلام فمسموح بها في هذه المرحلة، لأن الأهم هو تدريب الشجاعة والعادة في التكلم باللغة العربية.<sup>٥٦</sup>

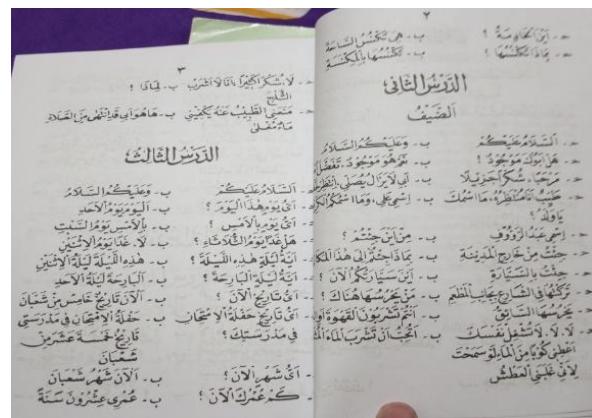
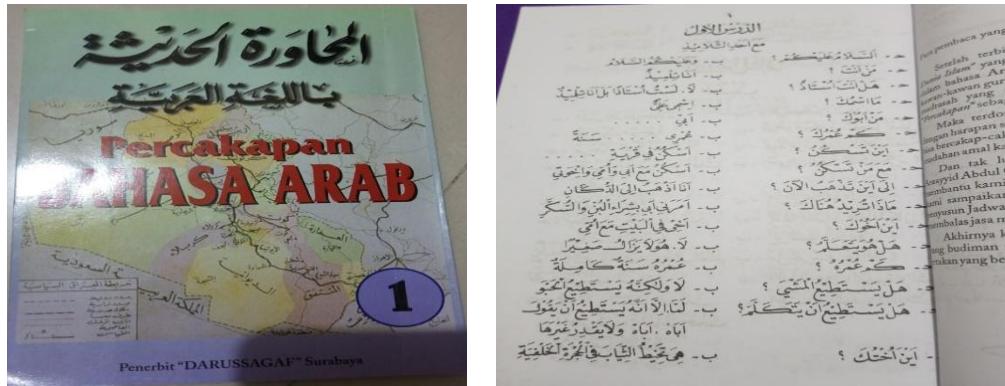


الصورة ٤،٢ : درس مهارة الكلام في موضوع  
مع أحد التلاميذ والضيف

إن طريقة المباشرة ليست مستعملة في الفصل فقط، بل جميع الطلاب والأساتذة في هذا السكن اللغوي مكلفوون باستعمال اللغة العربية، وذلك حتى يعتاد الطلاب على التكلم بها في حياتهم اليومية

أما المادة الدراسية والخطوات التي يسلكها أستاذ اللغة العربية في الفصل المبتدئ في تعليم مهارة الكلام فهي كما يلي:

## (١) المادة الدراسية



الصورة ٣,٤ : الكتاب والمادة الدراسية

هذا الكتاب هو الوسيلة الرئيسية المستعملة في تعلم اللغة العربية، وخاصة في تعليم مهارة الكلام في صف المبتدئ. مؤلف الكتاب هو الحبيب حسن بن أحمد بحرن، مشرف معهد دار المصطفى (دالوى) بانجيل – جاوة الشرقية. عنوان الكتاب هو المحاورة الحديثة باللغة العربية (الجزء الأول). يدرّب الطالب بواسطته على نطق الكلمات والجمل باستعمال طريقة المباشرة. والهدف من ذلك أن يعتاد الطالب على سماع الجمل العربية، حتى يسهل عليهم حفظ المفردات والجمل الموجودة في هذا الكتاب.

## (٢) خطوات التعليم التي يقوم بها الأستاذ

في تنفيذ البحث يكون الأستاذ ميسراً أثناء الدرس، حيث يوجّه الطالب لتعلم اللغة العربية باستعمال نموذج التعليم بطريقة مباشرة (طريقة مباشرة / طريقة المباشرة). أما الخطوات التي يقوم بها الأستاذ فهي كما يلي:

أ. يدخل الأستاذ إلى الفصل ويبدأ بالسلام والدعاء، ثم يكتب التاريخ والسنة واليوم واسم المادة في أعلى يمين السبورة باللغة العربية.

ب. بعد ذلك يسأل الأستاذ عن المادة التي تعلّمها الطلاب سابقاً. وللتمهيد يطرح سؤالاً بسيطاً له علاقة بموضوع الدرس مثل: كيف تنظر؟ فإذا أجاب أحد الطلاب: أنظر بالعينين، يعلن الأستاذ عنوان الدرس لهذا اليوم وهو: الضيف.

ج. يطلب الأستاذ من الطلاب الاستماع إلى المفردات والجمل الجديدة، ثم يقرأ نموذج الحوار ثلاث مرات بالنطق الصحيح. في المرات الثلاث الأولى يستمع الطلاب فقط دون تردد، وفي المرة الرابعة يكررون خلف الأستاذ.

د. يشرح الأستاذ بعض الجمل الجديدة لكن من غير استعمال اللغة الأم، بل عن طريق الإشارة أو الصور أو الوسائل التعليمية أو التمثيل.

٥. بعد ذلك يدرب الأستاذ الطلاب على الإجابة عن الأسئلة باللغة العربية. ويعُدُّ الطلاب كلمات أو عبارات قصيرة للرد على أسئلة الأستاذ بالعربية. ويستمر هذا التدريب مع العبارات الأخرى في الحوار.

و. يتبع الأستاذ الفرصة للطلاب لينطقوا المفردات الجديدة بأنفسهم، ويسألهم عمّا لم يفهموه بوضوح.

ز. في الختام يقرأ الأستاذ المادة مرة أخرى بالنطق الصحيح، ويتابع الطلاب معه بالقراءة الجماعية. وبعد انتهاء الدرس، يختتم الأستاذ الجلسة بالدعاء والسلام.<sup>٥٧</sup>

توافقاً مع نتائج المقابلة مع الأستاذ سوجي هاريانتو مدير سكن اللغة العربية

:)  
الاجنبية (ASBAS

"المعلم يدرس كما يدرس عادة، أي يدخل الفصل ويبدأ بالسلام والدعاء، ثم يجهّز بعض الوسائل مثل الأقلام، المحكمة، والسبورة وغيرها. والطريقة المستعملة هي طريقة

المباشرة. وفي هذا السكن نطبق هذه الطريقة بشكل شامل، من الفصل المبتدئ إلى الفصل المتقدم. الهدف الأساسي هو تعويذ الطلاب على التكلم باللغة العربية في حياتهم اليومية. نحن نريد أن تكون اللغة العربية ليست مادة في الصف فقط، بل عادة في الغرفة والنشاطات اليومية للطلاب. وفي هذا السكن توجد ثلاثة مراحل: في الفصل المبتدئ التركيز على حفظ المفردات الأساسية وتشجيع الطلاب على الشجاعة في الكلام. في الفصل المتوسط يبدأ الطلاب في الحوار البسيط وتكوين الجمل الكاملة. أما في الفصل المتقدم فيوجه الطلاب إلى التكلم بطلاقة ومنطق، مثلاً عن طريق المناقشة أو المناظرة أو الخطبة.<sup>٥٨</sup>

بناءً على نتائج المقابلة، فإن سكن اللغة في معهد سلفية شافعية قد طبق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية، خصوصاً في مهارة الكلام، وذلك في جميع المراحل: المبتدئ، المتوسط، والمتقدم. وكل مرحلة من هذه المراحل لها تركيز مختلف في التعليم حسب مستوى الطلاب؛ ففي كل الفصل يوجه الطلاب إلى مهارات تتناسب مع قدراتهم ومستواهم الدراسي.

#### نتائج المقابلة مع الأستاذ أفتون إمان هديمعلم فصل المبتدئ:

قال: قبل أن نبدأ التدريس نبدأ دائماً بالسلام والدعاء، ثم نراجع الدرس السابق حتى يتذكر الطلاب ما تعلموه. والطريقة المستعملة هي طريقة المباشرة، والكتاب الذي نستخدمه في تعليم مهارة الكلام في صف المبتدئ هو كتاب المحاورة الحديثة (الجزء الأول) من تأليف الحبيب حسن بن أحمد بحرن، مشرف معهد دار المصطفى (الداوی) بإنجلترا - جاوة الشرقية. يذكر التعليم على تعرّف المفردات، والتدريب على الحوار البسيطة والجمل القصيرة عن طريق الممارسة المباشرة. الهدف هو أن يتمتلك الطلاب مهارة التحدث باللغة العربية بشكل صحيح وفق المعايير الدولية. نحن نشجع الطلاب

<sup>٥٨</sup> مقابلة مع الأستاذ سوجي هاريانتو، مدير دار اللغة الأجنبية في معهد سلفية شافعية سوكوريجو بتاريخ ٥ يوليو ٢٠٢٥.

على التفاعل مباشرة باللغة العربية بمساعدة الصور أو التمثيل. ونادرًا ما ترجم إلى اللغة الإندونيسية، بل أستخدم غالباً الإشارات أو الأمثلة المباشرة. المبدأ هو أن ترك الطلاب يتكلمون ولو أخطأوا، فالأهم أن يحاولوا. ومع مرور الوقت سيعتادون ويصبحون أكثر جرأة في الكلام. وحتى إذا لم يفهموا الكلمة أو الجملة في البداية، فإنهم تدريجياً سيتمكنون من نطقها وفهم معناها، حتى يقدروا على التعبير بما في أذهانهم. وبهذا يعتاد الطلاب وتصبح اللغة العربية سهلة عليهم. وبعد انتهاء الدرس نغلق الجلسة بالدعاء والسلام.<sup>٥٩</sup>

من نتائج المقابلة السابقة يتضح أن تعليم اللغة العربية، وخاصة في مهارة الكلام، يُنفَّذ كله عن طريق الممارسة المباشرة، حتى يتدرّب الطالب تدريجياً حقيقةً على التحدث بالعربية وفق القواعد الصحيحة. ويستخدم المدرس طريقة المباشرة من بداية الدرس إلى نهايته. والمادة التي يقدمها تشتمل على المفردات، والجمل القصيرة، أو الحوارات البسيطة، بهدف أن يعتاد الطالب على الكلام بالعربية، وأن تكون لديهم الثقة والشجاعة في الحديث. فمع أن الكلمات أو الجمل التي يتعلموها قد تكون غريبة في أسماعهم في البداية، إلا أنهم مع التكرار يفهمون ما يتعلمونه شيئاً فشيئاً، حتى يستطيعوا ترجمتها والتحدث بها بطلاقة بفضل تكرار المدرس لها. وهذا موافق مع نتيجة المقابلة مع موسى إبراهيم لوكونال، أحد طلاب الفصل المبتدئ، حيث ذكر تجربة مشابهة في تعلمه للغة العربية.

يبدأ الأستاذ الدرس بالسلام والدعاء، وبعد الدعاء يسألنا عن الدراسات السابقة، وكل ذلك باللغة العربية. وخلال الدرس يستخدم الأستاذ طريقة المباشرة، والكتاب المخصص لطلاب الصف المبتدئ هو كتاب المحادثة الحديثة باللغة العربية (الجزء الأول) الذي ألفه الحبيب حسن بن أحمد بحرون، مشرف معهد دالوة في بانجيل، جاوة الشرقية.

---

<sup>٥٩</sup> مقابلة مع الأستاذ أفتون علمان هدى، معلم فصل المبتدئين في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو بتاريخ ٥ يوليو ٢٠٢٥.

يركز التعلم على تدريب الحوار البسيط، والتعرف على المفردات، والجمل القصيرة. وقد دعانا الأستاذ إلى التفاعل مباشرةً باللغة العربية بمساعدة الصور والتمثيل. في البداية كنت أخاف من الكلام باللغة العربية لأنني لا أعرف كثيراً من الكلمات، ولكن الأستاذ كان يعطي أمثلة دائمةً ويطلب مني أن نقلده. والمدّف من ذلك أن نعتاد ونحفظ ما نتعلمه. والآن أستطيع أن أعرف بنفسي وأسأل عن حال صديقي باللغة العربية.<sup>٦٠</sup>

بناء على نتائج المقابلة السابقة فإن الطريقة المستخدمة هي طريقة المباشرة، مع الاعتماد على كتاب المحادثة الحديثة (الجزء الأول) تأليف الحبيب حسن بن أحمد بحرون، مشرف معهد دار اللغة والدعوة (الدوحة) بإنجلترا، جاوة الشرقية. يركز محتوى هذا الكتاب على التعرّف على المفردات، وتدريب المحادثة البسيطة، والجمل القصيرة. ويجري تنفيذ كل ذلك بطريقة عملية مباشرة، حتى يتدرّب الطالب تدريجاً حقيقياً على التحدث باللغة العربية وفق القواعد الصحيحة.

في الفصل المبتدئ تبدأ عملية التعلّم من إتقان المفردات؛ لأن المفردات هي الأساس الرئيس في المهارات اللغوية. فبدون رصيد كافٍ من المفردات، لن يستطيع الطالب تكوين الجمل، أو فهم التعليمات، أو التعبير عن الأفكار. ولذلك:

١. لماذا التركيز على المفردات؟

لأن طالب المستوى المبتدئ لا يملكون خلفية في اللغة العربية. والمفردات هي العنصر اللغوي الأسهل التقاطاً في المراحل الأولى. كما أن المفردات المحسوسة (الأشياء، الأنشطة اليومية) يسهل تمثيلها بالحركة أو الصورة. ومع امتلاك عدد كافٍ من المفردات، يستطيع الطالب البدء بالتواصل ولو كانت تراكيبه اللغوية بسيطة.

---

<sup>٦٠</sup> مقابلة مع موسى إبراهيم لوكوبال، طالب فصل المبتدئين في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو بتاريخ ٦ يوليو ٢٠٢٥

والحوار البسيط يقدّم كتمرين أولى على التواصل، لأنّه يساعد الطالب على توظيف المفردات الجديدة في محاكاة قصيرة وذات معنى.

## ٢. لماذا الحوار البسيط؟

لأنّ الحوار يدرّب الطالب على الاستماع والاستجابة بسرعة. والمحادثات القصيرة لا تضع عبئاً على الطالب. كما أنّ تكرار نمط الحوار يساعد الطالب على بناء عادة لغوية. ويتعلّم الطالب من خلالها تراكيب الجمل الأساسية دون الحاجة إلى دراسة قواعد نحوية معقدة.

## ٣. لماذا البدء بالتعرف؟

لأنّ مادة التعارف هي الأنسب للمبتدئين، لارتباطها المباشر بحياتهم اليومية، ولكونها تُستخدم دائمًا في المحادثة اليومية. فجميع الطلاب يستطيعون ربطها بتجاربهم الشخصية. والتعرف هو مدخل لتدريب الجمل الأساسية، مثل: ما اسمك؟ من أين أنت؟ كم عمرك؟ وغير ذلك.

وتحتاج هذه المحادثاتُ الطلابَ الثقة لأنّهم يتحدثون عن أنفسهم دون الحاجة إلى التخيّل. كما أنّ التعارف محادثة عالمية في كل اللغات.

## ٤. لماذا تدريب المحادثة الخفيفة؟

لأنّ مادتها بسيطة ومتكررة في الحياة اليومية. وتساعد المحادثة الخفيفة على بناء الطلاق دون ضغط رسمي. ويتعلّم الطالب صياغة جمل قصيرة تواصلية. كما تدرّبهم على التعود على إيقاع المحادثة العربية.

## ٥. لماذا استخدام الإشارات/الصور؟

لأنّ طريقة المباشرة تلزم المعلم بشرح المعنى من خلال السياق، أو الحركة، أو الأشياء، أو الصور، دون ترجمة.

وهذا يساعد الطالب على فهم اللغة مباشرة دون الاعتماد على اللغة الأم. وتفيد الإشارات والصور في: مساعدة الطالب على الفهم بصريًا، بتحبّب الاعتماد على اللغة الإندونيسية، موافقة مبدأ تعلم اللغة مثل الطفل في لغته الأم، جعل الدرس أكثر جاذبية وأسهل حفظاً، خلق جوًّا من التفاعل والحيوية في الصفّ.

إن تركيز التعلم في الفصل المبتدئين على المفردات، والحوار البسيط، والتعارف، والمحادثات الخفيفة هو استراتيجية صحيحة، لأنها: مناسبة لقدرات الطلاب الأساسية، تبني أساساً لغويًا قويًا، تدرّبهم على الشجاعة في التحدث من البداية، تعود آذانهم وألستتهم على اللغة العربية، وتتوافق المبدأ الأساس لطريقة المباشرة: تعلم اللغة بطريقة مباشرة، طبيعية، وسياقية.

ومن خلال هذا الأسلوب يتوقع أن يكون للتعلم تأثير كبير في تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب، حيث يصبحون أكثر ثقة في التواصل الشفوي، ويزداد فهمهم لبنية اللغة واستخدامها. ولا يقتصر نجاح هذا التعلم على إتقان الجانب اللغوي فحسب، بل يظهر أيضًا في قدرة الطلاب على بناء تواصل فعال في مواقف مختلفة. ويُرجى أن يساهم هذا البرنامج في هذا السكن اللغوي إسهاماً حقيقياً في رفع مستوى الطلاب في اللغة العربية، حتى يتمكّنوا من التفاعل الجيد وفهم اللغة العربية بشكل أعمق.

## المبحث الثاني: تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة متوسطة في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية

في الفصل المتوسط، تُنفَذ العملية التعليمية خمس مرات في الأسبوع أيضاً، وهي: يوم السبت مادة مهارة الكلام، ويوم الأحد مادة مهارة الكتابة، ويوم الاثنين مادة التركيب، ويوم الاربعاء مهارة الكلام، ويوم الخميس مهارة الكلام. ويتم تدريس مهارة الكلام في هذا الصف بشكل أكثر كثافة مقارنة بصف المبتدئ. ففي هذا المستوى، يمتلك الطالب رصيداً أساسياً من المحادثات، ولذلك تُوجَّه المواد نحو تعزيز القدرة على الكلام من خلال حوارات موضوعية وتمارين المحادثة الأوسع نطاقاً. ويُشرف على التدريس في الفصل المتوسط كل من الاستاذ سيف الرؤوف يوم الاربعاء، والاستاذ لطفي الفيان يوم الخميس، وهما يتمتعان بخبرة في تطوير أنماط الجمل المتوسطة وتوجيه الطلاب للتفاعل بشكل نشط.

وتشمل المواد المقدمة حوارات موضوعية، مثل المحادثات في المدرسة، والبيت، والسوق، وغيرها من المواقف الاجتماعية التي تتطلب من الطلاب فهم السياق وانتاج الجمل بصورة مستقلة. ويقدم المعلم امثلة للحوار مباشرة باللغة العربية، ثم يطلب من الطلاب تقليدها، وفهمها، ومتابعة الحوار بانماط مختلفة. وفي هذه المرحلة يبدأ المعلم باستخدام اسلوب السؤال والجواب السريع، ولعبة الادوار (role play)، وكذلك تمارين التعبير العفوي بهدف تدريب الطلاب على الطلاق والجرأة في الكلام.

والكتاب المستخدم في هذا الصف هو استمرار للمادة الأساسية التي درسها الطلاب في الفصل المبتدئ، بحيث يستطيعون متابعة عملية التعلم بسهولة واتساق. ويتم اضافة المفردات بشكل تدريجي ولكن أكثر تنوعاً، مع تقديم امثلة على استخدامها في مواقف حقيقة. ومن خلال هذا الاسلوب، يهدف صف المتوسط الى تشكيل قدرة الطلاب على التواصل بشكل أكثر طلاقة وتنظيمياً، مع فهم أفضل للسياقات اللغوية.

وفي الفصل المتوسط ايضاً، تُوجَّه العملية التعليمية نحو تقوية مهارة الكلام من خلال حوارات أكثر تعقيداً، وتمارين محادثة موضوعية، وتطبيق أنماط جمل متوسطة. وفي هذه المرحلة يُطلب

من الطلاب المشاركة بفاعلية، والاجابة عن الاسئلة، وصياغة الجمل بشكل مستقل. ويقدم المعلم امثلة للحوار وتعليمات باللغة العربية، ثم يطلب من الطلاب تقليلها، وفهم سياقها، وتطوير جمل مناسبة للموقف. ويساعد هذا الاسلوب الطلاب على بناء الثقة بالنفس وتحقيق الطلاقة في الحديث.

بناءً على نتائج الملاحظة في فصل المتوسط، كان المعلم لمهارة الكلام هو الأستاذ أفتون علمان هدى، والمكان في السكن ق. ٨٠. وفي يوم ٦ يوليو ٢٠٢٥ بدأت الحصة في الساعة ١٨:٢٠ مساءً. والطريقة المستخدمة هي طريقة المباشرة، أما الوسائل التعليمية فهي : القلم الملون، الكتاب، مسحة السبورة. وكان موضوع الدرس في ذلك الوقت المفردات والتعبير الحرّ، مع اعتماد كتاب المحادثة الحديثة باللغة العربية (الجزء الثاني) تأليف الحبيب حسن بن أحمد بحرون، مشرف معهد دار اللغة والدعوة بانجيل، جاوة الشرقية.

وفي عملية التعليم خاصة في فصل المتوسط تُطبق طريقة المباشرة بأسلوب أكثر تعقيداً، حيث يطلب من الطلاب أن ينشئوا جملاً بأنفسهم باستخدام تراكيب عربية أكثر اكتمالاً. كما بدأوا يتعرّفون على بعض القواعد العربية بشكل مبسط. وتشمل الأنشطة التي قاموا بها: مناقشات خفيفة، محادثات ثنائية (محادثة)، وسرد قصص أو تجارب قصيرة باللغة العربية. وكان المعلم يوجه الطلاب ليكونوا أكثر نشاطاً في الحوار، وطرح الأسئلة، أو الرد على آراء زملائهم. وفي هذا الصدد يُوجه الطلاب إلى عدم الاكتفاء بحفظ المفردات فقط، بل إلى فهم استعمالها في السياق المناسب. كما بدأ المعلم يُصحّح الأخطاء مباشرة لكي يتعلم الطلاب من تجربتهم. وكانت أجواء الصف أكثر نشاطاً وتفاعلًا، لأن الطلاب قد بدأوا يفهمون كثيراً من المفردات وتركيب الجمل.



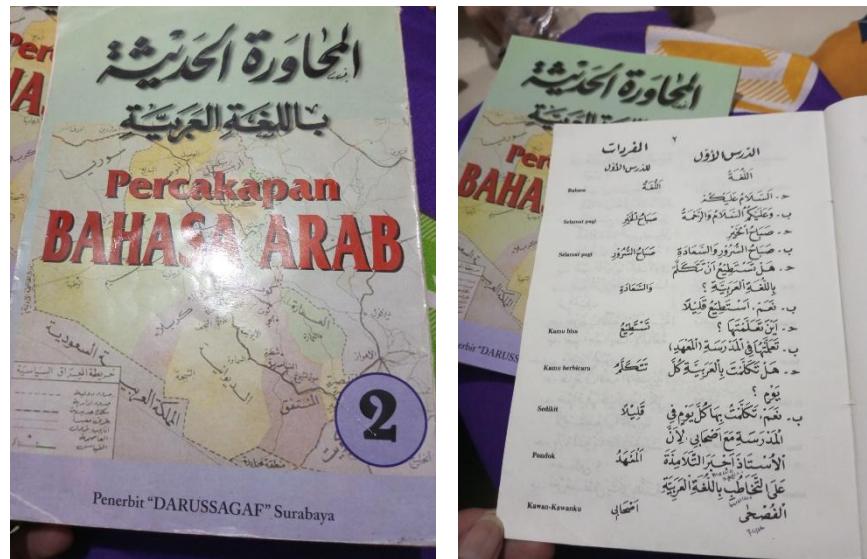
#### الصورة ٤٠٤ : التعلم لمهارة الكلام

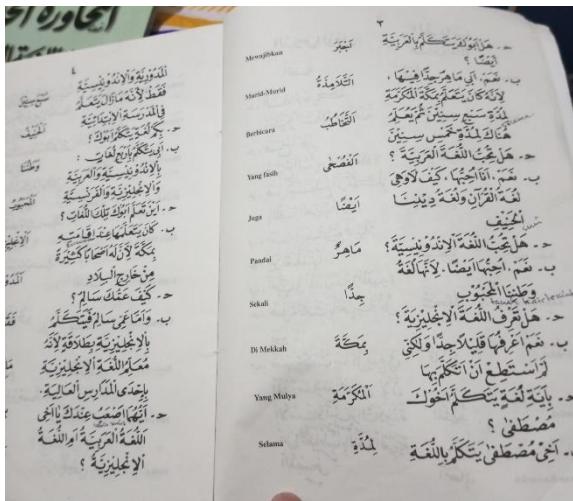
الموضوع: المفردات والتعبير الحر

وأما مادة الدرس والخطوات التي اتبعها أستاذ اللغة العربية في صف المتوسط فهي كما

يليه:

(١) مادة الدرس





## الصورة ٤.٥: الكتاب ومادة الدرس

يُدربُ الطلاب على نطق الكلمات والجمل من خلال هذا الكتاب باستخدام طريقة المبادرة.  
يعد هذا الكتاب الوسيلة الرئيسية في تعلم اللغة العربية، ولا سيما في تعليم مهارة الكلام  
في صف المبتدئ، وهو كتاب أَلْفَهُ الحبيب حسن بن أحمد بحرن، مُشرِّفُ معهد دار اللغة العربية  
(الدوا) في بانجيل - جاوة الشرقية، بعنوان المحاورة الحديثة باللغة العربية (الجزء الثاني). حيث

٢) خطوات تعليم المعلم

في تنفيذ البحث كان المعلم بمثابة الميسّر أثناء عملية التعليم، حيث وُجّه الطلاب لتعلم اللغة العربية باستخدام نموذج التعليم بطريقة مباشرة (الطريقة المباشرة).

أما الخطوات التي قام بها المعلم في صف المتوسط وتختلف قليلاً عن صف المبتدئ فهيء كما

یلی:

أ. يدخل المعلم إلى الصف مسلّماً وملقىً الدعاء، ثم يكتب مادة الدرس في ذلك اليوم

على السبورة باللغة العربية.

بـ. يسأل المعلم عن المادة التي قد تعلّمها الطلاب سابقاً. وفي المقدمة يطرح أسئلة

تمهيدية (أسئلة استرجاعية) مرتبطة بعنوان الدرس.

ج. يطلب المعلم من الطلاب نطق الكلمات أو المفردات المعطاة، ثم يعطي مثالاً لنطق

الجمل أو الحادثة مرتين بشكل صحيح، والطلاب في هذه المرحلة يستمعون فقط

دون تقليد. وفي المرة الثالثة يبدأ الطلاب بتكرار النطق بعد المعلم.

د. يشرح المعلم معاني بعض الجمل دون استخدام اللغة الأم، وإنما بواسطة الإشارات

أو الصور أو الوسائل التعليمية أو التوضيح العملي.

٥. بعد ذلك يدرِّب المعلم الطلاب من خلال التمارين، حيث يطلب منهم تأليف جمل

بأنفسهم باستخدام تركيب لغوية عربية أكثر اكتمالاً. كما يُعرِّفهم ببعض القواعد

العربية بشكل مبسط. وتشمل الأنشطة: مناقشات خفيفة، محادثات ثنائية

(محادثة)، وسرد قصة أو تجربة قصيرة باللغة العربية.

و. بعد ذلك يعطي المعلم فرصة للطلاب لقراءة ما كتبوه ثم يقوم بتصحيحه. وإذا كان

النشاط محادثة، يقسم المعلم الطلاب إلى مجموعات، ثم يطلب من كل مجموعة أن

تعرض محادثتها أمام الصف، ويقوم المعلم بتصحيحها. أما في المناقشة، فيطرح المعلم

موضوعاً ثم يفتح الحوار، وبعد ذلك يستمر الطلاب في المناقشة تحت إشرافه.

ز. أخيراً، بعد انتهاء الدرس، يختتم المعلم الحصة بالدعاء والسلام.<sup>٦١</sup>

إن نتائج الملاحظة المذكورة أعلاه تتوافق مع نتائج المقابلة مع الأستاذ سيف الرؤوف، معلم

الفصل المتوسط، قال:

”قبل أن نبدأ التدريس نعتاد أن نفتتح بالسلام والدعاة، ثم نعيد مراجعة الدروس السابقة

لتشييد ما تعلمه الطلاب من قبل. أما الطريقة التي نستخدمها فهي الطريقة المباشرة، وأما الوسائل

التعليمية فهي القلم الملون (السيبيدول)، والسبورة، ومكِّبر صوت صغير للاستماع، والكتاب.

والكتاب الذي نستعمله في تعليم مهارة الكلام في الصف المتوسط هو كتاب المحاورة الحديثة باللغة

العربية (الجزء الثاني) من تأليف الحبيب حسن بن أحمد بحرن، المشرف على معهد دار اللغة العربية

<sup>٦١</sup> نتائج الملاحظة، أنشطة التعلم في فصل المتوسطة في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافية سوكوريجو سيتوبوندو بتاريخ ٦ يوليو ٢٠٢٥

(دالوا) في بانجيل جاوة الشرقية. يذكر التعليم في الصف المتوسط على تدريب الطلاب على الحوار البسيط، والتعارف على المفردات، والجمل القصيرة من خلال التطبيق المباشر. فنحن نقرأ من الكتاب، ثم يردد الطلاب ما نقرؤه، وبعد ذلك نشرح معاني النص إذا كان هناك طلاب لم يفهموا. وفي الصف المتوسط بدأنا بالفعل بتقديم موضوعات حوارية كما وردت في الكتاب، ويطلب من الطلاب أن يطبقوها مباشرة. وللتدریب نكلف الطلاب بكتابه موضوع حر أو سرد تجاربهم باللغة العربية من خلال الممارسة المباشرة، وأحياناً نمنحهم موضوعاً للمناقشة الخفيفة، وذلك دعماً لهم استعداداً للصف المتقدم. وإذا وجد خطأً ما فإنني أصححه مباشرةً بطريقة لا تشعرهم بالحرج. وقد أصبح الطلاب قادرين على إبداء آرائهم البسيطة، وهذا يُعد تقدماً كبيراً مقارنة بالصف المتوسط. وبعد انتهاء سلسلة التعلم نختتم بالدعاء والسلام.<sup>٦٢</sup>

وبناءً على نتائج المقابلة، فإن الأستاذ قبل أن يبدأ التدريس يفتتح بالسلام والدعاء، ثم يعيد مراجعة الدروس السابقة. والطريقة التي يستخدمها هي الممارسة مع الوسائل التعليمية مثل القلم الملون (السيبيدول)، والسبورة، ومكير الصوت الصغير للتدریب على الاستماع، والكتاب. أما الكتاب المستعمل في صف المتوسط فهو المحاورة الحديثة باللغة العربية (الجزء الثاني) تأليف الحبيب حسن بن أحمد بحرن، مشرف معهد دار اللغة العربية (دالوا) بانجيل جاوة الشرقية. ويركز التعليم في هذا المستوى على المحادثة البسيطة، والتعارف على المفردات، والجمل القصيرة من خلال الممارسة المباشرة. فيقرأ المعلم نصوص الكتاب، ويُردد الطلاب ما يقرؤه، ثم يشرح المعلم إذا كان هناك طلاب لم يفهموا.

وفي هذا المستوى أيضاً يُقدم للطلاب حوار موضوعي (محادثة حول موضوعات مختلفة)، كما يُدرّبون على كتابة موضوع حر، وسرد تجاربهم، وإجراء مناقشات خفيفة. والهدف من ذلك أن يعتاد الطلاب على استخدام اللغة العربية، ولذلك يكون هذا دعماً لهم عند الانتقال إلى مستوى المتقدم. ويقوم الأستاذ دائمًا بتصحيح أخطاء الطلاب إذا وجدت، بطريقة مناسبة. وحسب قوله

---

<sup>٦٢</sup> المقابلة مع الأستاذ سيف الرؤوف، معلم فصل المتوسط في دار اللغة الأجنبية في معهد سلفية شافية سوكوريجو بتاريخ ٦ يوليو ٢٠٢٥

فإن طلاب الصف المتوسط قد بدأوا يُبدون آراء بسيطة باللغة العربية، وهذا يُعد تقدُّماً كبيراً مقارنة بالمستوى السابق. ويختتم الدرس بالدعاء والسلام.

مقابلة مع الحبيب حنيف سروجيaya طالب الفصل المتوسط:

"في الصف المتوسط نتعلّم مهارة الكلام باستخدام كتاب المعاورة الحديثة باللغة العربية (الجزء الثاني) الذي يشرح كل ما ورد فيه، وذلك بطريقة أن يقرأ الأستاذ النص مباشرة ثم تردد خلفه وفق طريقة المباشرة. وبعد انتهاء الدرس يعطينا الأستاذ تدريبات، مثل: التقدّم إلى الأمام للتدريب على المحادثة، وتطبيق ما في الكتاب، وتأليف موضوع حر، وأحياناً يعطينا موضوعاً للتدريب على المناقشة، ويقول إن ذلك استعداد لصف المتقدّم. وهكذا يستمر الدرس، ثم في النهاية يختتم الأستاذ بالدعاء والسلام."<sup>٦٣</sup>

بناءً على نتائج المقابلة في الفصل المتوسط يتعلّم الطالب مهارة الكلام باستخدام كتاب المعاورة الحديثة باللغة العربية (الجزء الثاني). حيث يقرأ المعلم المادة ثم يردها الطالب بطريقة المباشرة. وبعد ذلك يعطي الطالب تدريبات مثل التقدّم إلى الأمام لممارسة المحادثة، وتطبيق الحوارات، وتأليف موضوع، أو إجراء مناقشة في موضوع يطرحه المعلم. والمهدّف من ذلك أن يعتاد الطالب على التحدث بالعربية ويستعدّوا للصف المتقدّم. وختّم الأنشطة بالدعاء والسلام.

في مستوى المتوسط يكون الطالب في مرحلة انتقال بين القدرة الأساسية والقدرة المتقدمة. لذلك يجب أن يساعدهم تصميم التعلم على تنمية مهاراتهم اللغوية بشكل تدريجي ومنظم وأكثر إنتاجاً. وأما أسباب تركيز التعلم على الجوانب الآتية فهي كما يلي:

#### ١. التدريب على المحادثة الشنائية (المحادثة البينية)

في هذه المرحلة، يستطيع الطالب فهم التراكيب الأساسية، ولذلك يحتاجون إلى التدريب على إنتاج اللغة من خلال تفاعل ثانوي. وتساعد المحادثة الشنائية الطالب على: الاستجابة السريعة، تدريب الشجاعة في الكلام، توسيع المفردات من خلال السياق، تكوين

---

<sup>٦٣</sup> المقابلة مع حبيبي حنيف سروجيaya، طالب فصل المتوسطة في دار اللغة الأجنبية في معهد سلفية شافعية سوكوريجو بتاريخ ٦ يوليو ٢٠٢٥.

الطلاقة في التواصل الحقيقي. وهذا التدريب يُعدّ جسراً مهماً قبل أن ينتقلوا إلى المناقشات المكثفة في مستوى المتقدم.

## ٢. المناقشة الخفيفة (مناقشة بسيطة)

تُطبق المناقشة الخفيفة في مستوى المتوسط لأنها تُدرّب الطلاب على: التعبير عن الآراء البسيطة، الاستماع لآراء الزملاء، الكلام بشكل منظم، فهم اللغة العربية في سياق الحوار الاجتماعي. والمناقشة في هذا المستوى ليست معقدة، ولذلك فهي مناسبة لبناء الثقة بالنفس دون ضغط أكاديمي كبير.

## ٣. تكوين الجمل أو كتابة فقرات قصيرة (تركيب الجمل / كتابة بسيطة)

طلاب المتوسط يحتاجون إلى تطوير المهارات الإنتاجية، ليس فقط الكلام، بل أيضاً: تركيب الجملة الصحيحة، ربط الأفكار في فقرة صغيرة، فهم العلاقة بين القواعد والمعنى، التدريب على استخدام المفردات الجديدة بشكل ثابت. هذه الأنشطة تُنمّي المهارات التعبيرية وتساعد الطلاب على التفكير باللغة العربية.

## ٤. التحدّث عن تجربة (الحديث عن التجربة)

يُعدّ الحديث عن التجارب تدريّاً مهماً لأنّه يمكن للطلاب من: جمع المفردات التي تعلموها، تكوين الجمل بطريقة طبيعية، التعبير عن أفكارهم من حياتهم الخاصة، زيادة الثقة بالنفس، التدريب على الحديث وفق تسلسل قصصي. وهذا المستوى يعتبر خطوة متقدمة مقارنة بالحوار البسيط.

## ٥. تصحيح المعلم للأخطاء بشكل مباشر

في هذا المستوى، يكون الطلاب قادرين على تقبّل التصحيح دون خوف أو فقدان الدافع. ويُقدّم التصحيح المباشر من أجل: منع تكرار الأخطاء، فهم التركيب الصحيح للجملة، تسريع تحسين المهارات، تصحيح النطق والقواعد والتغييم من البداية. ومع ذلك، يتم التصحيح بأسلوب لطيف حتى يبقى التواصل حيّاً وطبيعياً.

إن تركيز التعلم في مستوى المتوسط يهدف إلى تقوية مهارات الانتقال من المستوى الأساسي إلى المستوى المتقدم. فجميع الأنشطة من المحادثة الثنائية، والمناقشة الخفيفة، وتكوين الجمل، والحديث عن التجربة تُعد تدرييًّا لبناء مهارات الكلام التي تكون: أطول، أكثر تنظيماً، أكثر عفوية، وأكثر ثقة. وبهذا الأسلوب يصبح الطلاب مستعدين للانتقال إلى مستوى المتقدم الذي يحتاج إلى مهارات كلامية أكثر تعقيداً وتحليلًا.

### **المبحث الثالث: تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة المتقدم في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية**

#### **شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقي**

في الفصل المتقدم، تُنَفَّذ العملية التعليمية خمس مرات في الأسبوع أيضاً مع مواد مختلفة، وهي: يوم السبت مادة التركيب والأسلوب، ويوم الأحد مهارة الكلام، ويوم الاثنين مهارة الكلام، ويوم الأربعاء مهارة الكلام، ويوم الخميس مادة التركيب. ويركز التدريس في الفصل المتقدم على تنمية مهارة الكلام المتقدمة. ففي هذا المستوى لا يُطلب من الطالب مجرد فهم المحادثات، بل يُطلب منهم أيضاً القدرة على التعبير عن آرائهم، وشرح أفكارهم، والمشاركة في حوارات طويلة بشكل تلقائي.

ويُشرف على التدريس في الفصل المتقدم كل من الاستاذ لطفي الفيان والاستاذ سيف الرؤوف، اللذين يقومان بدور الميسر والموجه للحوار المتقدم. ويُقدَّم للطلاب في هذا المستوى موضوعات للنقاش تتعلق بالحياة اليومية، والفقه، والتعليم، والقضايا الاجتماعية القرية من واقعهم. أما الكتب المستخدمة فهي الكتب الكلاسيكية وبعض المؤلفات العربية الأخرى المناسبة لهذا المستوى. وتشمل الأنشطة التعليمية الحوار الحر، والعروض الشفوية البسيطة باللغة العربية، والمناقشات الجماعية، إضافة إلى محاكاة المواقف الرسمية وغير الرسمية. ويشجع المعلم الطلاب على استخدام اللغة العربية بشكل كامل، سواء من حيث المفردات، أو تراكيب الجمل، أو دقة التعبيرات التواصلية.

كما تتوافق المواد المقدمة مع احتياجات المستوى المتقدم، حيث تتضمن الحوارات تراكيب لغوية أكثر تعقيداً. ويتدرب الطلاب على فهم الجمل الطويلة، ومعالجة المعلومات، ثم إعادة صياغتها

بلغتهم الخاصة. ويتم التصحيح بشكل لطيف للحفظ على ثقة الطلاب بأنفسهم أثناء الحديث. وهكذا لا يقتصر صف المتقدم على تعزيز الطلاقة، بل يركز أيضاً على الدقة، واحكام التعبير، والقدرة على التواصل بشكل مستقل. ومن خلال هذا النظام التعليمي المنظم، يصبح الفصل المتقدم مرحلة مهمة في تكوين طلاب قادرين على استخدام اللغة العربية بشكل فعال، بما ينسجم مع الهدف الرئيس لطريقة المباشرة، وهو التواصل المباشر باستخدام اللغة دون وسيط.

بناءً على نتائج الملاحظة في صف المتقدم، فإن معلم مهارة الكلام هو الأستاذ لطفي ألفيان، ومكان التعلم في السكن ق.٩. وفي صف المتقدم بتاريخ ٩ يوليو ٢٠٢٥ بدأت الحصة في الساعة ١٨:٢٠ مساءً. والطريقة المستعملة هي الطريقة المباشرة، والوسائل التعليمية هي: الكتاب، القلم الملون (البِيَبِيدُول)، مسحة السبورة، وأدوات أخرى مثل جهاز الصوت ليستعمل كوسيلة في النقاش. وفي هذا الفصل يُرَكَّز التعليم على أن يكون الطلاب أكثر نشاطاً من المعلم، حيث يعطي المعلم مادة أو موضوعاً للمناقشة، ثم يتناقشه الطلاب مع زملائهم. ويُسمّى الطلاب هذا النوع من التعلم بـ الحلقة العربية، وهي عبارة عن مناقشة حول موضوع معين يقوم بها الطلاب تحت إشراف المعلم وتوجيهه.

يختلف فصل المتقدم عن المستوى السابق لأنه يُرَكَّز على التحليل، والجدل، والبلاغة في استعمال اللغة العربية. وبذلك لم تَعُد المناقشة وسيلةً لتدريب مهارة الكلام فحسب، بل أصبحت أيضاً ميداناً لتشكيل الفكر لدى الطلاب حتى يتمكّنوا من الكلام بشكل متسلسل، منطقي، ومسؤول علمياً.

بالإضافة إلى ذلك، يحظى الطلاب في هذا الفصل بفرصة مميزة، حيث يشرف على التدريس مرتين في الشهر عدد من كبار العلماء والكيان البارزين من يملكون مكانة علمية رفيعة في الوسط الحوزوي. ولا تقتصر افادة الطلاب من حضورهم على توسيع آفاقهم الدينية فحسب، بل يحصلون أيضاً على تجربة تعليمية عميقة من خلال شرح العبارات، وآداب طلب العلم، والتوجيه المباشر الذي يصعب توفره في الدروس اليومية.

وقد حظي هذا الفصل في بعض المناسبات بتوجيهه مباشر من علماء ناطقين باللغة العربية كلغة ام، مثل الشيخ رضا عبد الله محمد من مصر، مما اتاح للطلاب فرصة التفاعل والتعلم ضمن بيئة لغوية عربية اصيلة. وقد اضفى حضور الشيخ على الدرس جوا من الحيوية والتحدي، ومنح الطلاب دافعا قويا لتطوير مهاراتهم في الكلام وفهم اللغة العربية بشكل اكثر واقعية واصالة.

تبدأ المناقشة بأن يقدم المعلم تمهيداً على شكل أسئلة مُحِفَّزة، ثم يطلب من الطلاب أن يُعبروا عن آرائهم، أو يعارضوا، أو يُضيفوا وجهات نظر بحسب معارفهم. وفي هذه المرحلة لا يقتصر تدريب الطلاب على إتقان المفردات والتراكيب اللغوية الأكثر تعقيداً، بل يتطور لديهم أيضاً التفكير النقدي والجرأة في طرح الأفكار.



الصورة ٦٠٤ : سير المناقشة التعليمية

وأما مادة المناقشة والخطوات التي اتبעהها أستاذ اللغة العربية في صف المتقدم فهي كما يلي:

#### ١ . مادة المناقشة

في الفصل المتقدم، تختار مواد المناقشة عادةً من موضوعات مرتبطة بحياة الطلاب، سواء في المجال العلمي أو الاجتماعي. ومن أمثلة ذلك: مناقشة دور التكنولوجيا في التعليم، وتحديات الجيل الشاب في مواجهة تيار العولمة، أو أهمية الحفاظ على البيئة من الفساد. وتقديم

هذه المواد على شكل نصوص قرائية باللغة العربية المتقدمة، أو مقالات علمية، أو حتى مقاطع أخبار باللغة العربية من وسائل الإعلام في الشرق الأوسط.

#### أ. الكتب الكلاسيكية (التراث)

الكتب الكلاسيكية مثل فتح القريب، إحياء علوم الدين، أو تعليم المتعلم تُدرِّبُ الطلاب على قراءة النصوص بلغة علمية مليئة بالعبارات القواعدية. فيناقش الطلاب مثلاً موضوع الصلاة ثم يتبادلون الآراء استناداً إلى عبارات الكتب التي قرؤوها، ويقارنونها بواقع حياتهم اليومية.

في مستوى المتقدم، يصبح تدريس الكتب الكلاسيكية (التراث) أحد المكونات المهمة في تعزيز مهارات اللغة العربية المتقدمة. وتستخدم كتب مثل فتح القريب، إحياء علوم الدين، أو تعليم المتعلم مصدراً للقراءة وموضوعاً للنقاش، لما تحمله من تراكيب لغوية عربية معقدة، وغنى في المفردات، ومصامين علمية رصينة. ويطبق تعليم الكتب الكلاسيكية من خلال خطوات منهجية تهدف إلى تدريب الطلاب على التفكير النقدي، وفهم سياق العبارات، وربطها بحياتهم اليومية.

ويتم تنفيذ تعليم الكتب الكلاسيكية وفق خطوات منتظمة تتلخص بمبادئ الطريقة المباشرة، أي استخدام اللغة العربية بشكل مباشر وعميق. وأما صور التطبيق فهي كما يلي:

#### أ. قراءة العبارات مباشرة (قراءة العبارة)

يختار المعلم مقطعاً من نصوص التراث ثم يقرؤه مباشرة مستخدماً المخارج الصحيحة والتنعيم السليم. وتم القراءة دون ترجمة إلى اللغة الاندونيسية، لكن المعلم يعتمد على الشرح السياقي، والاسئرات، والامثلة الواقعية لمساعدة الطالب على الفهم. ويهدف هذا الأسلوب إلى تنمية مهارة الاستماع وتعريف الطالب باسلوب اللغة في الكتب الصفراء.

### **بـ. شرح المعنى اعتماداً على السياق**

بعد القراءة يطلب المعلم من الطلاب ذكر الجمل المهمة، والمفردات الأساسية، أو التراكيب الصعبة. ثم يشرح المعلم معنى العبارة باللغة العربية، وغالباً ما يقدم أمثلة مرتبطة بحياة الطالب اليومية. فمثلاً عند مناقشة باب الصلاة من كتاب فتح القريب، يربط المعلم ذلك بالممارسة اليومية للعبادات في حياة الطلاب في المعهد.

### **جـ. مناقشة موجهة (مناقشة)**

يبدأ المعلم المناقشة بطرح سلسلة محفزة مثل:

"ماذا تفهمون من هذا النص؟"

"كيف نطبق هذا الحكم في حياتنا اليومية؟"

ثم يدخل الطلاب في نقاش ثنائي الاتجاه، فيجيبون، ويجدون على آراء زملائهم، ويقدمون حججهم مستندين إلى نصوص الكتاب.

### **دـ. تبادل الآراء اعتماداً على العبارات**

يطلب من الطلاب تفسير العبارة حسب قدراتهم، ثم يقارنون بين آرائهم. وتسهم هذه العملية في تنمية مهارة التفكير النقدي، والقدرة على استنباط المعنى، وفن عرض الرأي باللغة العربية.

### **٥ـ. الربط بالحياة اليومية**

يشجع المعلم الطلاب على ربط مضامين الكتاب بواقع حياتهم. مثال ذلك: عند دراسة آداب طلب العلم من كتاب تعليم المتعلم يطلب من الطلاب بيان كيفية تطبيق هذه الآداب في المعهد، مثل احترام المعلم، والمحافظة على الوقت، وعدم تضييع فرص التعلم.

لماذا اختيرت الكتب الكلاسيكية لتكون مادة للنقاش؟ لأن الكتب الكلاسيكية مناسبة جداً لدراسة الطلاب، ليس فقط لما تحتويه من لغة رفيعة وقيمة ادبية، بل ايضاً لما تضمنته من ثراء علمي وادب وحكمة ثبتت صلاحيتها عبر العصور. فهذه الكتب تسهم في تشكيل طريقة تفكير الطلاب لتصبح أكثر نقداً وانضباطاً، وتمكنهم من فهم النصوص العربية فهما عميقاً. بالإضافة إلى ذلك، تعد الكتب الكلاسيكية أساساً مهماً في التراث العلمي للمعاهد الدينية، ولذلك فإن إدراجها في النقاش يساعد الطلاب على ربط قيم التراث بواقعهم المعاصر الذي يعيشونه.

#### بـ. القضايا الاجتماعية والعالمية السياقية

يمكن أن تُؤخذ موضوعات النقاش من قضايا قريبة من حياة الطلاب مثل تغيرات أنظمة المعهد، أو تحديات الجيل الشاب، أو تطور التكنولوجيا. ويقدم المعلم مواد يعنى مقالات، أو أخبار، أو مقاطع فيديو لإثارة النقاش. وتساعد هذه الوسائل الطلاب على الشعور بأن المادة مرتبطة بحياتهم.

#### جـ. مناقشة القضايا الخلافية (الجدل)

يُعد المعلم موضوعاً يثير الجدل بين مؤيد ومعارض، مثل: "هل وسائل التواصل الاجتماعي نافعة أكثر أم ضارة؟". ثم يُقسّم الطلاب إلى مجموعتين: مجموعة مؤيدة وأخرى معارضة. وبهذه الطريقة يتدرّبون على عرض الحجج المنطقية باللغة العربية، وفي الوقت نفسه يُنميون الطلاق في الكلام.

#### ٢. مثال على حوار المناقشة

##### ١.(المعلم (المدرس):

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

موضوعنا اليوم: أثر وسائل التواصل الاجتماعي في حياتنا اليومية. هيا نبدأ بالنقاش.

##### ٤)الطالب ١ (رئيس المجموعة الأولى الفوائد):

وعليكم السلام. في رأيي، وسائل التواصل الاجتماعي مفيدة جدًا، إذ نستطيع أن نتعلم اللغة العربية من الفيديوهات والدورس.

**٥) الطالب ٢ (المجموعة الأولى):**

نعم، وأنا أضيف أهـا تساعدنا على التواصل مع الأصدقاء والعائلة بسرعة.

المعلم:

جيد. وماذا عن الأضرار؟

**٦) الطالب ٣ (رئيس المجموعة الثانية – الأضرار):**

أنا لا أوفق على جميع الفوائد، لأنّ وسائل التواصل تضيّع الوقت كثيراً. بعض الطلاب يستخدموها في الليل، فلا يدرسون.

**٧) الطالب ٤ (المجموعة الثانية):**

صحيح، وأحياناً تحلب الأخبار الكاذبة، وهذا خطر على المجتمع.

المعلم:

ممتاز. وما الحلول؟

**٨) الطالب ٥ (رئيس المجموعة الثالثة الحلول):**

الحل أن نستعمل وسائل التواصل بوقت محدد، مثلاً ساعة واحدة فقط كل يوم.

**٩) الطالب ٦ (المجموعة الثالثة):**

وأيضاً يجب أن نختار المحتويات المفيدة مثل التعليم، الدين، واللغة.

المعلم (يختتم الحوار):

أحسنتم جيـعاً. تعلـمنا اليوم كلمات جديدة مثل: الفوائد، الأضرار، الحلول. لا تنسوا أن تطبـقـوا هذا في حياتكم اليومية.

**١. خطوات الماقشة**

**أ. الافتتاح**

يفتح المدرس الدرس بالسلام والدعاء وكسر الجمود القصير (ice breaking) باللغة العربية. ثم يقدم موضوع المناقشة بجملة بسيطة، مثل: "موضوعنا اليوم عن أثر وسائل التواصل الاجتماعي في حياتنا اليومية".

#### ب. تقديم الموضوع والمفردات

يقدم المدرس شرحاً موجزاً عن الموضوع باللغة العربية دون ترجمة، ثم يكتب المفردات المهمة على اللوح مثل: وسائل التواصل، الإيجابيات، السلبيات، المجتمع. ويحرص المدرس على أن يفهم الطلاب معنى الكلمات من خلال الأمثلة، لا من خلال الترجمة.

#### ج. تقسيم مجموعات المناقشة

يُقسّم الطلاب إلى ثلات أو أربع مجموعات، ويعطى لكل مجموعة موضوع فرعى مختلف (مثل: الفوائد، الأضرار، الحلول، الخلاصة). ويعطي المدرس التعليمات باللغة العربية، مثل: "المجموعة الأولى تتكلم عن الفوائد، والمجموعة الثانية عن الأضرار، والمجموعة الثالثة عن الحلول".

#### د. تنفيذ المناقشة

تناقش كل مجموعة في موضوعها الفرعى باللغة العربية. ويدور المدرس بين المجموعات ليقدم التوجيه عند الحاجة، خصوصاً إذا نفذت المفردات عند الطلاب. وينبع استخدام اللغة الإندونيسية، وإذا لزم الأمر يقدم المدرس مرادفات أو أمثلة باللغة العربية فقط.

#### ٥. عرض نتائج المناقشة

يقدم ممثل عن كل مجموعة نتائج المناقشة أمام الصف باللغة العربية. وتُتاح الفرصة للمجموعات الأخرى لطرح أسئلة أو تعليقات قصيرة. وإذا واجه بعض الطلاب صعوبة، يشجّعهم المدرس على استعمال جمل بسيطة، مثل: "أنا لا أوفق على هذا الرأي، لأن..."

#### و. التعزيز والتصحيح

يقدم المدرس التغذية الراجعة حول النحو والمفردات وطريقة التعبير عن الرأي. ويتم التصحيح مباشرةً لكن بطريقة داعمة، مثل إعادة صياغة جملة الطالب بالشكل الصحيح.

#### ز. الخاتمة

يختتم المدرس النشاط بتقديم الخلاصة باللغة العربية. ثم يطلب من الطالب أن يذكروا ثلاثة مفردات جديدة على الأقل تعلموها أثناء المناقشة.

#### ح. الدعاء الختامي

يُختتم النشاط بقراءة دعاء ختام المجلس جماعياً.<sup>٦٤</sup>

في الفصل المتقدم، يُستخدم أسلوب المباشرة (المباشرة) لتدريب الطالب على التحدث بحرّيةٍ أكبر وبأسلوب منظم وعميق. فالطلاب في هذا المستوى قد أصبحوا قادرين على إبداء آرائهم، وسرد القصص الطويلة، بل وحتى الجدال باللغة العربية. بناءً على نتائج المقابلة مع الأستاذ لطفي ألفيان، معلم فصل المتقدم، قال ما

يلي:

في صفّ المتقدم نبدأ بالسلام والدعاء وقليل من كسر الجمود (*ice breaking*) باللغة العربية. بعد ذلك نذكر مباشرةً الموضوع، مثلاً: "موضوعنا اليوم عن أثر وسائل التواصل الاجتماعي في حياتنا اليومية". قبل النقاش، نكتب المفردات المهمة على السبورة، ثم نعطي مثلاً على استعمالها لكي يفهمها الطالب من غير ترجمة. ثم يقسم الطالب إلى مجموعات، وكل مجموعة تناقش موضوعاً فرعياً مختلفاً مثل الفوائد، الأضرار، والحلول. ويجري النقاش كاملاً باللغة العربية. وإذا صعب على بعض الطلاب التعبير، نقدم لهم المساعدة من خلال أمثلة بكلمة أو جملة بسيطة. بعد ذلك تُعرض نتائج

---

<sup>٦٤</sup> نتائج الملاحظة، أنشطة التعلم في فصل المتقدم في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو بتاريخ ٩ يوليو ٢٠٢٥

النقاش أمام الصفت، وتناقش من قبل المجموعات الأخرى. وأخيراً نختتم النشاط بالخلاصة، وتكرار المفردات الجديدة، والدعاة الختامي.<sup>٦٥</sup>

قال الطالب فائق هادي نصر الله، أحد طلاب صف المتقدم:

"نبدأ دروسنا بالسلام والدعاة وقليل من كسر الجمود باللغة العربية. ونشعر أن كتابة المفردات الجديدة من قبل المعلم قبل النقاش تساعدنا كثيراً. كما نفرح لأن موضوعات النقاش قريبة من حياتنا اليومية، مثل وسائل التواصل الاجتماعي أو البيئة. إن العروض الشفوية جعلتنا أكثر جرأة في التحدث أمام زملائنا، وإن كنا في البداية نشعر بالخجل. كما نشعر بالراحة لأن المعلم يصحح أخطاءنا بطريقة لا تشعرنا بالإحراج. وبصورة عامة، نقول إن النقاش بطريقة المباشرة (المباشرة) جعلنا أكثر جرأة في التكلم بالعربية وزاد من مفرداتنا. ونحن غالباً نقوم بالمناظرات والخطب باللغة العربية. وهذا يجعلنا نعتاد على التكلم مطولاً من غير توقف كثير. وأنا بدأت أتعلم كيف أختار الكلمات المناسبة وأركب الجمل بشكل صحيح."<sup>٦٦</sup>

من خلال نتائج المقابلة حول التعلم في فصل المتقدم، تبين أن عملية التعلم باستخدام طريقة المباشرة تسير بفاعلية جيدة. يبدأ المعلم الدرس بالسلام والدعاة وكسر الجمود، ثم يكتب المفردات المهمة على السبورة لكي يسهل على الطلاب فهم الموضوع. ويُجرى النقاش كاملاً باللغة العربية، حيث يُقسّم الطلاب إلى مجموعات لمناقشة موضوعات فرعية مختلفة. وبعد ذلك تقدّم نتائج النقاش أمام الصفت ليتمرن الطلاب على التحدث أمام الجمهور.

وبحسب اعتراف الطلاب، فإن هذه الطريقة كانت صعبة في البداية لأنهم مضطرون إلى التكلم بالعربية بشكل كامل، ولكن مع مرور الوقت اعتادوا عليها بل

<sup>٦٥</sup> المقابلة مع الأستاذ لطفي أليان، معلم فصل المتقدم في دار اللغة الأجنبية في معهد سلفية شافعية سوكوريجو بتاريخ ١٠ يوليو ٢٠٢٥.

<sup>٦٦</sup> المقابلة مع فائق هادي نصر الله، طالب فصل المتقدم في دار اللغة الأجنبية في معهد سلفية شافعية سوكوريجو بتاريخ ١٠ يوليو ٢٠٢٥.

وأصبحوا يشعرون بالسرور. كما أن اختيار الموضوعات القريبة من حياتهم اليومية جعلهم أكثر اندماجاً في النقاش. وإضافةً إلى ذلك، فإن أسلوب المعلم في تصحيح الأخطاء بطريقة لطيفة جعلهم لا يشعرون بالحرج. وأشار الطلاب أيضًا إلى أن أنشطة العرض، والمناقشة، والخطابة ساعدتهم كثيراً على الجرأة في التكلّم مطلقًا، وعلى حسن اختيار الكلمات، وصياغة الجمل بشكل صحيح.

في مستوى المتقدّم (المتقدّم) يركّز التعلم على مهارات لغوية أكثر تعقيداً، مثل: المناقشة الجماعية، والمناقشة، والعرض الشفهي، والمحاضرة، وكذلك مناقشة القضايا الاجتماعية والعلمية. وقد اختير هذا التركيز لأنّ الطلاب في هذا المستوى قد امتلكوا مهارات أساسية ومتوسطة كافية، مما يجعلهم مستعدين للدخول في تواصل لغوي عالي المستوى يحتاج إلى دقة التفكير، وشجاعة الحديث، وطلاقه في عرض الحجج. وأما أسباب تركيز التعلم على الجوانب الآتية فهي كما يلي:

#### ١. المناقشة الجماعية

**لماذا التركيز على المناقشة الجماعية؟**

لأنها تهدف إلى: تدريب القدرة على التفكير النقدي من خلال تبادل الآراء وتحليل المعلومات. تشجيع التفاعل النشط بين الطلاب حلّ مهمة مشتركة. تنمية مهارات اللغة في سياق تعاوني، وليس فقط في محادثة بسيطة. توسيع المعرفة لأن كل طالب يقدم رؤية مختلفة.

#### ٢. المناقضة (الجدال)

**لماذا يوجد تدريب على المناقضة؟**

لأن المناقضة تُنمّي: دقة التحليل والقدرة على الكلام بثقة وبأسلوب صحيح أمام الطرف الآخر. مهارة عرض الرأي بطريقة منظمة ومنطقية. القدرة

على الاعتراض، والإثبات، والدفاع عن الفكرة، وهي مهارات لغوية متقدمة. تنمية مهارات البلاغة مثل النبرة والتركيز والوضوح في الكلام.

وهي مناسبة لطلاب المستوى المتقدم الذين يستطيعون استخدام اللغة العربية بشكل تلقائي وطبيعي. كما تشجعهم على الشجاعة في الحديث أمام الجمهور، وهي مهارة أساسية في مهارة الكلام (مهارة الكلام).

### ٣. العرض الشفهي (التقديم)

**لماذا التركيز على التقديم؟**

لأنه يساعد الطالب على: تقديم المعلومات بطريقة واضحة ومنظمة من المقدمة إلى الخاتمة. اختيار المعلومات المهمة وتلخيصها داخل موضوع معين. تنمية الإبداع، مثل استخدام الوسائل التعليمية أو الصور. التدريب على اللغة الأكاديمية، وليس فقط اللغة اليومية. إعداد الطالب للعالم الأكاديمي مثل الندوات والمناقشات العلمية.

### ٤. المحاضرة (إلقاء الكلام)

**لماذا يحتاج الطالب إلى تدريب على المحاضرة؟**

لأنها: تدربهم على الكلام الطويل دون مقاطعة، وهذا من علامات التقدم اللغوي. تبني الطلاقه والترابط في عرض الأفكار. تعوّدهم على استخدام العربية الفصحى، خاصة المفردات العلمية والرسمية. تقوّي مهارة إدارة الجمهور مثل التواصل البصري وضبط النبرة. تساعده في إعداد الطالب ليصبحوا معلمين أو خطباء في المستقبل.

### ٥. مناقشة القضايا الاجتماعية والعلمية

**لماذا التركيز على القضايا الاجتماعية والعلمية؟**

لأنها: تدفع الطلاب لاستخدام اللغة في سياق الحياة الواقعية، وليس فقط داخل الصدف. تعلمهم كيفية التعامل مع موضوعات مجردة مثل الاقتصاد والتكنولوجيا والأخلاق والمجتمع. تبني النضج الفكري لأن الطلاب يناقشون مشكلات المجتمع. تنمي المفردات العلمية الالزمة لقراءة الكتب والمجلات والمراجع. تقوّي مهارة التحليل، وهي ثمرة أساسية لمستوى التعلم المتقدم.

## ٦. دور المعلم كمسهل للتعلم

### لماذا لا يكون المعلم مركز التعليم؟

لأن الطالب في المستوى المتقدم يمتلكون قدرًا كافيًّا من اللغة ولا يحتاجون إلى توجيهه تفصيلي. وتأكد الطرق الحديثة على التعلم المتمركز حول الطالب. دور المعلم هو خلق بيئة تعلم مناسبة، وليس السيطرة على الحديث.

كما يساعد هذا على تنمية استقلالية الطالب في اللغة، بحيث يستخدم العربية لتفكير لا للتقليد فقط.

يرُكّز تعليم مستوى المتقدم على الأنشطة التي تطور مهارات اللغة العليا مثل: التفكير النقدي، عرض الحجج، الكلام المطول، ومناقشة القضايا المعقدة. وتعُد الأنشطة مثل: المناقشة، والمناظرة، والعرض، والمحاضرة، وقراءة القضايا العلمية مناسبة تماماً لهذا المستوى لأنها: تجعل الطلاب قادرين على الكلام باستقلالية، وتشري مفرادتهم العلمية والأكاديمية، وتزيد طلاقتهم ودقّتهم اللغوية، وتبني قدراتهم الفكرية والتواصلية بشكل ناضج.

إن الهدف من هذا التعلم هو أن يعتاد الطلاب على التكلّم بالعربية بشكل طبيعي، ويزداد رصيدهم من المفردات، ويتدربوا على الجرأة في الوقوف أمام الجمهور، فضلاً عن تعويدهم على التفكير النقدي من خلال النقاش. وبهذه الطريقة لا يقتصر

فهمهم للعربية على الجانب النظري فحسب، بل يتمكنون أيضًا من استخدامها في حياتهم اليومية بشقة عالية.

#### **المبحث الرابع : دور تطبيق طريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام الطلاب في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية**

ان تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لا يمكن ان يتم بشكل فوري، بل يجب ان يمر عبر مراحل مخططة ومتدرجة ومتناسبة مع قدرات الطلاب. وترکز هذه الطريقة على استخدام اللغة العربية مباشرة في كل نشاط تعليمي، ولذلك فإن نجاحها يعتمد على نظام تعليمي تدريجي وبيئة لغوية داعمة (بيئة لغوية). ولهذا صممت العملية التعليمية على ثلاثة مستويات رئيسية: المبتدئ، المتوسط، والمتقدم، حيث يتميز كل مستوى بتركيز خاص يناسب تطور مهارات الطلاب اللغوية.

في مستوى المبتدئ، يتعرف الطالب على اساسيات اللغة العربية من خلال المفردات والعبارات البسيطة والمحادثات الخفيفة. وتعمل هذه المرحلة على تأسيس قاعدة قوية يجعل الطلاب يعتادون سماع الجمل العربية ونطقها بشكل طبيعي دون ترجمة. وبعد ان يعتاد الطلاب على الانماط اللغوية البسيطة، ينتقلون الى مستوى المتوسط، حيث تتطور مهارات الكلام لديهم من خلال التدرب على المحادثة الثنائية، والمناقشات الخفيفة، وتكوين الجمل بشكل مستقل. ويساعد التفاعل في هذا المستوى الطلاب على اكتساب الثقة والقدرة على استخدام تراكيب لغوية اكثر تنوعا.

اما في مستوى المتقدم، فيتم توجيهه التعلم نحو مهارات انتاج لغوي عالية، مثل الحوار الجماعي، والمناظرة، والعرض الشفوية، ومناقشة القضايا الاجتماعية والعلمية. وفي هذه المرحلة يصبح دور المعلم مرشدًا وميسراً يشير التفكير النقدي لدى الطلاب، بينما يكون الطلاب هم محور عملية التواصل.

ومن هنا يظهر ان دور طريقة المباشرة مهم جدا في تطوير جودة تعلم اللغة العربية. فهذه الطريقة لا ترتكز فقط على استخدام اللغة مباشرة، بل تخلق ايضا جوا تعليميا طبيعيا وتفاعليا يجعل الطلاب يكتسبون المفردات والتركيب والطلاق في الكلام من خلال عملية داخلية تحدث بشكل تلقائي. ومن خلال تركيزها على الممارسة الشفوية، تساعد هذه الطريقة على تنمية الشجاعة والثقة بالنفس والعادة على استخدام اللغة العربية في الحياة اليومية. كما تشجع طريقة المباشرة على تطوير مهارات التفكير النقدي من خلال الحوار والسؤال والجواب وحل المشكلات في سياقات لغوية حقيقة. وهكذا تصبح هذه الطريقة ركنا اساسيا في اعداد الطلاب ليكونوا قادرين على التواصل بطلاقه ونشاط في مختلف المواقف اللغوية والاكاديمية.

من خلال الملاحظة المباشرة في فصل المبتدئ، والمتوسط، والمتقدم، يظهر أن طريقة المباشرة تطبق بشكل مستمر في الأنشطة التعليمية داخل الفصل وخارجها. حيث يوجه الطالب إلى استخدام اللغة العربية في المحادثات اليومية، سواء في قاعة الدرس أو في السكن أو في الأنشطة اليومية مثل الأكل معًا، والمشاورة، والأنشطة اللاصفية. وهذه الأجراءات تساهم في تنمية بيئة لغوية (بيئة لغوية) مناسبة ومشجعة.

بالإضافة إلى ذلك، لاحظ الباحث وجود عادة يومية تتمثل في استعمال المفردات الجديدة كل يوم، والتدريب على المحادثة الثنائية (حوار)، وكذلك إلقاء التعليمات من قبل المعلم باللغة العربية. وقد ساعد ذلك الطلاب على الجرأة في التكلم، وإن كانت ما تزال هناك بعض الأخطاء النحوية.

بناء على نتائج المقابلة مع الاستاذ وهيو براتما، وهو استاذ ومحترف في معهد اللغة للجانب كما يلى:

"تبين ان طريقة المباشرة تساعده كثيرا الطلاب في تحسين مهارة الكلام باللغة العربية. ومن خلال الملاحظة والمقابلة ظهر ان الطلاب أصبحوا أكثر ثقة عند التحدث، وأكثر نشاطا في استعمال اللغة العربية داخل الفصل وخارجها، ويستطيعون التعبير عن آرائهم ومشاعرهم باللغة

العربية، كما يستعملون المفردات في السياق الصحيح. والميزة الأساسية لهذه الطريقة هي ان الطلاب يتعلمون اللغة العربية بالمارسة المباشرة دون الاعتماد الكبير على النظريات او الحفظ. كما ان جو المعهد يساعد على جعل اللغة العربية جزءا من العادة اليومية للطلاب. ومع تطبيق هذه الطريقة بشكل متدرج في المراحل من مبتدئ الى متقدم ثم متقدما، تتطور مهارة الكلام عند الطلاب بشكل واضح ومستمر. فالطلاب لا يفهمون اللغة العربية فقط، بل يستعملونها ايضا بطلاقه في حياتهم اليومية.<sup>٦٧</sup>

أظهرت نتائج المقابلة ان طريقة المباشرة تساعد كثيرا الطلاب في تنمية مهارة الكلام باللغة العربية. فالطلاب يشعرون بثقة اكبر، ويستعملون اللغة العربية بنشاط اكثر في الفصل وفي المعهد، كما يستطيعون التعبير عن آرائهم باستعمال المفردات المناسبة للسياق. ومن مميزات هذه الطريقة ان الطلاب يتعلمون بالمارسة المباشرة دون الاعتماد الكبير على النظريات، اضافة الى جو المعهد الذي يشجع على جعل اللغة العربية عادة يومية. ومع تطبيق هذه الطريقة بشكل متدرج من مرحلة المبتدئ الى المتقدم، تتطور مهارة الكلام عند الطلاب بشكل واضح ومستمر حتى يصبحوا قادرين على استعمال اللغة العربية بطلاقه في حياتهم اليومية.

حصل الباحث ايضا على بيانات من الطلاب مباشرة حول دور طريقة المباشرة في تحسين مهارة الكلام، وذلك في تاريخ ٨ يوليو مع الطالب فائق هادي نصر الله من صف المتقدم، كما يلي:

"طريقة المباشرة تساعدنا كثيرا في تنمية مهارة الكلام باللغة العربية. نشعر بثقة اكبر عند التحدث امام الاصدقاء او المعلمين، بل اصبحنا اكثر نشاطا في استعمال اللغة العربية ليس فقط في الفصل ولكن ايضا في حياتنا اليومية في المعهد. وبرأينا، الميزة الأساسية لهذه الطريقة انها تدعونا الى ممارسة اللغة العربية مباشرة دون الحاجة الى حفظ كثير من النظريات. كما ان جو المعهد المشجع يجعلنا نتعود على استعمال اللغة العربية في حياتنا اليومية. ونرى ان تطبيق

---

<sup>٦٧</sup> المقابلة مع الأستاذ وهبي برانت، معلم فصل المتقدم في دار اللغة الأجنبية في معهد سلفية شافعية سوكوريجو بتاريخ ١٢ يوليو ٢٠٢٥

طريقة المباشرة بشكل متدرج من صف المبتدئ الى المتوسط ثم المتقدم يجعل مهارة الكلام عندنا تتطور بشكل واضح ومستمر. فنحن لا نفهم اللغة العربية فقط، بل نستطيع ايضا ان نستعملها بطلاقة في المحادثة اليومية.<sup>٦٨</sup>

من نتائج المقابلة السابقة يمكن ان يستنتج ان الهدف الاساسي من تطبيق طريقة المباشرة هو تقوية ثقة الطلاب في التحدث باللغة العربية، سواء امام المعلمين او امام الاصدقاء. ومن خلال الممارسة المباشرة يوجه الطلاب لكي لا يقتصرن على فهم النظريات فقط، بل يستطيعون ايضا استعمال اللغة العربية في التواصل الحقيقي في حياتهم اليومية. وتحدف هذه الطريقة كذلك الى تعويد الطلاب على النشاط في استعمال اللغة العربية خارج الفصل، وخاصة في حياة المعهد التي تدعم احوجة اللغة. بالإضافة الى ذلك، فإن تطبيق طريقة المباشرة بشكل متدرج من مرحلة المبتدئ الى المتوسط ثم المتقدم يساعد على تطوير مهارة الكلام عند الطلاب بطريقة منتظمة ومستدامة. وبهذا لا يقتصر الطلاب على فهم اللغة العربية كعلم فقط، بل يصبحون قادرين على استعمالها بطلاقة في المحادثة اليومية.

من تحليل البيانات أعلاه، يمكن للباحث أن يستنتاج أن دور طريقة المباشرة في تعلم مهارة الكلام الطلاب هو كما يلي :

#### ١. استخدام اللغة العربية استخداماً مباشراً

يعد استخدام اللغة العربية مباشرة في عملية التعلم جوهر طريقة المباشرة. فالاستاذ والطلاب يتواصلون كلية باللغة العربية، سواء في تقديم الدروس، او اعطاء التعليمات، او في التفاعل اليومي داخل الصف. ويسمى هذا الاسلوب في تعويد الطلاب على سماع الجمل العربية وانتاجها دون اللجوء الى الترجمة. وبهذا لا يتعلم الطلاب اللغة العربية كمعرفة فقط، بل يستخدمونها اداة تواصل حقيقية يمارسونها باستمرار.

---

<sup>٦٨</sup> المقابلة مع فائق هادي نصر الله، طالب فصل المتقدم في دار اللغة الأجنبية في معهد سلفية شافعية سوكوريجو بتاريخ ١٢ يوليو ٢٠٢٥.

## ٢. تنمية مهارة الكلام

يركز هذا المنهج ايضاً على تنمية مهارة الكلام. ويهدف التعليم الى تمكين الطلاب من ابداء آرائهم، والاجابة عن الاسئلة، وبناء حوار بشكل نشيط. ومن خلال تمارين النطق، والمحادثات الثنائية، والمناقشات، والعروض الشفوية، تتتطور قدرة الطلاب على التحدث تدريجياً من المستوى الاساسي حتى المستوى المتقدم. وتعد هذه المهارة مهمة للغاية لأن الكلام هو اساس التواصل، ومع التدريب المستمر يصبح الطلاب أكثر ثقة وقدرة على التحدث بطلاقة أكبر.

## ٣. التعلم الطبيعي

يركز التعلم الطبيعي على اكتساب اللغة من خلال التجربة المباشرة، وليس عن طريق الحفظ او الشرح النظري فقط. فيتعلم الطالب اللغة عبر التفاعل العفوي، واستخدام المفردات في سياقاتها الصحيحة، والمشاركة في انشطة تشبه المواقف الحياتية الواقعية. وبجعل هذا الاسلوب التعلم أكثر حياة ومعنى، حتى لا يرى الطالب اللغة العربية مادة صعبة، بل جزءاً من حياتهم اليومية. وبهذه الطريقة تتكون المهارات اللغوية بشكل طبيعي، تدريجي، ومتواصل.

واما الاثر الابرز من تطبيق الطريقة الذي لاحظه الباحث فهو كما يلي:

### ١. تعزيز الثقة بالنفس والجرأة في استخدام اللغة

تمنح طريقة المباشرة مساحة واسعة للطالب للتدريب على اللغة العربية بشكل مباشر دون ترجمة، مما يجعلهم معتادين على سماع اللغة والرد عليها بشكل تلقائي. هذا الاسلوب يخلق بيئة تعليمية تشجع الطلاب على المحاولة، والتحدث، والتعبير عن انفسهم، حتى وان كانت هناك اخطاء في البداية. ومع مرور الوقت، تؤدي كثافة استخدام اللغة الى تقليل الخوف من الخطأ وزيادة الثقة بالنفس بشكل ملحوظ. ولذلك

فإن هذه الطريقة فعالة جداً في تنمية جرأة الطالب على استخدام اللغة العربية في مختلف المواقف التعليمية.

٢. القدرة على استخدام اللغة العربية في التواصل اليومي بطلاقه ان الاستخدام المستمر للغة العربية في عملية التعلم يجعل الطلاب معتادين على الانماط اللغوية التي يسمونها ويستخدمونها. فتمارين الحادثة، وتوجيهات المعلم باللغة العربية، والتفاعل بين الطلاب داخل بيئه التعلم، كلها عوامل تساعد على تحقيق الطلاقة في الكلام. ومن خلال هذا الاسلوب الطبيعي، يمكن الطالب من اكتساب المفردات، وتركيب الجمل، والعبارات اليومية دون الحاجة الى دراستها بشكل نظري. ونتيجة لذلك، يصبحون قادرين على التواصل بطلاقه في حياتهم اليومية، سواء داخل الصف او في التفاعل الاجتماعي في بيئه المعهد.

٣. تقوية مهارات التفكير النقدي والقدرة على الجدال المنطقي في المستويات المتقدمة، تطبق طريقة المباشرة من خلال النقاش، والتساؤل، والعرض الشفوية، والمناظرات التي تتطلب من الطالب عرض الافكار، والدفاع عن الآراء، والرد على وجهات نظر الآخرين. هذه الانشطة تساعد الطالب على تطوير مهارات التفكير النقدي، اذ يتعمدون تحليل المعلومات، وبناء حجج منطقية، وربط الافكار بالواقع العملي. كما ان التفاعل المكثف باللغة العربية يوفر وسيلة فعالة لصقل مهاراتهم العقلية والبلاغية في سياق لغوي اصيل.

من بين دلائل ثقة الطلاب بأنفسهم في معهد اللغة للجانب في معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية انهم غالبا يشاركون في بعض المسابقات الموجودة في تلك المعهد، بل يشاركون ايضا في مستوى المحافظة، والاقليم، وحتى المستوى الوطني. ومن هذه المسابقات مسابقة قراءة الكتب، والالقاء، والمناظرة، وغيرها. ومن بعض انجازاتهم ما يلي:

١. الحصول على المركز الثاني في مسابقة اماطة في مهرجان الجزيرة العربية في جامعة مولانا مالك ابراهيم مالانغ سنة ٢٠٢٤.



الصورة ٧.٤: الحصول على المركز الثاني في مسابقة اماطة

٢. الحصول على المركز الاول في مسابقة الخطابة باللغة العربية في مهرجان الفصاحة لطلاب معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية سنة ٢٠٢٣ و ٢٠٢٤

### جدول ١,٣

#### نتائج تحليل تطبيق طريقة المبادرة

رقم	المستوى	التطبيق	النتيجة/الأثر	الهدف
١	المبتدئ	اتقان المفردات، حوار بسيط، التعريف بالنفس، محادثة خفيفة. المعلم يقدم	الطالب يجرؤ على الكلام، ويتعاد على السمع والنطق بالجمل العربية.	تدريب الشجاعة الأولى وتعويذ أذن ولسان الطالب على اللغة العربية

		المثال بالإشارة أو الصورة دون كثير من الترجمة.		
تطوير القدرة اللغوية بشكل أعمق استعداداً للمرحلة المتقدمة	الطالب يبدأ بالجرأة على النقاش البسيط، ويفهم تركيب الجمل، ويصبح أكثر نشاطاً في الحوار	تدريب على المحادثة الثنائية، نقاش خفيف، إنشاء جمل أو مقالات قصيرة، سرد التجارب. المعلم يصحح الأخطاء مباشرة	المتوسطة	٢
تكوين مهارات الخطابة والتفكير النادي والتواصل العلمي باللغة العربية	الطالب يجرؤ على الكلام المطول، ويستطيع ترتيب الحجج المنطقية، وتزداد مفرداته، ويتحدث بطلاقة	مناقشة جماعية، مناظرة، عرض، إلقاء، معالجة قضايا اجتماعية أو علمية. المعلم يوجه فقط كمسهل	المتقدم	٣
تعويد الطالب على استعمال اللغة العربية بشكل طبيعي ومستمر حتى يتمكن من استعمالها بطلاقة في الحياة اليومية	الطالب أكثر ثقة، ونشط، قادر على التعبير عن الرأي، ويستعمل المفردات في السياق الصحيح، وتصبح العربية عادة.	التطبيق التدريجي من المبتدئ إلى المتوسط ثم المتقدم مع وجود بيئة لغوية (بيئة لغوية)	دور تطبيق طريقة المباشرة	٤

يُوضّح الجدول أعلاه أنّ تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية يتمّ بشكلٍ تدريجي وفقاً لمستوى قدرة الطلاب، ابتداءً من المبتدئين، ثم المتوسطين، وصولاً إلى المتقدّمين. ففي المرحلة الأولى، يُركّز التعليم على إتقان المفردات البسيطة والمحادثات الخفيفة، وذلك لتدريب الطلاب على الجرأة وتعويدهم على الاستماع إلى الجمل العربية ونطقها. ثم في المستوى المتوسط، تُطبّق الطريقة من خلال المحادثات الثنائية، والمناقشات، والكتابة القصيرة، بحيث يتمكّن الطلاب من فهم تركيب الجمل، وتقديم حجج بسيطة، ويصبحون أكثر نشاطاً في الحوار. أمّا في المستوى المتقدّم، فيوجّه التعليم نحو المناقشات العلمية، والمناظرات، والعروض الشفوية، التي تدفع الطلاب إلى التفكير النقدي، وصياغة الحجج المنطقية، وتنمية مهارة البلاغة والخطابة. وبصورةٍ عامة، تؤدي طريقة المباشرة مع دعم البيئة اللغوية (البيئة اللغوية) دوراً مهمّاً في بناء الثقة بالنفس، والشجاعة، والعادة اللغوية عند الطلاب، بحيث لا تظلّ اللغة العربية مجرد مادة دراسية، بل تصبح جزءاً من حياتهم اليومية.

## الفصل الخامس

### مناقشة نتائج البحث

#### المبحث الأول: تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة المبتدئ في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية

**شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية**

كل نشاط تعليمي لا بد أن يكون له هدف يراد تحقيقه. وكذلك الأمر في برنامج التعليم الذي يوجد في سكن اللغة الأجنبي للطلاب في معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوية الشرقية. فهذا السكن يركز بشكل خاص على تعليم اللغات، وخاصة اللغة العربية واللغة الإنجليزية، بحيث توجه جميع الأنشطة التعليمية لكي يتعلم جميع الطلاب اللغات ويتتمكنوا من إتقانها حقيقة.

أظهرت نتائج البحث أنه في مرحلة المبتدئ، تطبق طريقة المباشرة بالتركيز على إتقان المفردات البسيطة، والتدريب على المحادثات اليومية، وكذلك التعرف على الجمل الأساسية. وكان دور المعلم فعالاً جداً في إعطاء الأمثلة، سواء عن طريق النطق المباشر أو الإشارة أو باستخدام الصور، بحيث يمكن للطلاب من فهم معاني الكلمات مباشرة دون الحاجة إلى استخدام اللغة الإندونيسية كثيراً. وقد جعلت هذه الطريقة الطلاب أكثر اعتماداً على سماع أصوات اللغة العربية، وتقليل نطقها، والجرأة على المحاولة في التحدث ولو لم يعتادوا بعد.

توضح هذه النتيجة أنه في مستوى المبتدئين، يُوجّه تطبيق طريقة المباشرة نحو تكوين أساس المهارات اللغة. فالتركيز الأساسي لا يكون على القواعد النحوية المعقدة، بل على إتقان المفردات البسيطة، والتدريب على المحادثات اليومية، والجمل الأساسية القرية من حياة الطلاب. ويقصد من ذلك أن يمتلك الطلاب أساساً أولياً للتواصل دون أن يشعروا بالثقل بسبب النظريات المعقدة.

كما أن دور المعلم في هذه المرحلة بالغ الأهمية، لأن الطلاب لا يزالون في مرحلة التعرف على اللغة العربية. فالمعلم يعمل كنموذج لغوي من خلال تقديم الأمثلة في النطق، وشرح المعاني بواسطة الإشارات أو الصور، مما يمكن الطلاب من فهم المعنى مباشرة دون الحاجة إلى الترجمة إلى

اللغة الإندونيسية. وهذا الأسلوب يتماشى مع مبدأ الطريقة المباشرة، أي تعليم اللغة باستخدام اللغة نفسها، بحيث يعتاد الطلاب على التفكير وفهم المعنى بشكل سياقي.

وتكون فائدة هذا التطبيق في أنّ الطلاب يعتادون بسرعة على أصوات اللغة العربية، ويتمكنون من تقليلها جيداً، ويفدون في التحدث بشجاعة حتى وإن كانت محاولاتهم ما تزال بسيطة أو تحتوي على بعض الأخطاء. وهذه الجرأة في الكلام هي الأساس الأول لاتقان مهارة الكلام في المستويات التالية. وبعبارة أخرى، فإن طريقة المباشرة في مستوى المبتدئين تركز أكثر على تكوين العادة اللغوية (التعويذ) وتدريب الطلاب على الجرأة في استعمال اللغة العربية منذ البداية. وهذا النهج موافق مع رأي براون (٢٠٠١) الذي يؤكد أن تعلم اللغة الفعّال ينبغي أن يركز أكثر على التدريب العملي (التعلم بالمارسة) بدلاً من حفظ القواعد والنظريات. ولذلك فإن المرحلة الأولى مهمة جداً لبناء أساس الشجاعة والثقة بالنفس عند الطلاب حتى لا يخافوا من الواقع في الخطأ عند التواصل. وقد أثبتت نتائج البحث أنه رغم أن قدرتهم في الكلام ما زالت محدودة، إلا أن الطلاب أظهروا الحماس والروح العالية في محاولة التحدث باللغة العربية.<sup>٦٩</sup>

ومن نتائج هذا البحث يتواافق أيضاً مع ما ذكره مرعي (٢٠٢٠) الذي لاحظ طريقة المحادثة (المباشرة) في تعليم اللغة العربية، حيث أشار إلى أن مراحل التعلم تتتمثل في المحادثة البسيطة بين المعلم والطلاب وكذلك بين الطلاب أنفسهم، وخلص إلى أن هذه الطريقة فعالة في تنمية مهارة الكلام وزيادة الجرأة على استخدام اللغة العربية في الصف.<sup>٧٠</sup>

**المبحث الثاني: تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة متوسطة في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقي**

في مستوى المتوسط، وُجِّه تطبيق طريقة المباشرة نحو تنمية مهارة الكلام بشكلٍ أكثر تعقيداً. فالطلاب لا يقتصرن على حفظ المفردات، بل يُدرّبون أيضاً على تأليف الجمل،

H Douglas Brown and Heekyeong Lee, *Principles of Language Learning and Teaching: A Course in Second Language Acquisition* (Taylor & Francis, 2025).<sup>٦٩</sup>

Baiq Tuhfatul Unsi, “Conversational Method Pada Pembelajaran Keterampilan Berbicara Bahasa Arab” 4,<sup>٧٠</sup> No. September 2020 (N.D.), <Https://Doi.Org/Https://Doi.org/10.52431/murobbi.v4i2.289>.

والمشاركة في المناقشات الخفيفة، وسرد التجارب الشخصية. ويقوم المعلم بدور الميسر من خلال تقديم محفّزات كمثل أسئلة وموضوعات للمحادثة، ثم يصحّح الأخطاء عند وقوعها. ونتيجةً لذلك، أصبح الطالب قادرٍ على التحدث بشكلٍ أكثر طلاقة، وفهم تراكيب الجمل، والجرأة على إبداء آرائهم في المناقشات البسيطة.

وتوضح هذه النتيجة أنَّه في مستوى المتوسط، لم يعد تطبيق طريقة المباشرة يرتكز على حفظ المفردات كما في مرحلة الابتدائين، بل تجاوز ذلك إلى استخدام اللغة في سياقات أكثر واقعية وتنوعاً. فالطلاب يدرِّبون على بناء الجمل بأنفسهم، فلا يكتفون بتقليل أقوال المعلم، بل يحاولون صياغة العبارات وفقاً لفهمهم و حاجاتهم التواصلية. كما يُشجّعون على المناقشة البسيطة وسرد التجارب الشخصية، والهدف من ذلك أن يعتادوا على التعبير عن أفكارهم باللغة العربية. وهذه العملية ليست مجرد تدريب على الكلام، بل تدريب على التفكير المنظم ونقل الأفكار بشكلٍ بسيط ومفهوم لآخرين.

وفي هذه المرحلة، يتغيّر دور المعلم من الدور المسيطر إلى دور الميسر. فهو يقدم الأسئلة أو موضوعات النقاش كمنبه للطلاب كي يتحدثوا، ثم يصحّح عند الحاجة. وهكذا تصبح أجواء التعلم أكثر مشاركة، ويُحفيزُ الطلاب على النشاط، بينما يكتفي المعلم بتحفيز الحوار ليقيِّ على المسار الصحيح. وتظهر نتائج هذا التطبيق في تحسّن مهارات الطلاب، إذ أصبحوا أكثر طلاقة في الكلام، وأفضل فهماً لstrukturen الجمل العربية، وأكثر ثقةً في التعبير عن آرائهم. وتُعدُّ هذه المرحلة جسراً مهماً نحو المستوى التالي (المتقدم)، حيث يبدأ الطلاب في تطوير اللغة العربية بأنفسهم، لا مجرد تقليلها.

في مستوى المتوسط، يظهر تطبيق طريقة المباشرة أن هذه الطريقة تتطور بشكل أكبر من خلال توجيه الطلاب إلى تأليف الجمل بأنفسهم، وسرد تجاربهم، وإجراء المحادثات الشائنة. ويقوم الأستاذ بدور الميسر الذي يقدم التصحيح بشكل بناء حتى يبقى الطلاب واثقين بأنفسهم. وقد ذكر زولكرنين (٢٠٢٥) أن عملية التعليم بطريقة المباشرة تتم من خلال الإشارة إلى الأشياء،

ونطق المفردات، والمحوار البسيط، والمساءلة النشطة، مما أدى إلى تنمية مهارات الاستماع والكلام

في اللغة العربية الأساسية بتوجيه مباشر من الأستاذ.<sup>٧١</sup>

ومن نتائج هذا البحث ما يتفق مع ما توصلت إليه أنجلينا بترى أهدىلا نورسانى في مدرسة

أم القرى الإسلامية ببوجور، حيث أظهرت دراستها أن طريقة المباشرة لها أثر إيجابي وذو

دلالة في تنمية مهارة الكلام لدى طلاب الصف السابع. وفي المستوى المتوسط، لا يقتصر الطلاب

على حفظ الدروس فحسب، بل يبدؤن أيضاً في تأليف الجمل والمناقشة، بينما يكون دور المعلم

ميسراً يقدم محفزات من الأسئلة ومواضيعات الحوار، بالإضافة إلى التصحيح اللازم. ونتيجة لذلك

أصبح الطلاب أكثر طلاقة في الكلام وقدررين على إبداء آرائهم بثقة.<sup>٧٢</sup>

وقد أظهرت نتائج البحث أن الطلاب في هذا المستوى بدأوا يستطيعون التعبير عن آرائهم

البسيطة، وفهم تراكيب الجمل، والمشاركة بشكل أكثر فعالية في المناقشات. ويتفق ذلك مع نظرية

فيغوتسكي (١٩٧٨) حول "منطقة النمو القرية" (ZPD)، التي ترى أن المتعلم يستطيع الوصول

إلى مستوى أعلى من القدرات إذا تلقى التوجيه والمساعدة من المعلم أو من زملائه. ومن خلال

إرشاد المعلم باستخدام طريقة المباشرة، يتمكن طلاب المستوى المتوسط من الانتقال من مجرد حفظ

المفردات إلى مهارة التواصل الأكثر تعقيداً.<sup>٧٣</sup>

بالإضافة إلى ذلك، فإن التدريبات الحوارية الخفيفة التي تقام في الصفوف المتوسطة تمنح

الطلاب خبرة واقعية في استخدام اللغة العربية في سياقاتها الصحيحة. ووفقاً لنانان (١٩٩١)، فإن

Dicky Zulkarnain, "Implementasi Metode Al-Mubasyarah Pada Pembelajaran Bahasa Arab Di Salafiyah Ula<sup>٧١</sup>

Islamic Centre Binbaz Yogyakarta 2025," *Sustainability (Switzerland)* 11, no. 1 (2025): 1–14,  
<https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/28459981/>%0Ahttps://doi.org/10.1016/j.resenv.2025.100208%0Ahttp://scioteca  
 .caf.com/bitstream/handle/123456789/1091/RED2017-Eng-  
 8ene.pdf?sequence=12&isAllowed=y%0Ahttp://dx.doi.org/10.1016/j.regsciurbeco.2008.06.005%0Ahttps:  
 Angelina Putri Ahdilla Nursani, Lukman Taufik Akasahtia, And Usman, "Pengaruh Metode Mubasyaroh<sup>٧٢</sup>

Terhadap Peningkatan Kemampuan Maharah Kalam Siswa Kelas Vii Putri Mts Ummul Quro Al-  
 Islami,Leuwiliang Bogor Tahun Ajaran 2022-2023," *Shawtul 'Arab* 3, No. 2 (2024): 69–81,  
<Https://Doi.Org/10.51192/Sa.V3i2.764>.

Tolga Yildiz, "From Constructivism To Cultural Cognition: A Comparative Analysis Of Piaget, Vygotsky, And<sup>٧٣</sup>  
 Tomasello'S Theories Of Cognitive Development," *Humanitas-Uluslararası Sosyal Bilimler Dergisi* 13, no. 25  
 (2025): 411–29.

من أهم خصائص التعليم التواصلي أن يُمْنَح الطالب فرصة لاستخدام اللغة المستهدفة في أنشطة تحاكي المواقف الحقيقة. ومن ثم فإن التعليم في هذا المستوى يُقرّب الطالب أكثر فأكثر من الاستخدام التواصلي الفعلي للغة العربية.

### **المبحث الثالث: تطبيق طريقة المباشرة في مرحلة المتقدم في دار اللغة الأجنبية معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقية**

في مرحلة المتقدم، أظهرت نتائج البحث أنّ الطالب قد اعتادوا على استخدام اللغة العربية، ولذلك يُوجّه التعليم في هذه المرحلة إلى تنمية مهارات التفكير النقدي، والقدرة على الاستدلال، وفن الخطابة. وتشمل الأنشطة التعليمية المناقشة الجماعية، والمناقشة، والعرض الشفوي، وإلقاء الكلمات القصيرة. ولم يعد دور المعلم دورًا مهيمناً، بل أصبح موجّهاً لسير المناقشة وميسّراً للتواصل بين الطالب.

في مستوى المتقدم، يرّكز تطبيق طريقة المباشرة على تنمية مهارة الكلام الجدلية والنقدية. ويُدربُ الطالب من خلال أنشطة مثل المناقشات الجماعية، والجدال، والعرض الشفوية، وإلقاء المحاضرات القصيرة. وفي هذه المرحلة لم يعد دور المعلم مهيمناً، بل اقتصر على كونه ميسّراً وموجّهاً لسير النقاش. وقد أظهرت نتائج البحث أنّ الطالب أصبحوا قادرين على عرض الأفكار بترتيب منطقي، واستخدام مفردات أوسع، وتنمية مهارة البلاغة والخطابة. وأثبتت طريقة المباشرة في هذا المستوى أنّها تجعل الطالب أكثر ثقة بأنفسهم، وأكثر نقداً، وأمهر في استخدام اللغة العربية في السياقات الأكاديمية وكذلك في حياتهم اليومية.

وتوضح هذه النتيجة أنّه في مستوى المتقدم، يرّكز تطبيق طريقة المباشرة على تطوير مهارات الكلام العليا. فلم يعد الطالب يتدرّبون على نطق المفردات أو تكوين الجمل البسيطة فحسب، بل أصبحوا مطالبين بالكلام وفق تفكير نceği، وجدي، ومنهجي. أي إنّ الهدف من التعلم في هذه المرحلة ليس مجرد القدرة على التحدّث بالعربية، بل القدرة على صياغة الأفكار، والدفاع عن الآراء، وعرض الحجج بانتظام ومنطقية.

أما التدريّبات المقدّمة فهي أكثر تعقيداً، مثل المناقشات الجماعية، والمناظرات، والعروض الشفوية، وإلقاء المحاضرات. وهذه الأنشطة تدرّب الطالب على تنمية البلاغة (فن الخطابة) ومهارة الجدل. ففي المنازرات مثلاً، يتعلّم الطالب كيفية صياغة الحجج المؤيدة والمعارضة، واختيار المفردات المناسبة، والتحكم في نبرة الصوت أثناء الحديث. بينما تساعدهم العروض والمحاضرات على تنمية القدرة على التحدّث أمام الجمهور، وصقل الشجاعة، وتوسيع أفق التفكير النّقدي لديهم. وهذا يساعد في تطوير مهارات الجدل المعقّدة والفصاحة الفعالة<sup>74</sup>.

وفي هذه المرحلة لم يعد دور المعلّم مهيمناً، إذ انتقل مركز النّشاط التعليمي إلى الطالب أنفسهم. ويقتصر دور المعلّم على التيسير، أي توجيه مسار النقاش، والحفاظ على تركيز الحوار، وتقديم التقييم عند الحاجة. وهكذا أتيح للطلاب مجال أوسع للتدريب على تطوير مهاراتهم التواصلية بشكل مستقل.

وقد تبيّن أنّ الطالب في هذا المستوى قادرُون على التحدّث بعبارات أطول، وترتيب حججهم بشكل منطقي، وإضافة مفردات جديدة تتناسب مع الموضوع المطروح. فالأنشطة مثل المناقشة والمناظرة والعرض الشفوي لا تدرّبهم على إتقان المفردات فحسب، بل أيضًا على عرضها بطريقة منطقية وواضحة. وهذا يوافق ما ذكره ريتشاردز وروجرز (٢٠٠١) من أنّ الهدف الأساسي في تعليم اللغة التواصلية هو أن يتمكّن المتعلّم من استخدام اللغة المستهدفة للتعبير عن الأفكار، لأنّ يقتصر على فهم القواعد النحوية فقط.<sup>٧٥</sup>

وبذلك يثبت التعليم في مرحلة المتقدّم أنّ طريقة المباشرة (المباشرة) لا تقتصر على تنمية الطلاقة في الكلام، بل تُسهم كذلك في تدريب الطالب على التفكير النّقدي باللغة العربية. وهذه المهارة ضرورية لإعدادهم للمناقشات العلمية، سواء في بيئه المعهد أو في العالم الأكاديمي الأوسع.

---

Nurul Afiefah, “Pembelajaran Dengan Metode Diskusi Kelas,” *Jurnal Tarbawiyah* 11, no. 1 (2014): 53–65.<sup>74</sup>

Muattar Gaffarovna Milieva, “Teaching Methods in Learning Foreign Languages and Developing Communication Skills,” *Journal of Social Sciences and Humanities Research Fundamentals* 5, no. 5 (2025): 99–102, <https://doi.org/10.55640/jsshrf-05-05-25>.<sup>75</sup>

## المبحث الرابع : دور تطبيق طريقة المباشرة في ترقية مهارة الكلام الطلاب في دار اللغة الأجنبية

### معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتوبوندو جاوي الشرقي

بوجهٍ عام، تثبت هذا البحث أن طريقة المباشرة تحدث أثراً إيجابياً كبيراً وملموساً في تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب. وقد طُبقت هذه الطريقة بصورةٍ تدريجية ومنهجية ابتداءً من مستوى المبتدئين، ثم المستوى المتوسط، ثم المستوى المتقدم، مما جعل تطور مهارة الكلام يسير بشكلٍ متواصل ومتكملاً. وتُظهر هذه النتيجة أن طريقة المباشرة لها دورٌ بالغ الأهمية في تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب في القسم الداخلي للغة العربية في معهد سلفية شافعية سوكورجو. فهي تعمل كوسيلةٍ للتعويذ اللغوي، حيث يعودُ الطلاب من البداية على الاستماع والتقليد واستخدام اللغة العربية في سياقٍ واقعي دون الاعتماد على الترجمة. ومن خلال هذا التعويذ، يتمكّن الطلاب من استيعاب المفردات، وترانيم الجمل، وبنية اللغة بشكلٍ أسرع.

كما تؤدي طريقة المباشرة دوراً محفزاً للشجاعة والثقة بالنفس؛ إذ يُدرِّبُ الطالب على الجرأة في إبداء آرائهم من خلال التمارين الحوارية، والمناقشات، والمناظرات، والعروض الشفوية. وفي البداية قد يكثر وقوع الأخطاء، غير أن المعلم لا يركز على هذه الأخطاء مباشرةً، بل يشجّعهم على الاستمرار في المحاولة، مما يجعلهم لا يخشون الكلام ويزدادون ثقةً في استخدام اللغة العربية.

وتعتبر هذه الطريقة أيضاً وسيلةً لتطوير التفكير النقدي والمهارة البلاغية، خصوصاً في المستوى المتقدم؛ حيث لا يقتصر دور الطالب على التلقيظ بالكلمات أو تكوين الجمل، بل يتجاوز إلى الجدال، وصياغة الأفكار بشكلٍ منظم، وإيصال الرسالة بإقناع. وبهذا، فإنَّ الطلاب لا يكتسبون الجانب اللغوي فحسب، بل الجانبين المعرفي والاجتماعي في عملية التواصل باللغة العربية.

ومن الأدوار الأخرى لهذه الطريقة أنها تهيء بيئة لغوية (بيئة لغوية) مناسبة؛ حيث تُستعمل اللغة العربية في معظم الأنشطة اليومية، فيعتمد الطالب على جعلها وسيلةً للتواصل في حياتهم اليومية. وهذا يتواافق مع مبدأ الطريقة المباشرة الذي يؤكد أنَّ اللغة يجب أن تُعلَّم من خلال الممارسة المباشرة في الحياة الواقعية

كما أشار هارمر (٢٠٠٧) في نظريته حول الطريقة المباشرة إلى أن الممارسة المباشرة للغة الهدف في التواصل اليومي تُسهم بشكل أسرع في تنمية مهارة الكلام مقارنةً بطريقة الترجمة. ففي هذه الطريقة يُستعمل اللغة الهدف فقط داخل الصف من غير ترجمة، بحيث يتعود المتعلمون على التفكير والتكلّم بها من خلال المحادثة الطبيعية واستخدام الوسائل البصرية. وتركت هذه الطريقة على النطق الصحيح وتنمية القدرة على الكلام العفوي، مما يجعل عملية التعلم أكثر فاعلية من مجرد حفظ القواعد.<sup>٧٦</sup> قال خير النساء أيضا (٢٠٢٥) في مجلة بادامو تجيري فاعلية طريقة المباشرة في تقوية مهارة التواصل باللغة العربية بشكل مباشر وتفاعلية.<sup>٧٧</sup>

ومن العوامل المساعدة كذلك وجود البيئة اللغوية في السكن الطلابي، حيث لا يقتصر استعمال اللغة العربية على الصف الدراسي، بل يتجاوز ذلك إلى الحياة اليومية، سواء في الحوار مع الزملاء، أو الحديث مع الأساتذة، أو أثناء الأنشطة اليومية في السكن. وهذا يوافق ما ذكره كراشن (١٩٨٥) في نظريته المدخل المفهوم (Input Hypothesis)، حيث يرى أنّ المتعلم يكتسب اللغة بشكل أسرع إذا تلقّى مدخلات لغوية مفهومة ومتكررة في موقف حقيقة.<sup>٧٨</sup>

وبفضل تطبيق طريقة المباشرة وجود البيئة اللغوية، لا يقتصر فهم الطالب للغة العربية على كونها علمًا فقط، بل تتحول إلى مهارة عملية في التواصل الحقيقي. وقد أظهرت نتائج البحث أنّ الطالب أصبحوا أكثر ثقة بأنفسهم، وأكثر نشاطاً، وأقدر على التعبير عن آرائهم، وأعتقدوا على استخدام اللغة العربية في سياقاتها المناسبة.

## الفصل السادس

### الخاتمة

#### أ. ملخص نتيجة البحث

بناء على النتائج التي تم الحصول عليها من هذه الدراسة ، يمكن استخلاص عدّة استنتاجات لتوضيح الصورة الكاملة عن النتائج التي ظهرت أثناء عملية الدراسة ، وهي كما يلي :

١. إنَّ تطبيق طريقة المباشرة (المباشرة) في فصل المبتدئ قد سار بشكل فعال ، وإن كان لا يزال في المرحلة الأساسية. فقد وُجِّهَ الطالب إلى إتقان المفردات البسيطة ، والتدرب على الحوارات القصيرة ، والاعتياد على التكلُّم بالعربية في جُمل قصيرة . وكان المعلم يقوم بدور نشيط في تقديم الأمثلة باستخدام الإشارات والصور وتكرار الكلمات . والنتيجة أنَّ الطلاب أصبحوا أكثر جرأة في المحاولة على التكلُّم رغم كثرة الأخطاء ، وهذا يدلُّ على أنَّ طريقة المباشرة نجحت في تنمية الشجاعة والدافعية الأولى لدى الطالب في استخدام اللغة العربية شفوياً.

٢. أمّا في فصل المتوسط ، فقد ظهر التطور أكثر تعقيداً مقارنة بمرحلة المبتدئين . حيث وُجِّهَ الطلاب إلى تكوين جُمل بأنفسهم ، والمشاركة في مناقشات خفيفة ، وسرد التجارب ، وممارسة المحادثة بشكل أعمق . وكان دور المعلم في هذه المرحلة دور الميسِّر الذي يقدم التوجيه والتصحيح المباشر . والنتيجة أنَّ الطلاب بدأوا يقدرون على التعبير عن آرائهم البسيطة ، وفهم تركيب الجمل ، والجرأة على المناقشة الخفيفة باللغة العربية . وهذا يثبت أنَّ طريقة المباشرة في المرحلة المتوسطة تنمّي مهارات التواصل عند الطالب بشكل أوضح وأكثر تفاعلاً.

٣. وفي فصل المتقدّم ، ظهر مستوى أعلى من الإنجاز . فلم يقتصر الطلاب على التكلُّم فقط ، بل تدرّبوا أيضاً على عرض الحجج ، والمناقشة ، وإلقاء العروض والأفكار بشكل منظم . فقد ساعدتهم أنشطة المناقشة والعرض والمناظرة على التدرب في الكلام المطّول مع مراعاة

القواعد. وكان المعلم في هذه المرحلة يلعب دور الموجه العام فقط. وبذلك نجحت طريقة المباشرة في تكوين طلاب قادرين على التواصل بطلاقه وفكرة ناقد ومنطق سليم باللغة العربية.

٤. ودور طريقة المباشرة هو استخدام اللغة العربية استخداماً مباشراً، وتنمية مهارة الكلام، والتعلم الطبيعي. إنَّ أثر طريقة المباشرة في تنمية مهارة الكلام عند الطالب ظهر واضحاً جدًا. أن هذه الطريقة تؤثر بشكل واضح في زيادة الثقة بالنفس، وطلاقه المتعلمين في استخدام اللغة في النشاطات اليومية، وتعزيز القدرة على التفكير النقدي والمهارات الخطابية عند الطلاب. وبشكل عام، ثبت أن طريقة المباشرة تسهم في تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب من خلال تعويذهم على استعمال اللغة مباشرة داخل بيئة لغوية داعمة.

## **بـ. الاقتراحات**

استناداً إلى النتائج التي توصل إليها الباحث، فإنَّ الباحث يقدم بعض الاقتراحات على النحو الآتي:

١. للمؤسسة التعليمية: يُوصى بإضافة المرافق التعليمية مثل المكتبة وغيرها. فإضافة هذه المرافق يتوقع أن تُسهم في دعم عملية التعليم والتعلم بشكل أكثر فعالية، وتمكن الطلاب والمعلمين من الوصول إلى مصادر التعلم ذات الجودة العالية. كما يمكن أن تُسهم في خلق بيئة تعليمية أكثر راحة وإيجابية.

٢. فيما يخص الأنشطة التعليمية: أولاً، التدريب الدوري للمدرسين: يُنصح بتوفير دورات تدريبية منتظمة للمدرسين ليكونوا دائمًا على اطلاع بطرق تعليم الكلام الإبداعية والمناسبة لخصائص الطلاب. ثانياً، استخدام الوسائل والتكنولوجيا: يُوصى باستخدام الوسائل التفاعلية مثل مقاطع الفيديو، والتطبيقات التعليمية، أو المنصات الإلكترونية الداعمة لمهارات التحدث، لجعل عملية التعلم أكثر تنوعاً وتشويقاً.

٣. للباحثين اللاحقين : يُوصى بأن تكون هذه الدراسة مرجعًا للبحوث القادمة، خصوصاً في مجال برامج تعليم مهارة الكلام باستخدام طائق مختلفة، كما يفضل أن يجرى البحث القادم على مستوى تعليمي أعلى لتوسيع نطاق النتائج.

### النوصيات

١. يُرجى إجراء دراسات إضافية حول أثر الطريقة التعليمية المطبقة في القسم الداخلي للغة العربية في معهد سلفية شافعية سُكورجو سيتوبوندو على تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب، أو مقارنتها بمؤسسات تعليمية أخرى بهدف اكتشاف أفضل الأساليب التعليمية.

٢. كما يُستحسن أن تكون الدراسات المستقبلية أكثر عمقاً باستخدام المنهج الكمي، وذلك للحصول على نتائج أكثر دقة وقابلة للقياس إحصائياً

## قائمة المصادر والمراجع

### أ. المراجع العربية

محمود كامل الناقة، رشدي طعيمة. طائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ٢٠٠٣ م. الجنة، سفينة. "تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في مدرسة الحكم المتوسطة الاسلامية جومبانج." *Sustainability (Switzerland)* 11, no. 1 (2021): 1–14.

الغفارى، زكى. تطبيق طريقة المباشرة لمهارة الكلام في ضوء النظرية السلوكية لسكينر في مركز اللغة العربية بمعهد طورسناء الاسلامي العالمي مالانج، ٢٠٢١.

جيلانى، محمد. البرنامج المكثف في تعليم مهارة الكلام لدى طلبة الجامعة دار الفتح بندار لامبونج (دراسة حالة)، ٢٠٢٤.

دمانيك، محمد الوي هدایات. "تطبيق طريقة المباشرة في تعليم الحادثة بالصف الثاني بمعهد روضة الجنة بغارا باتو منطقة بادانج لاوس اشماليه،" ٢٠٢٤، ٦.

سهوتاج، اينداه ساري. "تحليل طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في الصف السابع بمدرسة المتوسطة الاسلامية الاهلية دار النجاح لوبيان تابانولي الوسطى،"

تعليم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية" Jagat, Rushanfekr Afta Mustikaning. "Pembelajaran Bahasa Arab "الحكومية الأولى هولو سنجاي تينغاه كاليمانتان الجنوبية Pada Maharah Kalam Di MAN 1 Hulu Sungai Tengah Kalimantan Selatan," 2024.

### ب. المراجع الانجليزية

Jhon, W, Creswell. "Penelitian Kualitatif & Desain Riset." *Mycological Research* 94, no. 3 (2015): 522.

Freeman, diane larsen. "Techniques & Principles in Language Teaching." *Buku*, 2011.

Miles, M B, A M Huberman, and J Saldana. *Qualitative Data Analysis*. SAGE Publications, 2014. <https://books.google.co.id/books?id=3CNrUbTu6CsC>.

Berlitz, M.D. *Teaching Modern Language*, 1916.

Brown, H Douglas, and Heekyeong Lee. *Principles of Language Learning and Teaching: A Course in Second Language Acquisition*. Taylor & Francis, 2025.

Miles, M B, A M Huberman, and J Saldana. *Qualitative Data Analysis*. SAGE Publications, 2014. <https://books.google.co.id/books?id=3CNrUbTu6CsC>.

### ت. المراجع الاندونيسية

Abdul Basith, Yusuf Setiawan. "Implementasi Biah Lughowiyyah Dalam Meningkatkan Maharah Kalam." *Tadris Al-Arabiyat: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 1 (2022): 140–54.

- Abrar, Abrar, Muh Judrah, and Muhammad Syukri. "Implementasi Metode Al-Thorīqah Al-Mubāsyarah (Direct Method) Sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Berbicara (Mahru Al-Kalām) Pada Pembelajaran Bahasa Arab." *Jurnal Al-Ilmi Jurnal Riset Pendidikan Islam* 1, no. 2 (2021): 76–91.
- Affandi, Ahmad, and Junaedi Junaedi. "Penyiapan Bahan Ajar Bahasa Arab Untuk Pelajaran Tambahan Dalam Rangka Meningkatkan Pengembangan Keterampilan Berbahasa Di Ma'Had Aly Namira Lamongan." *Jurnal Ilmiah Global Education* 4, no. 4 (2023): 2193–2207. <https://doi.org/10.55681/jige.v4i4.1659>.
- Alhamdi, Fikri, and Rezkya Afril. "MAHARAH LUGHAWIYAH DALAM KOMPONEN PEMBELAJARAN BAHASA ARAB." *Al-Muyassar: Journal of Arabic Education* 4, no. 1 (2025): 214–25.
- Amanah, Firma Pradesta. "Teori Krashen Sebagai Solusi Pemecahan Masalah." *Conference on Language and Language Teaching*, 2017, 479–84.
- Amin, Bani. "Konsep Pengajaran Maharah Al Kalam Pada Tingkat Pemula." *Al-Ta'rib : Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Palangka Raya* 9, no. 1 (2023): 35–48. <https://doi.org/10.23971/altarib.v9i1.2585>.
- Arif, Muh. "METODE LANGSUNG ( DIRECT METHOD ) DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB" 4 (2019): 44–56.
- Azhari, Irsad. "Al Mi ' Yar : Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban Storytelling Sebagai Metode Pembelajaran Maharah Kalam" 7, no. 2 (2024): 826–35.
- Bachtiar, Fauziah, Muhammad Radhi Al Mardhi, and Muh Bachtiar Syamsuddin. "Pembelajaran Bahasa Arab Di Pesantren Sultan Hasanuddin Limbung Gowa." *Jurnal Ilmiah Wahana Pendidikan* 9, no. 3 (2023): 173–83.
- Bakri, Muhammad Ali. "Metode Langsung (Direct Method) Dalam Pengajaran Bahasa Arab." *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 1, no. 1 (2017): 1–12.
- Berlitz, M.D. *Teaching Modern Language*, 1916.
- Brown, H Douglas, and Heekyeong Lee. *Principles of Language Learning and Teaching: A Course in Second Language Acquisition*. Taylor & Francis, 2025.
- Dicky Zulkarnain. "Implementasi Metode Al-Mubasyarah Pada Pembelajaran Bahasa Arab Di Salafiyah Ula Islamic Centre Binbaz Yogyakarta 2025." *Sustainability (Switzerland)* 11, no. 1 (2025): 1–14.  
<https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/28459981/>  
<https://doi.org/10.1016/j.resenv.2025.100208>  
<http://scioteca.caf.com/bitstream/handle/123456789/1091/RED2017-Eng8ene.pdf?sequence=12&isAllowed=y>  
<https://dx.doi.org/10.1016/j.regsciurbeco.2008.06.005>
- Freeman, diane larsen. "Techniques & Principles in Language Teaching." *Buku*, 2011.
- H, Robi ' atul Adawiya. "Penguatan Metode Mubasyaroh Terhadap Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab Di Lembaga Kelompok Studi Khusus ( Ksk ) Fathimatuzzahro ' Paiton Probolinggo." *Jurnal Lisanuna* 12, No. 1 (2022): 118–35.
- Hapid, Nurul. "Penerapan Metode Langsung (Thoriqoh Mubasyarah) Dalam Meningkatkan Keterampilan Berbicara Bahasa Arab." <Https://Jurnalcendekia.Id/Index.Php/Jhpp/> Volume: 1 (2023): 265–70.
- Hasanah, Misni Miratul, and Dasep Bayu Ahyar. "Pendekatan Komunikatif: Mengimplementasikan Metode Langsung Dalam Pembelajaran Bahasa Arab 1." *Ta'Bir Al- 'Arabiyah* 2, no. 1 (2024): 36–46.
- Hermawan, Acep. "Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab," 2013.
- Imron. "Tesis Implementasi Metode Langsung ( Thariqah Mubasyarah ) Terhadap Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Pada Santri Pondok Pesantren Darunnajah Ulujami Pesanggrahan Jakarta." *Tesis*, 2024.
- Ismail, Moh, and Harits Nu'man. "Pembentukan Karakter Religius Santri Berbasis Metode

- Kholwat.” *Tadris: Jurnal Penelitian Dan Pemikiran Pendidikan Islam* 16, no. 2 (2022): 1–11.
- Jhon, W, Creswell. “Penelitian Kualitatif & Desain Riset.” *Mycological Research* 94, no. 3 (2015): 522.
- Khairunnissa, Izzah. “Thariqah Mubasyarah Pada Pembelajaran Bahasa Arab Kelas Viii” 2, no. 4 (2025): 88–105. <https://doi.org/10.69714/z6k6r060>.
- Laubaha, Siti Aliyya, Lian G Otaya, Zohra Yasin, Ibnu Rawandhy N Hula, Hairuddin Hairuddin, and Muhammad Zikran Adam. “Pengembangan Bahan Ajar Mahāratul Kalām Berbasis Kearifan Lokal Provinsi Gorontalo.” *Al Mi ’yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 7, no. 1 (2024): 459. <https://doi.org/10.35931/am.v7i1.3340>.
- Lexi. J.moleong, M.A. “Metodologi Penelitian Kualitatif,” 2015.
- M. Hilmy Hidayatullah, M. Pd Kholidul Fatah H. “Buku Pedoman Asrama Bahasa Asing Putra,” n.d.
- Meisya Azzahra, Khairatun Sukma. “Analisis Penggunaan Metode Mubasyarah Dalam Meningkatkan” 1, no. 2 (2024): 93–104.
- Miles, M B, A M Huberman, and J Saldana. *Qualitative Data Analysis*. SAGE Publications, 2014. <https://books.google.co.id/books?id=3CNrUbTu6CsC>.
- Milieva, Muattar Gaffarovna. “Teaching Methods in Learning Foreign Languages and Developing Communication Skills.” *Journal of Social Sciences and Humanities Research Fundamentals* 5, no. 5 (2025): 99–102. <https://doi.org/10.55640/jsshrf-05-05-25>.
- Muhammad Farhan Bahrun Reinizqy Mughniza Makmur Abdul Jalil Azis, Slamet Daroini. “Penerapan Muhādatsah Al-Yaumi Dalam Peningkatan Keterampilan Kalām Pada Pondok Pesantren Di Sulawesi Selatan” 7, no. 1 (2024): 19–38.
- Mustofa, Bisri, and M Abdul Hamid. “Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab.” UIN-Maliki Press, 2016.
- Najahah, Umdatun, and Lailatul Qomariyah. “Implementasi Metode Tanya Jawab Dalam Meningkatkan Kemahiran Berbicara Siswa Kelas XII Di Madrasah Aliyah Hasyim Asy’ari, Jogoroto, Jombang.” *Menara Tebuireng : Jurnal Ilmu-Ilmu Keislaman* 19, no. 1 (2023): 14–27. <https://doi.org/10.33752/menaratebuireng.v19i1.5133>.
- Nurhidayati, Ririn. “Penerapan Metode Langsung (Thariqoh Mubasyaroh) Pada Pembelajaran Bahasa Arab Dalam Meningkatkan Maharoh Kalam Kelas IX MTsN Gresik.” *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 127. 11, no. 2 (2019): 121–32. *Arabia* 11, no. 2 (2019): 121. <https://doi.org/10.21043/arabia.v11i2.6057>.
- Nurul Afiefah. “Pembelajaran Dengan Metode Diskusi Kelas.” *Jurnal Tarbawiyah* 11, no. 1 (2014): 53–65.
- Prof.Dr.Drs.H.Giyoto, M.Hum. *Metode Pembelajaran Bahasa Asing (Tefl, Bipa, Bahasa Arab, Cina, Jerman, Dan Bahasa Lainnya)*, 2021.
- Putri Ahdilla Nursani, Angelina, Lukman Taufik Akasahtia, and Usman. “Pengaruh Metode Mubasyaroh Terhadap Peningkatan Kemampuan Maharoh Kalam Siswa Kelas Vii Putri Mts Ummul Quro Al-Islami,Leuwiliang Bogor Tahun Ajaran 2022-2023.” *Shawtul ‘Arab* 3, no. 2 (2024): 69–81. <https://doi.org/10.51192/sa.v3i2.764>.
- Rahmaini, Rahmaini. “Strategi Pembelajaran Maharoh Kalam Bagi Non Arab.” *Ihya Al Arabiyah* 1, no. 2 (2015): 227–33. <https://shorturl.at/MzbJ6>.
- Sugiono. *Metode Penelitian Bisnis : Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Kombinasi Dan R&D*. Alfabetia, 2018. <https://books.google.co.id/books?id=aFHZzwEACAAJ>.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D*. Alvabeta. CV, 1967. [https://www.academia.edu/118903676/Metode\\_Penelitian\\_Kuantitatif\\_Kualitatif\\_dan\\_R\\_and\\_D\\_Prof\\_Sugiono](https://www.academia.edu/118903676/Metode_Penelitian_Kuantitatif_Kualitatif_dan_R_and_D_Prof_Sugiono).

- Thayyib Baktiar, Isti'anah, Amiruddin. "Efektivitas Penggunaan Metode Mubasyaroh Di Pondok Pesantren Riyadhus Salihin Condong Untuk Meningkatkan Maharah Kalam" 3, no. 2 (2024).
- Unsi, Baiq Tuhfatul. "Conversational Method Pada Pembelajaran Keterampilan Berbicara Bahasa Arab" 4, no. September 2020 (n.d.).  
<https://doi.org/https://doi.org/10.52431/murobbi.v4i2.289>.
- Yildiz, Tolga. "From Constructivism To Cultural Cognition: A Comparative Analysis Of Piaget, Vygotsky, And Tomasello'S Theories Of Cognitive Development." *Humanitas-Uluslararası Sosyal Bilimler Dergisi* 13, no. 25 (2025): 411–29.
- Yunis Aprianti , Ibnu Laksana Aulia , Ramdani Muhammad Ali, Muhammad Rifki Ridho Budi Utomo. "DWIJA CENDEKIA Jurnal Riset Pedagogik." *Perspektif Teori Konstruktivisme Vygotsky Terhadap Kemampuan Bersosialisasi Siswa Slow Learner Di Sekolah Dasar Inklusi* 3, no. 1 (2019): 205–16. <https://doi.org/10.20961/jdc.v9i1.99167>.

# الملاحق

## الملحق ١ : الرسالة تصريح البحث



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG**  
**PASCASARJANA**  
 Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133  
 Website: <https://pasca.uin-malang.ac.id/>, Email: [pps@uin-malang.ac.id](mailto:pps@uin-malang.ac.id)

Nomor : B-2150/Ps/TL.00/06/2025

18 Juni 2025

Lampiran : -

Perihal : **Permohonan Izin Penelitian**

Yth. Bapak / Ibu

**Pengasuh Pondok Pesantren Salafiyah Syafiyyah Sukorejo**

Jl. KHR Syamsul Arifin, Sumberrejo, Kec, Banyuputih, Kab, Situbondo

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Dalam rangka penyelesaian tugas akhir studi/penulisan tesis, kami mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin penelitian serta pengumpulan data dan informasi terkait objek penelitian tesis yang dilakukan oleh mahasiswa kami berikut ini:

Nama	: <b>MOH. TAUFIKURRAHMAN</b>
NIM	: 230104220032
Program Studi	: Magister Pendidikan Bahasa Arab
Dosen Pembimbing	: 1. Dr. H. Syuhadak, M.A 2. Dr. Idrus Muchsin Bin Agil, M.Pd.I
Judul Penelitian	: تطبيق طريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام في دار اللغة العربية الأجنبية في معهد سلفية شافعية سوكوريجو سيتبندو جاوي الشرقيه (دراسة حالة)

Demikian surat permohonan izin penelitian ini kami sampaikan, atas perhatian dan izin yang diberikan, kami ucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Direktur,



Wahidmurni



Dokumen ini telah ditanda tangani secara elektronik.

Token : RXBGg3qz

**الملحق ٢ : شهادة بحية من دار اللغة العربية الأجنبية معهد سلفية شافعية سكورجو ستوبيندو جاوة الشرقية**



## **ASRAMA BAHASA ASING (ASBAS) PUTRA**

SUB BAGIAN KETERAMPILAN, LABORATORIUM DAN PENGEMBANGAN BAHASA

ASING (KL PBA) PUTRA

PONDOK PESANTREN SALAFIYAH SYAFI'IIYAH SUKOREJO

SUMBEREJO BANYUPUTIH SITUBONDO JAWA TIMUR

PERIODE 2021/2023

Sekretariat: Jl. KHR. Syamsul Arifin Sukorejo Banyuputih 68374 Situbondo Jawa Timur, Telp: (0338) 45666 Asrama Sunan Gunung Jati No.06 Pondok Pesantren Syalafiyah Syafi'iyah Sukorejo

Nomor : 0828/A.2/ /Sck/ASBAS/VII/2025 05 Juli 2025

## **Hal : Balasan Surat Penelitian**

05 Juli 2025

## Kepada

Yth. Kaprodi Pendidikan Bahasa Arab UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

11

Tempat

Assalamualaikum Warahmatullahi Waharakatuh

Disampaikan dengan hormat, dengan ini kami atas nama Ketua Umum ASBAS Putra Sukorejo Situbondo, menerangkan dengan sebenarnya bahwa :

Name : M. Taufikurrahman

NIM : 230104220032

Tawasat tanpa alihain : Martang Balas, 06 Juli 2001

Alamat : Montong Balas, Desa Pengembur, Kec. Pujut, Kab. Lamongan, Prov. NTR

Bab II : Magister Pendidikan Bahasa Arab

**Judul Tesis** : تطبيق طريقة المباشرة لترجمة مهارة الكلام في دار اللغة الأجنبية بمهدى سلفية :

Telah mengadakan penelitian di Asrama Bahasa Asing (ASBAS) Putra Salafiyah Syafi'iyah Sukorejo mulai tanggal 04 Juli s/d 04 Agustus 2025 guna memperoleh data yang dibutuhkan berkenaan dengan judul tersebut.

Demikian surat keterangan ini kami buat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya sejalan kami baturkan terima kasih. "Jazakumullah khairan".

Wassalamualaikum Warahmatullahi Waharakan

Sukorejo, 05 Juli 2025

*Selma Linton*

— 1 —

### الملحق ٣: التاريخ القصير لمعهد السكن اللغات الأجنبية

بدأ معهد السكن للغات الأجنبية قسم البنين في سنة ٢٠٠٧ م في معهد سلفية شافعية سوكورجو سيتوبوندو ، أسسه الأستاذ ديان هرديتا غوتاما. في البداية فتح سكن اللغة الإنجليزية في مكان سنان غونونغ جاتي رقم ٢٥. وبعد ذلك فتح سكن اللغة العربية في مكان سنان غونونغ جاتي رقم ٢١ على يد الأستاذ أبي كوساييري. ولأن عدد الطلاب الذين يريدون تعلم اللغة الأجنبية كان كثيراً، أضافت الإدارة غرفة جديدة. فأصبحت غرفة رقم ٢٣ و رقم ٢٤ لسكن اللغة العربية، و غرفة رقم ٢٢ لسكن اللغة الإنجليزية. وبهذا صار الجزء الغربي من سكن سنان غونونغ جاتي الوحدة الثانية (الطابق الأعلى) كله سكناً للغة الأجنبية.

في سنة ٢٠١٨ م تمّ اعتماد السكن للغات الأجنبية تحت إشراف قسم KLPBA فرع التربية غير الرسمية في مجال التعليم والتدريس، فحصلت فيه بعض التغييرات. فأصبح عدد السكن أقلّ من خمسة غرفة إلى أربع غرفة فقط. فجعلت الغرفتان ق. ٢١. و ق. ٢٢ لسكن اللغة العربية، وأما الغرفتان ق. ٢٣ و ٢٤ فصارتا لسكن اللغة الإنجليزية. وأفرغت الغرفة ق. ٢٥ تكون سكناً خاصاً لبرنامج أمثلة حسب حاجة المعهد.

في سنة ٢٠٢٠ م نُقل سكن اللغات الأجنبية للبنين من منطقة سنان غونونغ جاتي الوحدة الثانية، الطابق الأعلى، الجهة الغربية، إلى منطقة سنان غونونغ جاتي – الوحدة الثانية، الطابق الأسفل، الجهة الشرقية. وقد سبب هذا الانتقال بعض التغييرات في توزيع الغرف؛ فأصبحت الغرف ق. ١٨ و ق. ١٦ لسكن اللغة العربية، وأما الغرفتان ق. ١٩ و ق. ٢٠ فهما لسكن اللغة الإنجليزية. وهكذا عاد عدد السكن إلى خمس غرفة.

وفي سنة ٢٠٢٢ م نُقلَ سكن اللغات الأجنبية للبنين مرة أخرى من منطقة سنان غونونغ جاتي – الوحدة الثانية، الطابق الأسفل، الجهة الشرقية، إلى منطقة سنان غونونغ جاتي الوحدة الأولى. والآن صار سكن اللغة العربية يضم أربع مستويات دراسية، وهي: الإعدادية، المبتدئ، المتوسطة، والمتقدم. بينما صار سكن اللغة الإنجليزية يضم أربع مستويات أيضًا، وهي: ما قبل أساس، الأساسي، المتوسط، والمتقدم.<sup>٧٩</sup>



الشكل ١,٤: سكن اللغة الأجنبية للبنين

#### أ. الرؤية لمعهد السكن للغات الأجنبية – قسم البنين

تحقيق طلاب متميزين في المهارات اللغوية، قادرين على المنافسة في المستوى الدولي، ليكونوا وسيلةً للدعوة وتعزيز العلوم والمعارف.

#### ب. الرسالة لمعهد السكن للغات الأجنبية قسم البنين

١. تنظيم التعليم من خلال عملية التعلم وتنمية قدرات الأعضاء ليصبحوا طلاباً متميزين وقدررين على المنافسة في المستوى الدولي.

٢. بناء التعاون الجيد مع المؤسسات اللغوية داخل المعهد وخارجيه.

٣. تنفيذ البرامج والأنظمة الخاصة بالمعهد (المدرسة الدينية).

### ج. الأهداف معهد السكن للغات الأجنبية قسم البنين

بصورة عامة، أُسّسَ هذا السكن في بيئة معهد سلفيّة شافعيّة سوكورجو سيتوبوندو من

أجل:

١. تحقيق وصبة المؤسس والمشرف الثاني الشيخ الحج. ر. أسعد شمس العارفين حول أهمية اللغات الأجنبية.

٢. تحقيق طموح المشرف الثالث الشيخ الحج. ر. أحمد فواد أسعد بأن يكون نصف معهد سلفيّة شافعيّة سوكورجو سيتوبوندو سكناً للغات الأجنبية.

٣. تحقيق طلاب متميزين قادرين على المنافسة في المستوى الدولي.<sup>٨٠</sup>

د. نشاط الطلاب اليومي

#### الجدول ١,١

#### نشاط الطلاب اليومي

الرقم	الوقت	نشاط
١	٠٣,٠٠ - ٠٦,٠٠	قيام الليل، صلاة الصبح، تلاوة القرآن، الإفطار، الاغتسال.
٢	٠٧,٠٠ - ٠٦,٠٠	المحادثة لجميع الصفوف: المبتدئ، المتوسط، والمتقدم، ثم الاستعداد للمدرسة الدينية.
٣	٠٧,٠٠ - ١٠,٠٠	الدراسة الدينية الصباحية في الصفوف الخاصة حتى نهاية الدرس.
٤	١١,٣٠ - ١١,٠٠	استراحة، الاستعداد لصلاة الظهر جماعة في المسجد.
٥	١٢,٠٠ - ١٣,١٠	نشاط في الغرفة: تسميع مفردات لجميع الصفوف (مبتدئ، متوسط، متقدم)، الغداء، الاستعداد للمدرسة النظامية.

الذهاب إلى المدرسة النظامية، الدروس الصافية، استراحة لصلاة العصر، ثم العودة إلى الفصل.	١٥,٣٠ - ١٣,١٠	٦
العودة من المدرسة، الرياضة، الاغتسال، الاستعداد لصلاة المغرب وصلاة المغرب.	١٧,٣٠ - ١٥,٣٠	٧
الدروس في سكن اللغات الأجنبية حتى النهاية، مع إعطاء المفردات.	١٩,١٥ - ١٧,٣٠	٨
صلوة العشاء جماعة، العشاء، المذاكرة الليلية.	٢١,٠٠ - ١٩,٢٠	٩
راحة / نوم.	٠٤,٠٠ - ٢٢,٠٠	١٠

النص أعلاه يبين برنامج الطلاب في سكن اللغات الأجنبية قسم البنين كل يوم، حيث يجب على الطلاب أن يتدرّبوا بجدية وانضباطاً، لأن هذا السكن خاص ويشترط فيه اجتياز الاختبار للقبول. والغاية من ذلك تحقيق وصية مشرف معهد سلفية شافعية سوكورجو، وهي: أهمية تعلم اللغات الأجنبية، وأن يكون نصف المعهد سكناً للغات الأجنبية، وكذلك إعداد طلاب متّميزين قادرين على المنافسة في المستوى الدولي.

#### ٥. جدول الدروس في سكن اللغة العربية

##### جدول الدروس في سكن اللغة العربية

معهد السلفية الشافعية سُوكورِيجو سيتوبوندو

سنة ٢٠٢٤-٢٠٢٥

NO	MARHALAH	HARI	MU'ALLIM	MATERI	TEMPAT	WAKTU
1	I'DAD	Sabtu	Ust. Zaini Sulaiman	Maharah Kalam	Asrama G. 06	Bakda magrib
		Minggu	Ust. Afton Ilman Huda	Tarkib/Uslub		
		Senin	Ust. Sugi Harianto	Maharah Kalam		

		Rabu	Ust. Habibi Al-mahbub	Maharah Kitabah	
		Kamis	Ust. M. Azharil Anwar	Tarkib/Uslub	
2	<b>MUBTADI'</b>	Sabtu	Ust. Afton Ilman Huda	Maharah Kalam	<b>Asrama G. 07</b>
		Minggu	Ust. Diki Wahyudi	Tarkib/Uslub	
		Senin	Ust. Habibi Al-mahbub	Maharah Kalam	
		Rabu	Ust. Taufikurrahman	Maharah Kitabah	
		Kamis	Ust. Sugi Harianto	Tarkib/Uslub	
3	<b>MUTAWA SSITH</b>	Sabtu	Ust. Wahyu Pratama	Tarkib/Uslub	<b>Asrama G. 08</b>
		Minggu	Ust. Zainal Mukhlisin	Maharah Kitabah	
		Senin	Ust. Riyadussolihin	Tarkib/Uslub	
		Rabu	Ust. Saifur Rouf	Maharah Kalam	
		Kamis	Ust. M. Lutfi Alfian	Maharah Kalam	
4	<b>MUTAQADDIM</b>	Sabtu	Ust. Zainal Mukhlisin	Tarkib/Uslub	<b>Asrama G. 09</b>
		Minggu	Ust. M. Lutfi Alfian	Maharah Kalam	
		Senin	Ust. Saifur Rouf	Maharah Kalam	
		Rabu	Ust. Riyadussolihin	Maharah Kitabah	
		Kamis	Ust. Wahyu Pratama	Tarkib/Uslub	

#### الملحق ٤ : دليل المقابلة مع المدرسة و الطلاب

#### TRANSKIP WAWANCARA

**Hasil wawancara dengan kepala asrama : ust sugi harianto S.pd**

- Peneliti : Saya ingin mewawancarai bapak tentang hal-hal yang berkaitan tentang sekripsi saya.
- Narasumber : iya silahkan apa judul tesisnya ?
- Peneliti : PENERAPAN METODE MUBASYAROH PADA PEMBELAJARAN MAHAROH KALAM ASRAMA BAHASA PUTRA PONDOK PESANTREN SALAFIYAH SYAFI'IYAH SUKOREJO SITUBONDO

- Narasumber : ooo iya silahkan ,tapi sebentar ya jangan lama lama soalnya saya ada acara nanti jam 10.
- Peneliti :Bagaimana pembelajaran maharoh kalam yang ust ketahui yang ada di asrama bahasa ini ?
- Narasumber : Guru mengajar seperti guru pada biasanya yaitu guru masuk kelas masing masing di awali dengan salam, doa, dan menyiapkan beberapa media seperti sepidol penghapus, papan tulis dll dan metode yang digunakan adalah Metode mubâsyaroh di asrama ini memang kami terapkan secara menyeluruh mulai dari kelas pemula sampai tingkat lanjut. Tujuan utamanya adalah membiasakan santri berbicara bahasa Arab dalam kehidupan sehari-hari. Kami ingin bahasa Arab tidak hanya menjadi pelajaran di kelas, tapi juga menjadi kebiasaan di kamar, kegiatan harian santri. Dan di asrama ini memiliki tiga tingkatan yaitu, ada kelas mutbadi' fokusnya adalah penguasaan kosa kata dasar dan keberanian berbicara. Di kelas mutawassit muhadastah, sudah mulai di ajak diskusi ringan, membentuk kalimat yang lengkap. Sementara di kelas mutaqoddim santri diarahkan untuk mampu berbicara dengan lancar dan logis, misalnya melalui diskusi, debat atau ceramah.
- Peneliti :Tindakan apa saja yang ust ambil untuk meningkatkan kualitas pembelajaran maharoh kalam santri ?
- Narasumber : jadi saya sebagai kepala asrama saya selalu mengusahakan yang terbaik untuk lembaga yang saya pimpin baik dalam segi apapun, kalau dalam bidang maharoh kalam , saya selalu memberikan kesempatan untuk seluruh siswa seperti ingin mengadakan halqoh arobiyah, khitobah, lomba seperti baca kitab ,pidato ,cerdas cermat dll , bahkan saya selalu mengharuskan ketika ada lomba tingkat kabupaten yaitu lomba debat, ceramah dll dan untuk guru saya ikutsertakan agar selalu mengawasi dan membimbing dalam pelatihan pembelajaran tersebut.
- Peneliti : Apa metode yang diterapkan dalam proses pembelajaran maharoh kalam di asrama ini ?
- Narasumber : metode yang digunakan adalah Metode mubâsyaroh di asrama ini memang kami terapkan secara menyeluruh mulai dari kelas pemula sampai tingkat lanjut.
- Peneliti :Bagaimana menurut bapak dengan penerapan metode mubasyaroh apakah memiliki peran atau tidak dalam maharoh kalam ?
- Narasumber : Secara keseluruhan, metode mubâsyaroh sangat membantu santri dalam meningkatkan kemampuan berbicara bahasa Arab (maharoh kalam). Dari hasil pengamatan dan wawancara, terlihat bahwa santri menjadi:Lebih percaya diri dalam berbicara,Lebih aktif menggunakan bahasa Arab di dalam dan di luar kelas,Mampu mengungkapkan pendapat dan perasaan dalam bahasa Arab,Mampu menggunakan kosakata sesuai konteks. Kelebihan utama dari metode ini adalah karena santri diajak untuk

langsung mempraktikkan bahasa Arab secara langsung, tanpa banyak teori atau hafalan. Suasana lingkungan asrama yang mendukung juga menjadikan bahasa Arab sebagai bagian dari kebiasaan harian santri. Dengan penerapan metode ini secara bertahap dari kelas mubtadi', mutawassit, hingga mutaqoddim, kemampuan berbicara santri berkembang secara nyata dan berkelanjutan. Santri tidak hanya bisa memahami bahasa Arab, tetapi juga menggunakannya dengan lancar dalam kehidupan sehari-hari.

- |            |   |
|------------|---|
| Peneliti   | : alhamdulillah mungkin itu saja ust                                      |
| Narasumber | : ooh ya kalau udah cukup   |
| Peneliti   | : terimakasih ya pak sudah meluangkan waktunya untuk diwawancara          |
| Narasumber | : iya sama-sama mas ,saya seneng kayak gini mas kita bisa belajar bareng. |

#### **Wawancara Dengan Guru maharoh kalam kelas mubtadi : Ustad. Afton Ilman Huda**

- |            |   |
|------------|---|
| Peneliti   | : proses pembelajarannya jam brapa ust ?  |
| Narasumber | : waktu pelaksanaan pembelajaran yaitu dimulai pada jam pertama, dan pembelajaran maharoh kalam ini di jadwalkan dua hari dalam satu minggu yaitu pada hari sabtu dan rabu, tujuannya agar pembelajaran maharoh kalamnya bisa dipahami dengan baik  |
| Peneliti   | : metode apa yang ust terapkan dalam pembelajara maharoh kalam?   |
| Narasumber | : metode yang kami gunakan yaitu menggunakan metode mubasyaroh.   |
| Peneliti   | : Coba jelaskan langkah-langkah pembelajaran maharoh kalam dengan metode mubasyaroh ?   |
| Narasumber | : sebelum kami mengajar biasanya kami mulai dengan salam, do'a, habis itu mengulang kembali pembelajaran sebelumnya untuk menguat kembali pemlajaran yang sudah lewat, dan metode yang digunakan yaitu menggunakan metode mubasyaroh, kitab yang kami gunakan dalam pembelajaran maharoh kalam di kelas mubtadi yaitu kitab Al-Muhawaroh al-hadisah jilid 1 (percakapan bahasa arab) yang di karang oleh Al-Habib hasan bin ahmad baharun pengasuh pondok pesantren dalwa, bangil jawa timur. Pembelajaran difokuskan pada pengenalan kosa kata, latihan dialog sederhana, , dan kalimat pendek dengan cara praktek langsung tujuannya supaya memiliki keterampilan berbicara bahasa arab dengan baik sesuai standar internasional . kami mengajak santri berinteraksi langsung dalam bahasa Arab dengan bantuan gambar dan peragaan. Saya jarang sekali menerjemahkan ke bahasa Indonesia, lebih sering menggunakan isyarat atau contoh langsung. Prinsipnya, biarkan mereka salah, yang penting mereka mau mencoba. Lama-lama mereka akan terbiasa dan berani bicara. Sekalipun kata atau kalimat |

belum di pahami santri, namun sedikit demi sedikit kata kata dan kalimat itu akan dapat diucapkan dan mengartikannya sehingga santri dapat berbicara dan mengungkapkan apa yang ada dalam pikiran mereka dan dengan begitu santri akan terbiasa dan mudah berbahasa Arab. Setelah selesai serangkaian pembelajaran kami tutup dengan do'a dan salam.

### **Wawancara Dengan Guru maharoh kalam kelas mutawassit : Ustad. Saifur rouf**

- Peneliti : proses pembelajarannya jam brapa ust ?
- Narasumber : waktu pelaksanaan pembelajaran yaitu dimulai pada jam pertama, dan pembelajaran maharoh kalam ini dijadwalkan dua hari dalam satu minggu yaitu pada hari rabu dan kamis, tujuannya agar pembelajaran maharoh kalamnya bisa dipahami dengan baik
- Peneliti : metode apa yang ust terapkan dalam pembelajaran maharoh kalam?
- Narasumber : metode yang digunakan yaitu menggunakan metode mubasyaroh.
- Peneliti : Coba jelaskan langkah-langkah pembelajaran maharoh kalam dengan metode mubasyaroh?
- Narasumber : sebelum kami mengajar biasanya saya mulai dengan salam, do'a, habis itu mengulang kembali pembelajaran sebelumnya untuk menguat kembali pemelajaran yang sudah lewat, dan metode yang digunakan yaitu menggunakan metode mubasyaroh, medianya sepidol, papan tulis, sound kecil untuk mendengar istimak, kiatab. Dan kitab yang kami gunakan dalam pembelajaran maharoh kalam di kelas mutawassit **المحورة الحديثة باللغة العربية** (percakapan bahasa arab) yang dikarang oleh Al-Habib hasan bin ahmad baharun pengasuh pondok pesantren dalwa, bangil jawa timur. Pembelajaran di kelas mutawassit difokuskan pada latihan dialog sederhana, pengenalan kosa kata, dan kalimat pendek dengan cara praktik langsung. Kami membaca kitab kemudian santri menirukan apa yang kami baca ,kemudian kami mengartikan isi kitab tersebut jika lau ada santri yang belum paham Dan di kelas mutawassit, kami sudah mulai memberikan materi percakapan tematik seperti yang ada di kitab dan disuruh praktik langsung.untuk latihan Santri diminta membuat karangan bebas atau menceritakan pengalaman dengan bahasa Arab melalui praktik langsung dan kadang kadang kami mengasih topik untuk berdiskusi ringan, ini sebagai penunjang untuk kelas mutaqoddim. Kalau ada kesalahan, saya langsung membenarkan dengan cara yang tidak membuat mereka malu. Mereka juga sudah bisa berargumen sederhana, dan ini kemajuan besar dari kelas mutawassit. Setelah selesai serangkaian pembelajaran kami tutup dengan do'a dan salam.
- Peneliti :Bagaimana menurut bapak dengan penerapan metode mubasyaroh apakah memiliki peran atau tidak dalam maharoh kalam ?

Narasumber : Secara keseluruhan, metode mubâsyaroh sangat membantu santri dalam meningkatkan kemampuan berbicara bahasa Arab (maharah kalam). Dari hasil pengamatan dan wawancara, terlihat bahwa santri menjadi: Lebih percaya diri dalam berbicara, Lebih aktif menggunakan bahasa Arab di dalam dan di luar kelas, Mampu mengungkapkan pendapat dan perasaan dalam bahasa Arab, Mampu menggunakan kosakata sesuai konteks. Kelebihan utama dari metode ini adalah karena santri diajak untuk langsung mempraktikkan bahasa Arab secara langsung, tanpa banyak teori atau hafalan. Suasana lingkungan asrama yang mendukung juga menjadikan bahasa Arab sebagai bagian dari kebiasaan harian santri. Dengan penerapan metode ini secara bertahap dari kelas mutbadi', mutawassit, hingga mutaqoddim, kemampuan berbicara santri berkembang secara nyata dan berkelanjutan. Santri tidak hanya bisa memahami bahasa Arab, tetapi juga menggunakan dengan lancar dalam kehidupan sehari-hari.

### **Wawancara Dengan Guru maharoh kalam kelas mutaqoddim : Ustad. Lutfi alfian**

Peneliti : proses pembelajarannya jam brapa ust ?  
 Narasumber : waktu pelaksanaan pembelajaran yaitu dimulai pada jam pertama, dan pembelajaran maharoh kalam ini dijadwalkan dua hari dalam satu minggu yaitu pada hari sabtu dan rabu, tujuannya agar pembelajaran maharoh kalamnya bisa dipahami dengan baik  
 Peneliti : metode saja yang bapak terapkan dalam pembelajara maharoh kalam?  
 Narasumber : metode yang kami gunakan yaitu menggunakan metode mubasyaroh.  
 Peneliti Coba jelaskan langkah-langkah pembelajaran maharoh kalam dengan metode mubasyaroh?  
 Narasumber : Di kelas mutaqoddim kami memulai dengan salam, doa, dan sedikit ice breaking dalam bahasa Arab. Setelah itu, kami langsung menyebutkan topik, misalnya: “**موضوع عن أثر وسائل اليوم**” Sebelum diskusi, kami menuliskan kosakata penting di papan tulis, lalu memberi contoh penggunaannya agar santri paham tanpa harus diterjemahkan. Santri dibagi ke dalam kelompok, masing-masing membahas sub topik berbeda seperti manfaat, dampak negatif, dan solusi. Diskusi dilakukan penuh dengan bahasa Arab. Jika ada santri yang kesulitan, kami memberi bantuan dengan contoh kata atau kalimat sederhana setelah itu. Hasil diskusi kemudian dipresentasikan di depan kelas dan ditanggapi kelompok lain. Setelah selesai lalu kami menutup kegiatan dengan kesimpulan, pengulangan kosakata baru, dan doa penutup.

Peneliti	:Bagaimana menurut bapak dengan penerapan metode mubasyaroh apakah memiliki peran atau tidak dalam maharah kalam ?
Narasumber	: Secara keseluruhan, metode mubâsyaroh sangat membantu santri dalam meningkatkan kemampuan berbicara bahasa Arab (maharah kalam). Dari hasil pengamatan dan wawancara, terlihat bahwa santri menjadi:Lebih percaya diri dalam berbicara,Lebih aktif menggunakan bahasa Arab di dalam dan di luar kelas,Mampu mengungkapkan pendapat dan perasaan dalam bahasa Arab,Mampu menggunakan kosakata sesuai konteks. Kelebihan utama dari metode ini adalah karena santri diajak untuk langsung mempraktikkan bahasa Arab secara langsung, tanpa banyak teori atau hafalan. Suasana lingkungan asrama yang mendukung juga menjadikan bahasa Arab sebagai bagian dari kebiasaan harian santri. Dengan penerapan metode ini secara bertahap dari kelas mutbtadi', mutawassit, hingga mutaqoddim, kemampuan berbicara santri berkembang secara nyata dan berkelanjutan. Santri tidak hanya bisa memahami bahasa Arab, tetapi juga menggunakan dengan lancar dalam kehidupan sehari-hari.

### **Hasil wawancara dengan siswa kelas dari kelas mutbtadi, mutawassit dan mutaqoddim**

Peneliti	:Siapa nama adek?
Narasumber	:musa ibrahim
Peneliti	:Kelas berapa?
Narasumber	: kelas mutbtadi
Peneliti	: bagaimana cara ust afton membuka pendahuluan pembelajaran?
Narasumber	: ketika bapak sayamsudin melakukan pembelajaran beliau mengawali dengan salam, setelah itu beliau memimpin do'a, dan setelah memimpin do'a beliau langsung mengecek kesiapan siswa, sambil mengabsen kehadiran siswa, setelah itu beliau apersepsi tentang pembelajaran yang akan disampaikan dan setelah apersepsi selesai beliau menjelaskan tujuan-tujuan pembelajaran
Peneliti	: ust afton ngajar jam brapa ?
Narasumber	: Ust. afton memiliki waktu ngajar pada jam pertama yaitu pada jam pertama dan beliau memiliki jadwal dua hari dalam satu minggu yaitu pada hari sabtu dan rabo
Peneliti	:Apa metode pembelajaran bapak syamsudin yang diterapkan kepada adek dan teman-temanmu?
Narasumber	: metode yang diterapkan sama ust afton beliau menggunakan metode mubasyaroh.
Peneliti	:Apa saja langkah-langkahnya?

- Narasumber : Ustad mengawali pembelajaran dengan salam, doa, habis doa kita menanyakan kembali pembelajaran yang sudah kita pelajari dan itu semua dengan bahasa arab dan ketika pembelajaran ustaz menggunakan metode mubasyaroh, dan kitab yang di khususkan pada kelas mutbadi yaitu kitab Al-Muhawaroh al-hadisah jilid 1 (percakapan bahasa arab) yang di karang oleh Al-Habib hasan bin ahmad baharun pengasuh pondok pesantren dalwa, bangil jawa timur. Pembelajarannya difokuskan pada latihan dialog sederhana, pengenalan kosa kata, dan kalimat pendek. kami di ajak berinteraksi langsung dalam bahasa Arab dengan bantuan gambar dan peragaan. Awalnya saya takut bicara bahasa Arab karena tidak tahu banyak kosakata. Tapi ustaz sering memberi contoh dan kami diminta menirukan. Tujuannya agar tebiasa dan hafal apa yang di pelajari dan Sekarang saya sudah bisa memperkenalkan diri dan bertanya kabar ke teman dalam bahasa Arab
- Peneliti :Siapa nama adek?
- Narasumber :habiby
- Peneliti :Kelas berapa?
- Narasumber : kelas mutawassit
- Peneliti : bagaimana cara ust saifur rouf membuka pendahuluan pembelajaran?
- Narasumber : ketika bapak sayamsudin melakukan pembelajaran beliau mengawali dengan salam, setelah itu beliau memimpin do'a, dan setelah memimpin do'a beliau langsung mengecek kesiapan siswa, sambil mengabsen kehadiran siswa, setelah itu beliau apersepsi tentang pembelajaran yang akan disampaikan dan setelah apersepsi selesai beliau menjelaskan tujuan-tujuan pembelajaran
- Peneliti : ust saifur rouf ngajar jam brapa ?
- Narasumber : ust saifur rouf memiliki waktu ngajar pada jam pertama yaitu pada jam pertama dan beliau memiliki jadwal dua hari dalam satu minggu yaitu pada hari rabu dan kamis
- Peneliti :Apa metode pembelajaran ust saifurrouf yang diterapkan kepada adek dan teman-temanmu?
- Narasumber : metode yang diterapkan sama ust afton beliau menggunakan metode mubasyaroh.
- Peneliti :Apa saja langkah-langkahnya?

- Narasumber : Di kelas mutawassit kami belajar maharoh kalam menggunakan kitab **المحورة الحديثة باللغة العربية** jilid 2 yang membahas tuntas apa yang ada di dalam kitab tersebut, dengan cara guru membacakan langsung kemudian kita mengikutinya dengan metode mubasyaroh. Setelah pembelajaran kita diberi latihan berupa disuruh maju kedepan untuk latihan muhadasah, mempraktekkan yang ada dikitab, membuat karangan bebas, kadang juga guru ngasih topik untuk latihan berdiskusi, katanya untuk persiapan di kelas mutaqoddim. Begitu seterusnya kalok udah selesai semua pembelajaran guru menutup dengan do'a dan salam.
- Peneliti : Siapa nama adek?
- Narasumber : faiq hady
- Peneliti : Kelas berapa?
- Narasumber : kelas mutqoddim
- Peneliti : bagaimana cara ust saifur rouf membuka pendahuluan pembelajaran?
- Narasumber : ketika bapak sayamsudin melakukan pembelajaran beliau mengawali dengan salam, setelah itu beliau memimpin do'a, dan setelah memimpin do'a beliau langsung mengecek kesiapan siswa, sambil mengabsen kehadiran siswa, setelah itu beliau apersepsi tentang pembelajaran yang akan disampaikan dan setelah apersepsi selesai beliau menjelaskan tujuan-tujuan pembelajaran
- Peneliti : ust lutfi ngajar jam brapa ?
- Narasumber : ust saifur rouf memiliki waktu ngajar pada jam pertama yaitu pada jam pertama dan beliau memiliki jadwal dua hari dalam satu minggu yaitu pada hari rabu dan kamis
- Peneliti : Apa metode pembelajaran ust lutfi yang diterapkan kepada adek dan teman-temanmu?
- Narasumber : metode yang diterapkan sama ust aften beliau menggunakan metode mubasyaroh.
- Peneliti : Apa saja langkah-langkahnya?
- Narasumber : Santri mengatakan kami memulai dengan salam, doa, dan sedikit ice breaking dalam bahasa Arab. Dan kami merasa terbantu dengan adanya kosakata baru yang ditulis guru sebelum diskusi. kami juga senang karena tema diskusi dekat dengan kehidupan sehari-hari, seperti media sosial atau lingkungan. Presentasi membuat kami berani berbicara di

depan teman, meski awalnya gugup. kami merasa nyaman karena guru memperbaiki kesalahan dengan cara yang tidak membuat mereka malu. Secara umum,kami mengatakan diskusi dengan metode mubâsyaroh membuat kami lebih berani berbicara bahasa Arab dan menambah kosakata baru. “Kami sering melakukan debat dan ceramah dalam bahasa Arab. Ini membuat kami terbiasa berbicara panjang tanpa banyak berhenti. Saya juga mulai belajar memilih kata yang tepat dan menyusun kalimat dengan benar.

Peneliti : bagaimana peran yang adek rasakan setelah pembelajaran maharoh kalam dengan metode mubasyaroh?

Narasumber : metode mubâsyaroh sangat membantu kami dalam meningkatkan kemampuan berbicara bahasa Arab. kami merasa lebih percaya diri ketika berbicara di depan teman maupun guru, bahkan kami menjadi lebih aktif menggunakan bahasa Arab tidak hanya di kelas, tetapi juga dalam kehidupan sehari-hari di asrama. Menurut kami, kelebihan utama dari metode ini adalah karena kami langsung diajak mempraktikkan bahasa Arab tanpa harus banyak menghafal teori. Suasana asrama yang mendukung juga membuat kami terbiasa menggunakan bahasa Arab dalam keseharian. kami menilai bahwa penerapan metode mubâsyaroh secara bertahap mulai dari kelas mubtadi’, mutawassit, hingga mutaqoddim, membuat kemampuan berbicara kami berkembang secara nyata dan berkelanjutan. kami tidak hanya memahami bahasa Arab, tetapi juga mampu menggunakannya dengan lancar dalam percakapan sehari-hari.

## الملحق ٥: توثيق تعليم في دار اللغة العربية في معهد سلفية شافعية سكورجو



الصورة (١) التعليم في الفصل المبتدى



الصورة: (٢) التعليم في الفصل المتوسطة



الصورة: (٣) التعليم في الفصل المتقدم



الصورة: (٤) تعليم تقديم مفردات



الصورة: (٥) تعلم تقديم مفردات



الصورة: (٦) التعليم المحادثة كل الطلاب (مبتدئ، متوسط، متقدم)



الصورة: (٧) مقابلة مع مدير دار اللغة العربية



الصورة: (٨) مقابلة مع الاستاذ مبتدئ



الصورة: (٩) مقابلة مع الاستاذ متوسط



الصورة: (١٠) مقابلة مع الأستاذ متقدم



الصورة: (١١) مقابلة مع الطالب من مبتدئ الى متقدم



الصورة: (١١) صورة بعض طلاب دار اللغة العربية

معهد سلفية شافعية سكورجو ستوبندو

## السيرة الذاتية

### أ. البيانات الشخصية



الأسم الكامل : محمد توفيق الرحمن  
 رقم القيد : ٢٣٠١٠٤٢٢٠٠٣٢  
 محل و تاريخ اليلاد : منتونغ بالس ، ٦ يولى ، ٢٠٠١  
 الجنس : الرجل  
 الدين : الإسلام  
 الجنسية : إندونيسية  
 الحالة الإجتماعية : غير متزوج / أعزب  
 العنوان : Montong Balas, Desa Pengembur, Kec.Pujut Lombok :  
 Tengah  
 رقم الجوال : 087755873651  
 البريد الإلكتروني : rahmanmtaufik8@.com

### ب. مستوى الدراسي

السنة	مستوى الدراسي
٢٠١٣-٢٠٠٧	المدرسة الإبتدائية نور الإجتهد منتونغ بالس
٢٠١٦ - ٢٠١٣	المدرسة المتوسطة الحكومية ٤ فوجوت
٢٠١٩ - ٢٠١٦	المدرسة العالية نور العلوم مرتاآ توبوك
٢٠٢٣ - ٢٠١٩	بكالوريوس (سرجنا) في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية و التعليم بجامعة ابراهيم سوكورجو ستوبيندو
٢٠٢٥-٢٠٢٣	الماجستير قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج .